

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Kioskpreis 4,20 EUR • Monatliche Erscheinung • ZKZ 81891

КЕВИН НИДЕНЦ: Начало пути в профессиональный хоккей на льду

Читайте на стр. 12

ТЕМА НОМЕРА

МИР ПОСЛЕ ПАНДЕМИИ

Стр. 8

ЛЮДИ И СУДЬБЫ

СТАЛИН, ШВЕЙНАЯ МАШИНКА И Я

Стр. 46

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

ИЗМЕНА – И РАЗРЫВ ОТНОШЕНИЙ?

Стр. 54

БОЛЬШОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

ОРИГИНАЛЬНЫЕ РЕЦЕПТЫ ДОМАШНЕГО МОРОЖЕНОГО



НЕ ПРОПУСТИ В СЕБЕ БОЛЕЗНЬ!

Знакомая ситуация: вы ходите от одного врача к другому, но никто из них не говорит, в чем причина вашей болезни?! Врачи выписывают мази и таблетки, которые не лечивают болезнь, а лишь снимают боль. А тем временем болезнь развивается, вы чувствуете себя все хуже и вообще теряете веру в выздоровление. Но чтобы вылечить вас, нужно выявить причину заболевания! А вот к этому, как мы нередко убеждаемся, врачи не стремятся, особенно, если перед ними – пациент не частной, а государственной больничной кассы. Где же пройти по-настоящему глубокое, всестороннее обследование и узнать причину недомогания? Узнать – значит, вовремя начать лечение, пока ещё не поздно, пока болезнь не стала неизлечимой!

Многие наши земляки уже знают, куда обращаться за помощью, особенно те, кто был на грани жизни и смерти. И советуют своим родственникам и знакомым: поезжайте в Кассель, в Центр био-физикальной диагностики, где вам наконец-то установят причину вашей болезни, проведут полное обследование с головы до ног и биорезонансную терапию. В центре работают врачи высшей категории, доктора наук,

терапевты, в том числе наши соотечественники, и можно общаться на русском языке. За годы работы популярность Центра возросла настолько, что пришлось переезжать в более просторное здание, из врачебного праксиса он вырос в амбулаторную клинику. Это позволяет принять на обследование, оказать своевременную и квалифицированную помощь намного большему числу страдающих людей.

Как проходит обследование?

Вы приезжаете на назначенную встречу, и в течение нескольких часов мы занимаемся всесторонним анализом вашего здоровья. Сначала проводим обследование «живой капли крови» (Dunkel-Blut-Diagnostik). Вы сами увидите, нет ли в вашей крови пораженных клеток, радиоактивных клеток и тяжелых металлов, опасных грибков и вирусов, которые являются причиной многих коварных заболеваний и о которых вы, возможно, даже не подозреваете.

Ведь пока не очистить кровь, никакие витамины и минералы не помогут укрепить иммунную систему, а значит, не предотвратить болезнь!

Затем вы увидите, в каком состоянии находится каждый ваш орган – редкая возможность своими глазами посмотреть на себя изнутри и, с

помощью доктора, понять, как восстановить здоровье. Затем, на основе обследования, мы проводим био-физикальную терапию, успех которой подтверждают результаты анализов до и после начала ее проведения.

Таким образом, у нас в клинике вы не только комплексно обследуетесь, но и сразу же сможете восстановить свое здоровье!

Оздоровительная система

С прошлого года клиника работает на аппаратах, приобретенных в Центре космических испытаний, разработанных профессором И.П. Неумывакиным.

Профессор в течение тридцати лет был связан с космической медициной, создал уникальный стационар – космическую больницу на борту корабля. В клинике представлена комплексная оздоровительная система профессора И.П.Неумывакина.



ВНИМАНИЕ!

В новой клинике и диагностическом центре применяется новейшая методика терапии атеросклероза, сердечнососудистых заболеваний. Это новейшие разработки сосудистой хирургии (Gefäßchirurgie), т.е. лечение без скальпеля, а значит, без риска для жизни пациента. Результат выздоровления превзойдет все ваши ожидания – вы вновь почувствуете себя полными сил и энергии! Дорогие родители! Теперь в нашем центре открыто диагностическое отделение для детей, в котором работает высококлассный врач-педиатр. Пройдите вместе с вашим ребенком безболезненную всестороннюю диагностику по новейшим современным методикам – на хромосомном уровне – и дайте ему шанс избавиться от болезни!

Консультация врачей проводится индивидуально. Приходите к нам всей семьей!

WWW.BIOENERGETISCHE-KLINIK.DE

Die Tagesklinik ist geöffnet

Montag-Samstag: 11.00 bis 18.00 Uhr

TAGESKLINIK und DIAGNOSTISCHES ZENTRUM

Maybachstr. 9 • 34127 Kassel • Tel.: 0561/7396404 • www.bioenergetische-klinik.de

Elektrischer Badheizkörper

Verschönern Sie Ihr Badezimmer und genießen Sie die Wärme, wann immer Sie wollen - 365 Tage im Jahr:

- Modernes 2-D Design
- Verschönert Ihr Bad
- Kann mit Zeitschaltuhr angeschlossen werden
- Wärmt Ihr Badezimmer
- Immer warme Handtücher
- Sparsam durch ECO Stufe
- Einfache Montage
- Montagematerial inklusive
- Stecker einstecken und Wärme genießen
- 1,5m Kabellänge
- Frostsicher bis -15 °C
- Fachhandelsware

Jetzt Bestellen unter www.aspira-home.de
oder telefonisch unter:
0911 801 8002 - Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Inh. Birol Seckin
Isarstraße 12
90451 Nürnberg

aspira *home*

ab 119,00 €



Читайте В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Стр. 4
В МИРЕ

Главные новости от политолога Александра Рара

Стр. 6
ГЕРМАНИЯ

Стр. 8
ТЕМА НОМЕРА

Мир после пандемии

Стр. 10
НЕ ХЛЕБОМ ЕДИНЫМ...

Что за Слово было в начале?

Место на паперти

Почему мы так говорим

Вызов Западу и христианству

Молитва за столом

Стр. 12
ИНТЕГРАЦИЯ

«Кевин Ниденц: Начало пути в профессиональный хоккей на льду»

Лео Шульц – трудолюбивый и безотказный

Посетите виртуальную выставку

Стр. 14
ФОРУМ

Стр. 16
НЕМЦЫ В МИРЕ

Рига – семь веков «островного» существования

Стр. 18
RENTNER

Детство под комендатурой

В живых остались только пятеро

Верстовые столбы

Депортация из рая

«Автомаш» – моя путёвка в жизнь

Детство и юность моей мамы

Мозаика жизни

Стр. 24
ПОИСК/ЗНАКОМСТВА

Стр. 25
BKDR & SEINE ARBEIT

Стр. 26
ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

Первый круг ада – депортация

Поэзия Вальдемара Вебера

Новая звезда и новое литературное направление

Новая энциклопедия для немцев России

Колодец смерти

Бремя войны

Стр. 34
ПЕДАГОГИКА ДОВЕРИЯ

Воспитание ребёнка от рождения до года

Стр. 35
КУРОРТНЫЕ ВЕДОМОСТИ

Чехия расцвела и вновь приглашает гостей

Что лечат в Марианских Лазнях

Трансфер на курорты Чехии и Польши

Подарочный сертификат

Стр. 39
НАРОДНАЯ МЕДИЦИНА

Европа выдала допуск на ремдезивир

Стр. 40
СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ

Судебный процесс над членами последнего правительства АССР немцев Поволжья

Стр. 44
ЖИЗНЬ ИЗВЕСТНЫХ ЛЮДЕЙ

Христиан Лодер – врач и патриот России

Стр. 46
ЛЮДИ И СУДЬБЫ

Сталин, швейная машинка и я

Стр. 48
МОСКОВСКАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА

Разыскная служба ещё ищет

Стр. 49
VOLK AUF DEM WEG

Strich durch die Rechnung: Corona-Beschränkungen verhindern die Einreise von Spätaussiedlern nach Deutschland

Стр. 50
ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

Базовая пенсия: кто выиграет от неё?

Защита от коронавируса на работе

Стр. 58
ПОДРУЖКА

Брат на брата

Женская мудрость

Стр. 60
СВЕТСКИЕ НОВОСТИ

Презент: лучше стимула нет

Новая машина из интернета

Эра спутникового интернета

Измена – и разрыв отношений?

Модернизация поощряется

Пенсионное обеспечение вдов

Когда квартира пригодна для жилья

Стр. 62
КУЛИНАРНЫЕ РЕЦЕПТЫ

Стр. 63
ЮМОР

Стр. 64
КРОССВОРД / ГОРОСКОП

Стр. 65
НА ДОСУГЕ

Стр. 66
ПОДПИСКА

IMPRESSUM

Zeitschrift:
"Neue Semljaki"
"Новые Земляки"

Ausgabe Nr. 08, August 2020

Kioskpreis 4,20 EUR
Jahresabo 49,00 EUR
Monatliche Erscheinung

Herausgeber:
Kurtour GmbH
Senefelderstr. 12 c
33100 Paderborn

Tel.: 0 52 51 - 689 33 0
Fax: 0 52 51 - 689 33 20
E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de
Internet: www.neue-semljaki.de
www.facebook.com/NeueSemljaki/
Instagram @neue_semjlaki

Abonnenten-Service:
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59
Fax: 0 52 51 - 689 33 20
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Titelfoto: Kevin Nidenz
Redaktionsleitung: J. Kirchgässner
Redaktion:

Dr. V. Kirchgässner, T. Golowina
E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de
Grafik & Layout: E. Gossmann
Werbung & Marketing: E. Reiche
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Anzeigenpreisliste gültig ab 01.09.2019

Druck:
Rheinisch-Bergische Druckerei
Zulpischer Straße 10
D-40549 Düsseldorf

Fotoquelle:
Zur Verfügung gestellt von Hotels/
Sanatorien; www.adobe-stock.com,
www.pixabay.com

Bankverbindung:
Kurtour GmbH
Sparkasse Paderborn-Detmold
Kto-Nr. 610 122 17, BLZ 476 501 30

Перепечатка материалов возможна только с разрешения редакции. Авторские статьи не обязательно отражают мнение издателя. Письма, рукописи, фотографии и рисунки, присланные в редакцию, не рецензируются и не возвращаются. Редакция по этому поводу в переписку и в переговоры не вступает. Редакция оставляет за собой право сокращать и редактировать авторские материалы. Издатель не несет ответственность за содержание рекламных материалов.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit vorheriger Einwilligung des Verlages. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen, sie werden nicht rezensiert und nicht zurückgeschickt. Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der Werbung.

Hinweise zu Datenschutzbestimmungen unter:
www.neue-semljaki.de/datenschutzerklärung.html

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Журнал "Новые Земляки" приходит на пятый рабочий день месяца и в течение следующей недели после этого принимаются жалобы в случае, если почта не доставила вам журнал. После этого срока у нас уже не будет возможности выслать вам резервный номер.
- Звонки в редакции принимаются с понедельника по пятницу с 10:00 до 13:00.
- При смене места жительства обязательно сообщите свой новый адрес в редакцию журнала.

ПОДПИСКА – лучший ПОДАРОК!

1. ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ. Отвечают опытные эксперты.
2. ФОРУМ. Письма читателей.
3. ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ.
4. «ПОДРУЖКА». Стильные советы.
5. ИЩЕМ ДРУГ ДРУГА. Поиск родных и друзей.
6. ОДИНОКИЕ СЕРДЦА. Знакомства.
7. КУЛИНАРНАЯ СТРАНИЦА. ЮМОР. КРОССВОРДЫ.

Тел.: 0 52 51 - 689 33 59 • www.neue-semljaki.de

ИНТЕРЕСНО ВСЕМ!

Журнал
Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Всего 49,€
в год за 12 выпусков!



ГЛАВНЫЕ НОВОСТИ от политолога АЛЕКСАНДРА РАРА

Прежде всего я хотел бы прокомментировать ситуацию, сложившуюся вокруг строительства магистрального газопровода «Северный поток-2». Американцы действительно готовы сейчас вводить самые жестокие санкции против немецких и других компаний за то, что они продолжают поддерживать строительство газопровода из России в Германию. Как видим, американцы хотят во что бы то ни стало остановить строительство «Северного потока-2».

Причин здесь много. Во-первых, США хотят продавать Европе собственный сжиженный газ и «вытолкнуть» с европейского рынка российский газ. Во-вторых, хотят, чтобы Россия – раз уж она торгует газом в Европе – транспортировала его только через Украину. Иными словами, чтобы Украина на российских поставках газа в Европу могла зарабатывать деньги и таким образом укрепляла бы свой бюджет. В-третьих, американцы хотят и дальше нагло вмешиваться в вопросы энергетической безопасности и экономической политики Евросоюза – с тем, чтобы в будущем эту политику контролировать, превратить Европу в рынок сбыта для американского сжиженного

газа, да и для других американских технологий.

Европа, в частности Германия, пытается сопротивляться американским санкциям, но ситуация осложняется. Внутри Евросоюза произошёл раскол: одни государства, члены Евросоюза, даже поддерживают американские санкции против Европы, потому что эти страны выступают против России. Германия оказалась фактически в одиночестве и не знает, как справиться с Америкой в этом вопросе.

Проблемы будут нарастать, если немцы поддадутся на шантаж с газом, сдадут свои позиции и откажутся от строительства «Северного потока-2». А это может произойти, если немецкие фирмы просто испугаются навсегда потерять американский рынок и будут вынуждены «добровольно» выйти из этого проекта. Но даже если немцы пойдут на такой шантаж, результат очевиден: американцы будут и дальше шантажировать Германию, например, по вопросам Китая, Ирана и др.

Таким образом, Европа становится вассалом Америки. Однако Германия этого не хочет. Поэтому мы входим в очень интересное время, в котором трансатлантические отноше-



Александр Рар

ния будут меняться, роль США в Европе усилится до такого уровня, что действительно всеми процессами здесь будут управлять американцы, или Европа во главе с Германией и Францией будет осторожно отходить от Америки, создавать свою финансовую систему, переходить в больших финансовых отчётах с доллара на евро и укреплять собственные, европейские связи с Россией и Китаем.

Если исходить из нынешней ситуации в Германии, то наследником канцлера Ангелы Меркель может стать баварский премьер-министр Маркус Зёдер (CSU). После Меркель, он второй по популярности политик в нашей стране. Большинство немцев считает, что Зёдер

проявил себя очень хорошим кризисным менеджером во время эпидемии коронавируса, поэтому ему доверяют. Маркус Зёдер действительно начинает намекать на то, что сможет руководить страной на высшем уровне, хотя и высказывает такие намёки очень осторожно. Конечно, он должен получить полную поддержку христианских демократов для выдвижения себя на пост канцлера Германии.

Никогда ещё за всю историю Германии канцлером не становился ни председатель Христианско-социального союза в Баварии (CSU), ни даже член этой партии. Однако сейчас у Маркуса Зёдера действительно хорошие шансы. Но повторю: на нынешний момент.

В ГЕРМАНИИ ПОЯВИЛСЯ В ПРОДАЖЕ НОВЫЙ ПОЛИТИЧЕСКИЙ ТРИЛЛЕР АЛЕКСАНДРА РАРА – «2054: КОД ПУТИНА». КНИГА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ!

POLITTHRILLER VON ALEXANDER RAHR

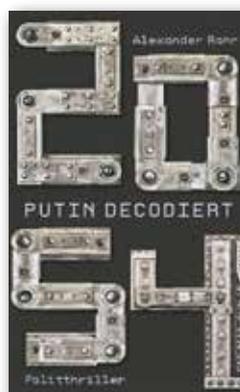
2054 – PUTIN DECODIERT

Действие в этой книге происходит в двух разных эпохах: путинской России и России времен Ивана Грозного. Эта параллель выбрана не случайно, поскольку и тогда и сейчас закладывался фундамент для России на столетия вперед. Главная интрига: погоня за тайными знаниями, пророчествами о будущем. Для того, чтобы анализ получился предельно ясным и искренним, автором избран эзоповский язык. Герои его книги реалистичны, есть выдуманные и настоящие лица. Однако факты в ней реальны, происшествия правдоподобны и имеют автобиографический оттенок.

**НА РУССКОМ
ЯЗЫКЕ**



ISBN: 978-5-04-106301-6.
Издательство «Эксмо»,
Москва. Твёрдый переплёт,
384 стр. Цена: 12,90 €.



ISBN 978-3-360-01341-5.
Auch als eBook erhältlich.
400 Seiten, 19,99 €.

Wladimir Putins Machtfülle nötigt den einen Bewunderung ab, bei anderen weckt sie Misstrauen und Angst. Was macht den Präsidenten so erfolgreich? Weiß er Dinge, die anderen Regierungschefs verborgen bleiben? Aus dieser Frage entspinnt Russland-Insider Alexander Rahr seinen Plot rund um Politiker und Geheimdienste, die Prophezeiungen des Nostradamus und drei Generationen Exilrussen, die einem Flugzeug aus der Zukunft hinterherjagen. Lagern im Kreml wirklich die Zeugnisse einer Zeitreise – oder verrennen sie sich in eine wahnhafte Idee?

Vieles, was Rahr in den Hinterzimmern der Macht erfahren hat, muss er offiziell für sich behalten. Doch in diesem literarischen Verwirrspiel kann er manches Geheimnis preisgeben und legt die verborgenen Strukturen der russischen und der internationalen Politik offen.

Заказать эти книги можно в берлинской книготорговой организации GELIKON.

Kantstr. 84, 10627 Berlin. Тел.: 030-323 48 15 (звонить с 10.00 до 18.00 ч в рабочие дни).

E-Mail: knigi@gelikon.de Сайт: www.gelikon.de • Besuchen Sie den Autor auf www.petersburger-dialog.de

Что будет в Германии через год, когда состоятся выборы в Бундестаг, никто предвидеть не может, ситуация может ухудшиться в связи с экономическим кризисом. И тогда авторитет Зёдера, который жёстко выступал за «закрытие» экономики, может пострадать. Однако на нынешнем этапе он опережает других кандидатов на пост канцлера, в частности премьер-министра Северного Рейна – Вестфалии Армина Лашета (CDU), о котором пресса пишет достаточно негативно, считая, что он не справился с главными вызовами коронавируса, слишком поддерживал «открытие» общества и экономики вместо того, чтобы «закрывать», как предлагал Зёдер.

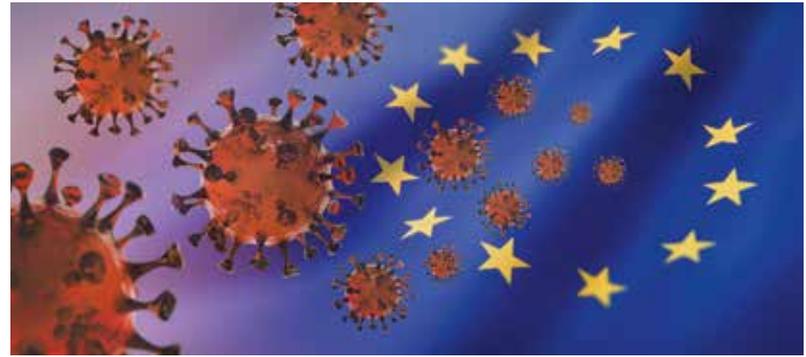
Фридрих Мерц (CDU), кандидат на пост председателя партии и потом – на пост канцлера, никак не проявляет себя на немецкой арене, не имеет никакого политического поста, нигде ему выступать, потому что сейчас не проходят никакие конгрессы, его лицо не мелькает на экранах телевидения. Поэтому его понемногу начинают забывать, видят в нем человека прошлого. Ещё одного кандидата – немецкого политика Норберта Рёттгена (CDU) – никто пока всерьёз не воспринимает как лидера партии или кандидата на пост канцлера.

В сложившейся ситуации гражданам Германии нужно внимательно присмотреться к кандидатуре Маркуса Зёдера. С внутренней политикой всё

ясно – он сильный менеджер, разбирается в экономических вопросах, действительно хорошо справился с корона-кризисом в Баварии. Как он будет вести себя на международной арене, сейчас трудно сказать, потому что Зёдер пока не проявлял себя в этом направлении. Однако у Баварии всегда были традиционно хорошие торговые связи с Россией, даже ещё с Советским Союзом. Поэтому есть надежда, что при нем как канцлере Германии отношения с Россией постепенно нормализуются.

Я пишу для вас этот комментарий из Брюсселя, столицы Бельгии. Город закрыт, здесь проходит совещание глав государств Евросоюза. Главный вопрос – борьба с последствиями коронавируса в Европе. Несколько недель тому назад французы и немцы предложили создание финансового пакета в размере пятисот миллиардов евро – для помощи нуждающимся государствам, в частности Италии, Испании и другим странам – членам Евросоюза, которые больше всего пострадали во время корона-кризиса.

Еврокомиссия во главе с Урсолой фон дер Ляйен добавила в этот пакет ещё 250 миллиардов евро. Таким образом общая сумма помощи составляет 750 миллиардов евро. Гигантская сумма будет потрачена в ближайшие два-три года на укрепление экономических структур Евросоюза. Главная цель



– не дать развалиться Евросоюзу. А такая опасность есть. Все понимают, что Евросоюз держится прежде всего за счет экономических связей, и если хотя бы одна из стран – членов ЕС обанкротится, то потащит за собой весь Евросоюз, и тогда члены ЕС просто разбегутся по своим национальным «квартирам». Поэтому так важна сейчас солидарность внутри ЕС, чтобы совместно выйти из кризиса.

Конечно, ужасает гигантская сумма – 750 миллиардов евро. Во многих случаях это даже не кредиты, а некий дар со стороны сильных государств слабым европейским странам, которые, по сути, бесконтрольно могут использовать эти средства для собственных нужд. Это вызывает недопонимание внутри некоторых сильных государств, которые будут полагать, что за их счёт «кормят» более слабые, бедные страны. Это большой экзамен на солидарность всех европейцев между собой.

Никто сегодня не задает себе вопрос: а как же мы будем возвращать все эти долги? А суммы эти ложатся тяжёлым бременем на следующие поколения. Естественно, предвидится некоторая инфляция, цены будут расти по всей Европе. Многие люди не смогут себе больше позволить тот уровень жизни, который они имели до корона-кризиса. Политикам это понятно, но другого выхода из ситуации они не видят. Единственная альтернатива – чтобы каждая страна занималась только своими проблемами. Германия тогда сможет выйти из кризиса, но другие европейские страны очень сильно пострадают.

Поэтому саммит в Брюсселе имеет большое значение. Некоторые страны выступили против такого гигантского пакета помощи. В частности, Австрия, Дания, Нидерланды, Швеция не хотят, чтобы деньги их налогоплательщиков попросту шли в Италию, Испанию, Грецию и

т.д. Но руководство Евросоюза, конечно, будет делать всё возможное, чтобы продвинуть этот исторический финансовый пакет спасения Евросоюза.

Более того, Евросоюз намерен использовать часть этих средств для создания совершенно новой, «зелёной экономики» внутри Европы. До 2050 г. все страны – члены ЕС должны отказаться от нефти, газа, атомной энергии, угля и перейти на альтернативные, возобновляемые источники энергии. Таким образом всему миру будет показана новая экономическая модель, по которой, как кажется руководству Евросоюза, должно развиваться человечество в XXI веке. Для чего? Для спасения климата – чтобы приостановить потепление климата, выбросы в атмосферу ядовитых газов, чтобы будущие поколения могли нормально жить на нашей планете. Это важные процессы экологической революции.

Специалисты по климату предупреждают об ужасных последствиях потепления климата: наводнения, ураганы, продолжительные засухи и т.д. Если «зелёная революция» действительно удастся, это будет большим успехом. Но многие эксперты сомневаются, что внутри Европы все страны готовы выкладывать гигантские суммы за отказ от традиционных источников энергии и создание новых, дорогостоящих источников.

Некоторые другие страны, желающие достичь европейского уровня развития, не хотят экспериментировать, боятся затормозить свой экономический рост. Да и в Америке я сейчас не вижу стремления выйти на экологически чистую, «зелёную экономику». Кроме того, Китай и Индия, быстроразвивающиеся мировые экономики, весьма далеки от «зелёной энергетики». Поэтому впереди нас ожидают ещё многие конфликты в этой сфере.

Александр Рар, Берлин

«РАСКАЖИ О СЕБЕ В ГАЗЕТЕ» – это дорога к успеху!



Газета «Новые Земляки» предлагает Вам уникальную возможность:

- Интервью с профессиональным редактором газеты. Только вы сможете преподнести информацию о своей фирме в выгодном свете (принимаются также готовые статьи и материалы).
- Обложка газеты «Новые Земляки» принадлежит только Вам! Вы можете представить Ваше фото или фото Ваших коллег.

Всегда интересно узнать об истории успеха. Как пришла идея создать компанию или организацию, объединение или союз? Были только взлеты или без падений не обошлось?

ЖДЕМ ВАШИХ ИСТОРИЙ!

Manager für Marketing und Werbung

Tel.: 0 52 51- 689 33 59

E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

ПАКЕТ ПОМОЩИ ПРИНЯТ

На момент сдачи нашего журнала в печать, уже пятый день, 21 июля, продолжается чрезвычайный саммит Евросоюза в Брюсселе. Саммит был на грани срыва, и всё же решения приняты.

Главные вопросы на встрече в столице Бельгии – сумма и условия предоставления пакета помощи наиболее пострадавшим от коронавируса странам – членам Евросоюза, а также бюджет ЕС. Переговоры изначально предполагалось завершить в два дня. Но теперь по продолжительности они превзошли даже пятидневный саммит в Ницце в декабре 2000 г.

Изначально Австрия, Дания, Нидерланды, Швеция и Финляндия выступили против планов Брюсселя выделить наиболее пострадавшим от пандемии европейским странам пятьсот миллиардов евро из пакета помощи общим объемом 750 миллиардов, причем выделить на основе безвозмездных субсидий. Подобная позиция вызвала открытое недовольство президента Франции Эммануэля Макрона, назвавшего такие действия союзников «эгоистичными». Он заявил, что скорее готов покинуть саммит, чем подписать «плохое соглашение». Подробный комментарий по этому вопросу берлинского по-



литолога Александра Пара читайте в этом выпуске на стр. 5-6.

Наконец, на пятый день саммита, его участники согласовали гигантский бюджетный и финансовый пакет. «Мы сделали это!» – с радостью сообщил в своем Твиттере Шарль Мишель (Бельгия), председатель Европейского совета. Лидеры 27 стран – членов Евросоюза одобрили фонд «ЕС нового поколения», предполагающий восстановление экономик государств европейского сообщества. Теперь пакет включает 1,8 триллиона евро, из которых 1.074 миллиарда будут выделены в бюджетном плане на семь лет, а еще 750 миллиардов пойдут на инвестиционную поддержку и экономическое восстановление после тяжёлых последствий, вызванных пандемией.

Откуда же брать такие гигантские суммы, ведь практически все страны ЕС пострадали от коронавируса? На саммите

решено обратиться к займам на финансовых рынках, а погашать эти займы в последующие годы придётся всем членам ЕС. Даже «бережливая четверка» (Австрия, Нидерланды, Дания и Швеция), как ее окрестили журналисты, вынуждена была согласиться с политикой займов.

Однако «лагерь Меркель и Макрона» (Германия, Франция, Италия и Испания) тоже пошли на некоторые уступки – снизили объемы безвозмездных грантов наиболее пострадавшим от пандемии стран с первоначальных пятисот миллиардов до 390 миллиардов евро. При этом большую часть составят средства в виде кредитов (360 миллиардов). Удалось договориться хотя бы о каком-то контроле за расходованием средств, в частности, правительства государств ЕС будут предоставлять проекты по финансированию в рамках фонда на утверждение одновременно

в Еврокомиссию и Совет ЕС. Более того, почти треть выделяемых дотаций и кредитов должна идти на экономические проекты, способствующие охране окружающей среды. Как планируется, к 2050 г. в Европе будут созданы национальные экономики с «нулевыми углеродными выбросами».

Важное значение на саммите уделялось согласованию выплат из общей европейской казны с «соблюдением стандартов правового государства и европейских ценностей». Против такого довольно-таки декларативного решения выступали Венгрия и Польша, но большинство стран – членов Евросоюза его поддержало, понимая, что иначе деньги выделены не будут. Вероятно, теперь у ЕС будет больше возможностей «нажимать» на правительства и требовать приведения национальных правовых актов в соответствие с требованиями ЕС.

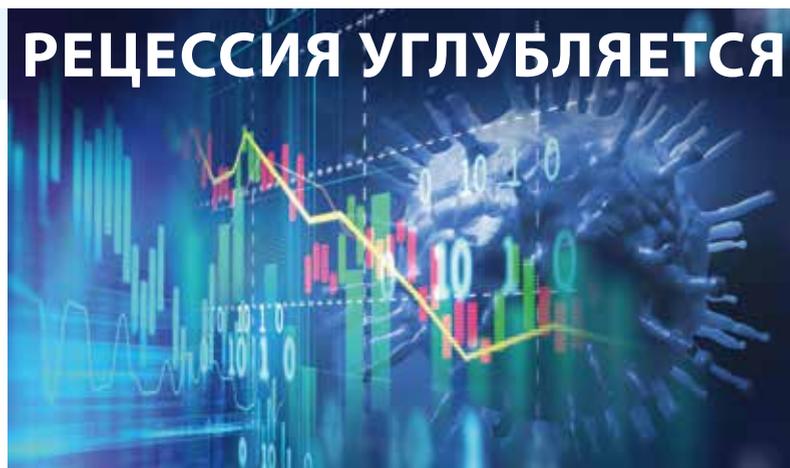
«Это исторический день для Европы!» – подытожил пятый день саммита президент Франции Эммануэль Макрон. Как будут воплощаться в жизнь решения нынешнего чрезвычайного саммита Евросоюза в Брюсселе, мы расскажем вам в следующих выпусках нашего журнала.

Татьяна Головина

РЕЦЕССИЯ УГЛУБЛЯЕТСЯ

Еврокомиссия ожидает значительно большее падение экономических показателей Евросоюза, чем предполагалось в мае нынешнего года.

Как заявили в Брюсселе, экономический рост в еврозоне может снизиться на 8,7 % в 2020 г., а в Евросоюзе в целом – на 8,3 %. Тем не менее, Еврокомиссия видит первые признаки того, что нижняя точка, возможно, уже пройдена и сейчас наметился тренд на подъем экономики. Для сравнения: в мае нынешнего года Еврокомиссия предполагала минус 7,7 % для девятнадцати стран еврозоны и 7,4 % для всего ЕС, т.е. для 27 стран европейского сообщества. Комиссия оправдывает такое ухудшение прогноза тем, что снятие ограни-



чений, связанных с пандемией, происходит медленнее, чем предполагалось в то время.

«Экономические последствия ограничений более серьезные, чем мы изначально ожидали», – сказал вице-президент Еврокомиссии Валдис Домбровскис. «Мы все еще путешествуем по штормовым морям и сталкиваемся со многими новыми рисками, вклю-

чая еще одну серьезную волну коронавирусной инфекции», – отметил он.

Восстановление экономики в следующем году также будет медленным. В настоящее время Еврокомиссия прогнозирует рост на 6,1 % в еврозоне в 2021 г. и 5,8 % – для ЕС в целом. В мае предусматривали более оптимистические показатели роста. Однако данные за май

и июнь нынешнего года указывают на то, что худшее теперь, может быть, уже позади. Ожидается, что восстановление экономики ускорится во второй половине 2020 г. Пандемический шок затрагивает все страны Евросоюза, но в разной степени. Поэтому далеко не все государства – члены ЕС одинаково быстро справятся с кризисом.

Ранее предполагалось, что второй волны коронавирусной инфекции в Европе не будет. Тем не менее, степень и продолжительность пандемии до сих пор неизвестны. Существует риск того, что ее воздействие на рынок труда будет более длительным, чем ожидалось, и что проблемы с ликвидностью приведут к проблемам с платежеспособностью для многих компаний.

Александр Шмидт

КОРОНАВИРУС ВО ФРИДЛАНДЕ

В середине июля коронавирусная инфекция была диагностирована у семидесяти человек, поступивших в лагерь Фридланд, расположенный недалеко от Гёттингена (Нижняя Саксония).

В связи с этим Юрген Триттин (Bündnis 90/Die Grünen), депутат Бундестага от Гёттингена, обратился за разъяснениями к федеральному министру внутренних дел Хорсту Зеehoфeрy (CDU): почему переселенцы, приезжающие из пораженных коронавирусом регионов, например, из Казахстана, не проходят в Германии карантин, предварительно не тестируются на заболевание? Более того, люди, даже если они чувствуют себя заболевшими, вынуждены добираться на машине или на

поезде именно до Фридланда, чтобы пройти там обязательную регистрацию в Германии.

«Предоставление въездной визы в Германию никак не связано с отрицательным тестом на коронавирус», – был ответ Х.Зеehoфeрa. Предполагался двухнедельный карантин, за который, однако, несут ответственность власти федеральных земель, как и за последующее контрольное тестирование.

В обычном режиме во Фридланде могут проживать в общей сложности семьсот переселенцев и беженцев, соискателей убежища. Однако, в связи со вспышкой коронавируса и необходимостью соблюдать более строгие гигиенические правила и социальную дистанцию, численность про-

живающих в лагере была сокращена до 170 человек. Но российские немцы-переселенцы продолжали прибывать. Тогда было принято решение разместить их в приспособленных для этого помещениях в Мёрфельдене (Гессен), Бад-Киссингене (Бавария) и Арвайлере (Рейнланд-Пфальц). Ещё в начале июля 45 инфицированных больных отправили из Фридланда в лагерь в Брауншвейге (Нижняя Саксония).

Принято решение в дальнейшем тестировать переселенцев уже в аэропорту прибытия, в частности, во Франкфурте-на-Майне, где в переходе с первого терминала к поездам дальнего следования открыт специальный центр (Corona-Testzentrum). Результат сообщают уже через два часа.



Стоимость теста – 139 евро. Не сообщается, однако, будут ли компенсированы эти деньги вновь прибывшим в нашу страну переселенцам. А ведь для большой семьи это может оказаться непосильным финансовым бременем. Без такого теста Фридланд людей принимать не будет.

Подробнее см.: www.hna.de/lokales/goettingen/goettingen-ort28741/keine-infizierten-mehr-fuer-friedland-90010666.html

«TÖNNIES» ПРИЗОВУТ К ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Около пятидесяти заявлений на мясоперерабатывающую фирму «Tönnies», в том числе заявление депутата Бундестага Бритты Хассельманн (Bündnis 90/Die Grünen), поступило в прокуратуру Билефельда.

Руководство фирмы «Tönnies» в Реда-Виденбрюке (Северный Рейн – Вестфалия), крупнейшего мясоперерабатывающего предприятия Германии, обвиняют в несоблюдении правил гигиены в ходе производства мясной продукции, а также в безжалостной эксплуатации наемных рабочих. Именно это стало причиной вспышки коронавирусной инфекции не только на головном предприятии и в филиалах «Tönnies», но и в округе Гютерсло, к которому относится Реда-Виденбрюк. Для расследования этого дела в полиции создана специальная комиссия «Carne» (мясо), сообщает газета «Neue Westfälische Zeitung».

Как стало известно, около 1.400 работников фирмы инфицированы коронавирусом. Многие из них приезжают на работу из Румынии и Польши, трудятся за небольшую плату, живут по несколько человек в комнатах, которые снимают поблизости. Неудивительно, что предприятие стало источником зараже-

ния, и это привело к введению строгого карантина в округе.

Руководство фирмы заявило, что сотрудничает со следствием, более того, оплатило тестирование на коронавирус своего персонала и жителей Реда-Виденбрюка. Однако в немецкой прессе высказывается предложение приговорить владельца фирмы – Клеменса Тённиса – к тюремному заключению, чтобы другим предпринимателям неповадно было. В частности, политик Ральф Штегнер (SPD) требует жёстких мер наказания виновных. Майк Моринг (CDU), глава фракции христианских демократов в парламенте Тюрингии, потребовал от Клеменса Тённиса добровольно отказаться от государственной помощи для преодоления корона-кризиса.

В прессе продолжают дебаты по поводу условий труда и жизни наемных рабочих, которые прибывают в Германию из стран Восточной Европы. Эпидемия коронавируса на фирме «Tönnies» выявила большие проблемы в этой сфере, причем не только в Реда-Виденбрюке, но и на других немецких предприятиях, где происходит «откровенная эксплуатация работников», как выразился Ральф Штегнер в интервью газете «Bild».

Пауль Грегор

ГКК ЗАКРЫВАЕТ ФИЛИАЛЫ

Крупнейшая сеть универмагов – Karstadt/Galeria Kaufhof – закрывает 62 своих филиала из 172-х в Германии. В одном лишь Берлине закроют шесть универмагов из одиннадцати.

Почти пять с половиной тысяч сотрудников концерна (по данным профсоюза Verdi – даже больше, до шести тысяч) в 47 городах, во всех федеральных землях кроме Тюрингии, остаются без работы. «Мы понимаем, что это значит для сотрудников, которых вынуждены уволить, – прокомментировал ситуацию полномочный представитель концерна GKK Арндт Гайвитц. – Но этот шаг не имеет альтернативы, потому что эти филиалы ухудшают состояние концерна в целом». Гигантский концерн сильно пострадал в период закрытия сети универмагов в связи с пандемией и карантином. Как предполагает

руководство GKK, к концу будущего года в концерне недополучат почти полтора миллиарда евро.

Всё это приведёт к большой прорехе в местных городских бюджетах. Закрываются также турбюро, булочные, кафе, мастерские и другие предприятия малого бизнеса, до сих пор располагавшиеся под крышей Karstadt/Galeria Kaufhof.

Как считают некоторые эксперты, концерн GKK «проспал» возможность активно развивать онлайн-торговлю своими товарами. Кроме того, на грани закрытия оказались теперь примерно двадцать из тридцати универмагов Karstadt-Sport.

В каких именно городах будут закрыты филиалы GKK, можно узнать на сайте:

www.tagesschau.de/wirtschaft/gkk-filialenschliessung-101.html

Курс евро по ЦБ на 20.07.2020 По просьбе читателей

1 евро =	0,90 фунта стерлингов (GB)
	1,07 франка (Schweiz)
	1,14 доллара (USA)
	2,73 рубля (Беларусь)
	31,55 гривны (Украина)
	81,72 рубля (РФ)
	88,67 сома (Кыргызстан)
	474,11 тенге (Казахстан)
	11.684,99 сума (Узбекистан)



МИР ПОСЛЕ ПАНДЕМИИ

Пандемия коронавируса потрясла мир, и мы только сейчас начинаем осознавать ее далеко идущие последствия. Вирус разрушает не только здоровье сотен тысяч людей, но сами основы нашей жизни, мировую экономику, демонстрирует беспомощность или, наоборот, компетентность правительств. Многие известные политики строят теперь прогнозы о том, каким будет мир после окончания пандемии. А то, что мир сильно изменится, в этом не сомневается никто.

По «национальным квартирам»

По мнению Стивена Уолта, профессора международных отношений Гарвардского университета (США), мы станем свидетелями дальнейшего отступления от гиперглобализации, поскольку люди надеются на то, что их защитят «национальные квартиры». COVID-19 создаст мир менее открытый, менее процветающий и менее свободный. Сочетание смертоносного вируса, слабого планирования и некомпетентного руководства поставило человечество на новый и весьма тревожный путь. Во всех государствах уже начался процесс «обращения вовнутрь», поиск автономии и попытки самостоятельно определять свою судьбу.

Точку зрения на «обращение вовнутрь» разделяет также Ричард Хаасс, президент Совета по международным отношениям (США), автор книги «Мир: краткое введение» («The World: A Brief Introduction»). «Из-за коронавируса большинство стран как минимум на несколько лет обратится вовнутрь, сосредоточившись на том, что происходит в пределах их границ, а не за рубежом, – считает он. – У стран ослабнет желание и готовность заниматься региональными и глобальными проблемами (в том числе проблемами климатических изменений), поскольку они будут постоянно ощущать необходимость выделять ресурсы на восстановление своих экономик и устранение экономических последствий кризиса». По его мнению, государственная власть в ряде стран будет ослабевать, и несостоятельных государств станет больше.

Глобализация 2.0

Одни эксперты утверждают, что произойдут слом глобализации и чуть ли не возврат к Вестфальской системе, другие, например, Игорь Юргенс, президент Института современного развития (Россия),



уверены в том, что глобализация 2.0 лишь ускорится под воздействием внешних угроз, выходящих далеко за рамки национальных границ. Конечно, международная кооперация, институты межгосударственного сотрудничества, включая ООН, испытывают сейчас крайне напряженное состояние. США – самая мощная держава и некогда лидер западного мира – в эпоху Дональда Трампа ускорили фактический демонтаж ООН, выйдя из ЮНЕСКО, прекратив вносить взносы во Всемирную организацию здоровья, сократив бюджеты, направленные на помощь развивающимся странам. Откат на изоляционные позиции начался при Обаме, но Трамп с его «America first» ускорил процесс.

По мнению, Игоря Юргенса, не сложилось пока и мира двуполярного – Китай ни интеллектуально, ни материально не готов еще к роли, которую играл СССР в годы противостояния двух систем. А двойное сдерживание американцами двух «авторитарных гигантов», Китая и России, может привести к серьезному перенапряжению сил даже такой державы, как США. Страна подходит к президентским выборам в ноябре 2020 г. с тяжелым грузом проблем. На фоне самой высокой абсолютной смертности от коронавируса разрыв между богатыми и бедными, белыми и афроамериканцами стал вопиющим.

Львиную долю бюджета НАТО составляли американские деньги. С приходом Дональда Трампа военные бюджеты европейцам велено увеличить, пошел разговор о собственных вооруженных силах Евросоюза. При этом в 2019 г. Трамп увеличил военные ассигнования США до астрономических 732 миллиардов долларов (для сравнения: Россия – 65 миллиардов, Китай – 261 миллиард). Американская гегемония покоилась на самой мощной экономике, позволявшей поддерживать по всему миру громадное военное присутствие. Но эти времена, скорее всего, прошли. Замедление экономической активности в США, начавшееся в марте, ко второму кварталу 2020 г. выразилось двенадцати-процентным падением, что составляет потенциально сорокапроцентное сокращение ВВП в годовом исчислении, самый худший показатель со времен Великой депрессии. Безработица может достичь гигантских показателей, причем не только в США, но и в Европе. И это тоже последствие пандемии.

Ещё до пандемии и правые, и левые в Америке пытались доказать президенту и федеральному правительству, что надо сокращать военные расходы и выделять ресурсы для внутреннего развития. С этой целью Трамп в начале своего президентства декларировал выход из Афганистана и Ближ-

него Востока, пытался заставить европейцев больше платить за НАТО, но реальность взяла верх. По оценке экспертов, США израсходуют на пандемию от одиннадцати до девятнадцати триллионов долларов (по оценкам J.P.Morgan и McKinsey). Вместе с тем, в связи с постоянным наращиванием возможностей Китая, под вопросом оказывается лидерство США. Страна расколота пополам, политические и экономические перспективы неясны, а политика президента США никаким образом не ассоциируется с прогрессом. Однако, по мнению И.Юргенса, после окончания пандемии в мире возникнет новая двуполярность. Во главе «демократов» вновь укрепятся США, во главе «авторитаристов» – Китай, и глобальное развитие продолжится в соревновании двух систем.

Впрочем, он же высказывает и другие предположения – возможен иной сценарий. Мир вступает в опасный период провала базовых международных договоров и соглашений, по факту разваливается система ООН, продолжается игра суверенитетов и локальных союзов. Остается лишь надеяться, что мир после пандемии будет более разумным.

Центр притяжения – Китай

Китай быстрее всех выходит из кризиса, стремительно усиливая свою экономическую и



военную мощь. В Америке и Европе это заметили: обе ведущие партии в США твердо решили отстранить китайцев от американских высоких технологий и интеллектуальной собственности и попытаться добиться того же от европейских союзников. В такой ситуации мир вряд ли вернется к идее взаимовыгодного глобального сотрудничества, которое было определяющей чертой конца XX – начала XXI века. Как считают эксперты, международное сотрудничество может перерасти в геополитическое соперничество.

Научный сотрудник Национального университета Сингапура Кишор Махбубани, автор книги «Выиграл ли Китай? Китайский вызов американскому первенству» («Has China Won? The Chinese Challenge to American Primacy»), уверен, что пандемия COVID-19 способствует отходу от глобализации, ориентированной на США, и переходу к глобализации, ориентированной на Китай. А сами китайцы считают, что могут конкурировать везде и во всем.

Китай всё более открывает миру, уверенно развивает новые сферы экономического сотрудничества, да и уровень жизни населения в самой стране постоянно растет. Более того, с ростом благосостояния в Китае увеличивается стоимость рабочей силы, а ведь ещё недавно в Азию, в частности, в Китай и Сингапур, перемещались многие западные фирмы, в том числе немецкие. Теперь глобальные снабженческие цепочки попали под огонь экономической критики – производителям придётся искать новые дешёвые рынки рабочей силы, а то и возвращаться в Восточную Европу.

Новые модели производства и потребления

Теперь компании переосмысливают свою стратегию, уменьшают многоступенчатые и многонациональные цепочки поставок, которые ещё недавно преобладали на производстве. Придётся повысить запас прочности даже в ущерб эффективности, разрабатывать запасные планы и создавать резервы. Компании наверняка начнут отказываться от модели по принципу «точно в срок», а также от глобального распределения производства. Начнется новый этап, когда цепочки



поставок будут приближать к дому и создавать запасы продукции, чтобы защититься от перебоев в будущем. Это отрицательно повлияет на прибыли компаний, но сделает систему более жизнестойкой и выносливой.

После затяжной пандемии у людей будет гораздо меньше накоплений. В результате большая доля бизнеса, не связанного с предметами первой необходимости, потерпит серьезные убытки. Уже сейчас существенно снизились продажи ювелирных изделий, одежды и обуви, мебели и бытовой техники, уменьшился спрос на перевозки в такси, посещение саун, салонов красоты. Вместе с тем выросли продажи телекоммуникационного оборудования, а также оборудования для домашних спортивных тренировок, увеличились траты на цифровые товары. Всё более популярными становятся безналичная и бесконтактная оплата, магазины без кассиров, услуги самовывоза, т.е. наберут популярность действия, которые подразумевают минимум контакта с людьми.

Новый расцвет будут переживать интернет-магазины и доставки, сервисы онлайн-знакомств. Возрастет потребность населения в консультациях психологов и психотерапевтов, в дистанционных образовательных услугах. Многие люди по-новому взглянут на свою работу и начнут дистанционно обучаться чему-то другому, более перспективному.

Далеко не сразу после окончания пандемии восстановится международный туризм. Однако эксперты предполагают бурное развитие внутреннего туризма, в частности в Германии. Уже сейчас увеличивается спрос на местные СПА-отели, развивается доставка отдыхающих микроавтобусами. Для эко-

номики это хорошо, потому что часть денег будет оставаться в стране и пойдет, в том числе, на развитие инфраструктуры и бизнеса в курортных городах.

Удалённая работа

Нас ждет эпоха повсеместной дигитализации. До пандемии многие руководители компаний не представляли себе, как можно наладить работу сотрудников в удаленном режиме. Раньше у руководителей был страх, что люди «на удалёнке» станут работать меньше и хуже. Но жизнь показала, что из дома сотрудники работают зачастую больше и эффективнее, чем из офиса. Да и пандемия не оставила выбора, пришлось попробовать. И оказалось, что управлять процессами дистанционно можно так же эффективно, а отсутствие сотрудников перед глазами или личных визитов клиентов в офис не имеет решающего значения.

«Удаленная работа» позволяет экономить на пространстве, соответственно снизить себестоимость содержания офиса, а то и вообще закрыть его и за счет этого набрать профессионалов, которых раньше пригласить вряд ли бы получилось: кто-то живет в другом городе, другие просто по своим причинам не готовы ездить в офис. Немецкая пресса рассказывает о положительных примерах, когда буквально за два-три дня компании переводили на удалённую работу сотни сотрудников.

Разумеется, работать таким образом нравится не каждому и не все в этом формате эффективны. Многим нужен социум, они готовы всё отдать, чтобы приехать и лично общаться с коллегами. Поэтому полностью офисы из нашей жизни не исчезнут, но, возможно, появится промежуточная модель. Например, рабочая неделя транс-

формируется из 5/2 в 3/2/2: три дня в офисе, два дня в хоум-офисе и два выходных.

Таким образом, переход мира в онлайн приведет к отказу от большого количества офисов и, соответственно, к изменению рынка недвижимости: людям больше не придется тратить средства на съем жилья ближе к работе, и они смогут выбрать лучшую (или более дешёвую) квартиру в другом районе. Многие с переходом на удаленную работу покинут большие города и переедут в сельские регионы.

Онлайн-медицина

Пандемия приведет к тому, что миру придется прийти к инновационным методам организации здравоохранения и медицинской помощи. Нужны новые технологии, которые позволят снизить нагрузку на больницы и компенсировать недостаток подготовки и количества медицинских специалистов. Уже сейчас разрабатываются перспективные методы, которые помогут повысить эффективность системы здравоохранения, к примеру, мобильные платформы с искусственным интеллектом. Человек сможет указывать симптомы заболевания, а система задаст ему вопросы и определит, нужно ли идти к врачу и сдавать определенные анализы. Такое приложение сможет учитывать опыт предыдущих обращений и особенности пациента, что повысит точность данных ему рекомендаций.

В этой сфере тоже появляются новые ниши онлайн-потребления: спортивная медицина, здоровый образ жизни – важно отслеживать их и предлагать потребителям решения. Забота о гигиене и здоровье вышла на новый уровень, для людей стали важны качество и безопасность, а это возможность внедрять новые услуги, разрабатывать новые продукты и строить маркетинговые кампании вокруг чистых био-продуктов и их пользы (или безопасности) для здоровья. В любом случае, важно формировать комьюнити – сообщество лояльных клиентов, и, по возможности, приносить им пользу с помощью своих услуг и продуктов.

По материалам иностранной прессы подготовила
Татьяна Головина

ЧТО ЗА СЛОВО БЫЛО В НАЧАЛЕ?

В Евангелии от Иоанна написано: «В начале было Слово, и Слово было у Бога...» (1:1). Что это за Слово?

В оригинальном тексте на древнегреческом языке на месте «Слова» стоит $\acute{\omicron}$ Λόγος (Логос). Еще это слово переводится как «ум», «основа», «утверждение», «разумение», «значение», «доказательство», «пропорция» – всего около ста значений. Однако Слово в Евангелии от Иоанна – это не часть предложения, состоящая из букв. Слово по святому Иоанну Богослову – это Логос, Второе Лицо Троицы, Бог Сын, воплотившийся как человек Иисус Христос.

Но почему святой Иоанн Богослов не написал прямо о Сыне Божиим, а назвал Его Словом? У этого есть несколько причин. Об одной говорит святой Василий Великий: «В начале бе Слово». А если бы

сказал: «в начале бе» Сын, то с наименованием Сына привходило бы у тебя понятие о страсти; потому что рождаемое у нас рождается во времени, рождается со страстию. Посему предварительно наименовал Словом, предупреждая неприличные предположения, чтобы душу твою сохранить неувязленную».

Святой Василий Великий говорит о том, что евангелист написал «Слово» вместо Сын Божий – Иисус Христос, чтобы уберечь читателя от предположений об обычном зачатии для рождения человека. Мысль святителя можно понимать шире. Апостол Иоанн стремился предупредить возможность любого примитивизирующего и ограничивающего толкования.



Святая Троица. Роспись в церкви Сен-Жиль, Брюгге, Бельгия

Другая причина – адресаты Евангелия от Иоанна. Апостол написал его специально для интеллектуалов своего времени, среди которых было широ-

ко распространено античное учение о Логосе – безличном мировом разуме, пронизывающем собой Вселенную и управляющем ею. Таким образом Иоанн Богослов объясняет им, кто же такой на самом деле Логос – Иисус Христос, Сын Божий.

Кстати, многие народы столкнулись с непростой задачей перевода понятия «Логос» на свой язык. Например, на китайском текст Евангелия начинается так: «В начале был Путь (Дао)», потому что в китайской культуре именно это понятие в большей мере соответствует античному Логосу.

Кирилл Баглай

Редакция благодарит христианский журнал «Фома» за предоставленное нам разрешение публикации этого материала:

<https://foma.ru/v-biblii-napisano-v-nachale-bylo-slovo-cto-jeto-za-slovo.html>

МЕСТО НА ПАПЕРТИ

«Просите – и дано будет вам; ищите – и найдёте; стучите – и отворят вам; ибо всякий просящий получает, и ищущий находит, и стучащему отворят» (Матф. 7:7-8).

Есть в нашем городке один нищий. Несколько лет, зимой и летом, я видел его на площади нашего городка перед одним или другим магазином. Потом он куда-то пропал. И вот я увидел его перед входом в греческую православную церковь, которая находится в соседнем городе и мимо которой мы проезжаем по воскресеньям на собрание.

Больше я его в нашем городке не видел: он нашёл место, где люди скорее готовы подать нищему и где им скупиться стыдно. Нищие не только знают, где у них максимальный шанс получить достаточно подавания, чтобы прожить неделю, но они и очень легко узнают в толпе человека, готового что-то подать. Как они это определяют, не знаю. Наверное, сказывается опыт и выработавшийся со временем инстинкт.

Мы смотрим на нищих довольно пренебрежительно, в лучшем случае – с сожалением и сочувствием. Но никто из нас не завидует им и не считает их счастливыми, которым выпала добрая доля.

Иисус утверждает, что нищие духом блаженны. Это значит, что счастливы люди, осознающие свою нищету и беспомощность. Они знают, где искать помощи, и понимают, кто им может помочь. Человек гордый не ожидает, когда ему помогут, он считает, что сам со всеми проблемами справится или должен справиться. Он думает, что даже спасение или общение с Богом можно заработать или, по крайней мере, каким-то образом заслужить.

Мне вспоминаются сильные слова пророка Исаии: «Вол знает владельца своего, и осёл – ясли господина своего; а Израиль не знает Меня, народ Мой не разумеет» (1:3). Бог знает, в чём мы действительно нуждаемся, но Он нам ничего не навязывает: Он даёт тем, кто просит, открывает тем, кто стучит, и позволяет найти Себя тем, кто нуждается в Нём и ищет Его.

Из книги Вальдемара Цорна «Куда смотришь? Беседы о жизни и живой вере». Книгу можно заказать у автора по тел.: 0711-839908-25. Интернет: www.lio.org

Почему мы так говорим

ОСАННУ ПЕТЬ

«Хошианна», в переводе с древнееврейского языка, означает: «спаси нас». Таким возгласом в Иудее было принято приветствовать пророков и святых, которые входили в город. Греческие христиане сделали из этого непонятного для них слова приветственный возглас: «Осанна!» Намного позже «осанну петь», «осанну возглашать» стало значить: превозносить, славословить.

Сравните выражения: «акафист петь», «аллилуйю петь». Слово «аллилуйя» произошло из древнееврейского языка и дословно переводится как «славьте Бога». В конце большинства христианских молитв «аллилуйя» повторяется нараспев несколько раз. Выражение «аллилуйю петь» означает чрезмерно хвалить кого-нибудь, угождать, осыпать лишними комплиментами. Также можете услышать такой фразеологизм: «Аллилуйю затянуть». Смысл тот же.

Кроме того, «аллилуйя» является русской транслитерацией еврейского выражения «халелу-Йах», или греческого «халелу-иа», что в переводе означает «Восхваляйте Иегову!» (используется краткая форма имени Иегова).

АДВОКАТ ДЬЯВОЛА

В средние века в Римско-католической церкви был такой обычай: когда церковь собиралась признать нового святого, т.е. канонизировать, устраивали диспут между двумя монахами. Первый монах (адвокат Божий) всеми силами восхвалял умершего угодника, мученика. А второй монах должен был доказывать, что умерший недостоин канонизации. Его-то и называли адвокатом дьявола.

Со временем такой ритуал пропал, но данное выражение сохранилось. Сейчас адвокатом дьявола называют людей, которые дурно говорят о других, стараются найти у них недостатки.

КОЗЁЛ ОТПУЩЕНИЯ

В Библии так называется животное, на которое израильский первосвященник символически возлагал грехи, совершённые всем народом, после чего козла изгоняли (отпускали) в пустыню (Левит 16:21-22). В переносном смысле это человек, на которого сваливают чужую вину, ответственность за чужие проступки и обязанности.

ВЫЗОВ ЗАПАДУ И ХРИСТИАНСТВУ

Госсовет Турции отменил правительственный декрет 1935 года о присвоении собору Св. Софии в Стамбуле статуса музея. Власти Турции намерены превратить музей Айя-София в действующую мечеть.

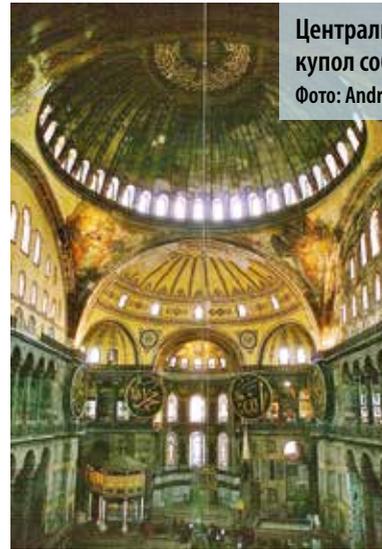
Многие политические и религиозные деятели, организации культуры по всему миру выступили против этого, заявив, что памятник, внесенный в список всемирного наследия ЮНЕСКО, принадлежит всему человечеству.

Президент Турции Реджеп Тайип Эрдоган сообщил о своем намерении превратить исторический собор в мечеть ещё весной прошлого года. Как предполагают эксперты, это не только своеобразный ответ на признание Вашингтоном Иерусалима как столицы Израиля, но и внутривнутриполитическая цель: Эрдоган стремится ослабить светский характер Турции, играет на религиозном факторе. Напомним нашим читателям, что Эрдоган проиграл Стамбул и Анкару на муниципальных выборах, и теперь ему

нужно вернуть голоса хотя бы консервативных, религиозных избирателей. Кроме того, не просто складываются отношения Турции с Евросоюзом, и этот фактор тоже учитывается в религиозном противостоянии вокруг собора Св. Софии.

ЮНЕСКО (организация ООН, занимающаяся вопросами образования, науки и культуры) глубоко сожалеет о случившемся. Русская православная церковь осудила решение Эрдогана, заявив, что проигнорированы чувства миллионов христиан. Греция назвала это «открытой провокацией». Константинопольский патриарх Варфоломей подчеркнул, что превращение музея Айя-София в мечеть может обратить миллионы христиан по всему миру против ислама. «Собор Св. Софии как музей является местом и символом встречи, солидарности и взаимопонимания между христианством и исламом», – сказал он.

В МИД Турции, в ответ на призыв отказаться от превращения собора Св. Софии в мечеть, заявили, что Анкара вправе из-



Центральный неф, алтарная часть и главный купол собора Св. Софии в Стамбуле, май 1983 г. Фото: Andreas Wahra, Википедия, обществ. дост.

менить статус собора без учета мнений других государств.

Первая христианская церковь в Константинополе была построена на рыночной площади ещё при императоре Константине в самом начале IV века. Храм неоднократно горел и перестраивался. В нынешнем виде собор был открыт в 537 г. и вплоть до постройки собора Св. Петра в Риме оставался самым большим христианским храмом в мире.

В 1453 г. после захвата Константинополя турками султан

Мехмед II превратил собор Св. Софии в мечеть. Хранившиеся в нем многочисленные ценности были разграблены, а древние иконы уничтожены. Тем не менее, часть христианских фресок и мозаик сохранились под слоем штукатурки и были восстановлены в ходе реставрационных работ в 1930-е годы.

В период османского правления по краям здания были возведены минареты. В течение почти пятисот лет Айя-София была одной из главных мусульманских святынь – второй после Каабы в Мекке. Однако в 1935 г. основатель современной светской Турции Кемаль Ататюрк специальным декретом преобразовал мечеть в музей. Теперь собор в Стамбуле снова станет мечетью. На Западе возникают опасения, будут ли сохранены уникальные византийские фрески, будут ли допускать в собор светских туристов. Эти вопросы пока не решены.

Ольга Крист

МОЛИТВА ЗА СТОЛОМ

Молиться перед едой стало модно. И это хорошая мода, потому что обращает нас с благодарностью к Богу Творцу, Подателю всех благ, в том числе здоровья и пищи.

Мы предлагаем вам несколько традиционных немецких застольных молитв. Хорошо, когда есть возможность молиться вместе с детьми или внуками. А поскольку наше младшее поколение лучше владеет немецким, чем русским языком, мы предлагаем вам выучить с ними эти простые, короткие молитвы по-немецки. Детям, да и взрослым тоже нравятся духовные семейные ритуалы.

*Komm, Herr Jesus, sei du unser Gast
und segne, was du uns bescheret hast.
Amen*

*Vater, segne diese Speise
uns zur Kraft und dir zu Preise.
Amen*

*Jedes Tierlein hat sein Essen,
Jedes Blümlein trinkt von dir,
Hast auch uns heut' nicht vergessen,
Lieber Gott wir danken dir!
Amen*

*Das Brot vom Korn,
Das Korn vom Licht,
Das Licht aus Gottes Angesicht.
Amen*

*Alle guten Gaben,
alles was wir haben
kommt oh Gott von dir –
wir danken dir dafür.
Amen*

*Vater aller Gaben,
alles, was wir haben,
alle Frucht im weiten Land,
ist Geschöpf in deiner Hand.
Hilf, das nicht der Mund verzehret,
ohne dass das Herz dich ehret,
was uns deine Hand beschert.
Amen*

*Sonne spendest du und Regen,
gibst und Heimat, Brot und Dach,
und auf allen unsern Wegen
geh'n uns deine Augen nach.
Amen*

*Alles kommt aus deinen Händen;
alles lebt, weil du es willst;
alle unsre Not muss enden,
alles Leid, wenn du es stillst.
Amen*

*Für mich und für dich ist der Tisch gedeckt.
Hab' Dank, lieber Gott, dass es uns gut schmeckt.
Amen*

Уважаемые читатели, дорогие земляки! Расскажите нам о том, когда и как вы молитесь с детьми (внуками). Что даёт вам молитва? Письма отправляйте по адресу: Kurtour GmbH, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn. E-Mail: redaktion@neue-semjljaki.de



КЕВИН НИДЕНЦ: Начало пути в профессиональный хоккей на льду

Из проектной деятельности молодежной организации Землячества немцев из России

Кевин Ниденц (17) – участник интеграционного проекта для молодёжи (3.2.1. Jugend integriert). Юноша родился в Берлине, его родители – переселенцы из бывшего СССР. Мы говорили с Кевином о его особом увлечении – хоккее на льду. Из молодежной немецкой национальной команды хоккеистов он мечтает попасть в профессиональный спорт. О том, что для этого важно и как нужно играть в команде, он рассказал Хорсту Мартину.



Кевин Ниденц

– С шести лет я играю в хоккей на льду. В спорт меня привёл отец, который сам играл в хоккей ещё в России. Вот он и привёл меня на ледовую арену, и я в первый раз в жизни стал на лёд. Так что я уже одиннадцать лет играю в хоккей на льду.

– Ты сумел за это время добиться больших успехов. И к чему же стремишься дальше?

– Сейчас я играю в немецкой молодежной национальной команде, причем в группе U20, хотя по возрасту должен бы играть в младшей группе – U17. Конечно, я хотел бы попасть в Канадскую хоккейную лигу – это моя цель. Поэтому надеюсь, что в этом году буду ещё более успешно играть.

– А как повлияла на твои планы пандемия коронавируса? И вообще, что теперь со спортсменами-хоккеистами?

– Конечно, из-за пандемии мы вынуждены были прервать наши спортивные тренировки. Тем не менее, мы тренируемся через ZOOM, по понедельникам, средам и пятницам. А по вторникам, четвергам и субботам я тренируюсь самостоятельно, пауза у меня только в воскресенье. На льду я сейчас не имею возможности тренироваться, но можно найти другие варианты.

– Ты мечтаешь играть в Северной Америке, в Канадской хоккейной лиге, это понятно.

Но родился ты в Германии, а твои родители – в России. Побывал ли ты уже в России? Какое чувство у тебя к тем местам, где родились твои родители?

– Я побывал в России несколько раз, а теперь езжу туда регулярно. Время от времени тренируюсь там на льду, мой отец сохранил спортивные контакты в России.



– Что ты можешь сказать о хоккее на льду в России?

– В России хоккей на льду находится на высоком уровне – это Континентальная хоккейная лига (КХЛ).

– А на какой позиции ты играешь?

– Я играю на месте левого защитника.

– Что нужно для этого знать и уметь?

– Многое нужно знать и уметь. Нужно уметь защищать, быть быстрым, контролировать ситуацию и, конечно, метко попадать в ворота соперника, не лениться, не отступать назад, укреплять оборону.

– Насколько важно для тебя играть в команде?

– Для меня это очень важно,

потому что хоккей на льду – это командный вид спорта. Победить мы можем только вместе, в одиночку игрок ничего не добьётся. Конечно, можно добиться успеха для себя лично, но победит в игре только команда.

– А что думают твои друзья о том, что ты мечтаешь играть не в Берлине или Дюссельдорфе, а в Канадской хоккейной лиге?

– Думаю, что мои друзья имеют такую же цель, мечтают подняться выше, сконцентрированы больше на собственных успехах.

– Какой же следующий шаг в твоей карьере?

– Возрастная молодежная группа U18 уже может участвовать в первом Чемпионате

мира, играть против Канады, России, Финляндии. Это большой шанс, и я надеюсь в будущем году играть в группах U18 и U20 Немецкой лиги.

– Отлично! Успехов тебе, Кевин!

Беседовал Хорст Мартин
Перевод с немецкого языка
Татьяны Головиной

Редакция журнала «Новые Земляки» желает Кевину Ниденцу удачных хоккейных игр на льду и осуществления его заветной мечты.

Послушать интервью на немецком языке можно в Фейсбуке – <https://www.facebook.com/wirwaehlen/posts/739978276542231>

Herzlichen Dank an Daniel Steinbrecher und sein Team für das Herstellen des Videos.

Континентальная хоккейная лига (КХЛ) – это открытая международная хоккейная лига, объединяющая клубы из России, Белоруссии, Казахстана, Китая, Латвии и Финляндии, которые ежегодно борются за главный трофей лиги – Кубок Гагарина. КХЛ образована в 2008 г. и объединяла первоначально 24 команды. С сезона 2020/21 в лиге играют 23 команды из 21 города шести стран.



ЛЕО ШУЛЬЦ – ТРУДОЛЮБИВЫЙ И БЕЗОТКАЗНЫЙ

На немецком телевидении раньше была такая реклама: идут первоклассники из школы и спрашивают друг друга, кто кем хочет стать в будущем. Одни говорят – космонавтом, бизнесменом, ученым, президентом, и только самый маленький из них сказал, что хочет быть дедушкой.

«Почему?» – удивились ребята. Потому что дедушка – на пенсии! Он ничего не делает, и у него всегда есть деньги. Обеспеченная старость – счастливая старость. Пенсионер живет приятной памятью и всеобщим уважением. Выход на пенсию – значимое событие в жизни.

Мой брат Лео Шульц, проработав в Сыктывкаре семнадцать с половиной лет, переехал в Германию в 1991 г., с женой Марией и пятью детьми, младшему из которых тогда было чуть больше года. «Команда» приехавших родственников состояла из тридцати человек. Все попали в село Кирторф (Гессен).

После языковых курсов Лео пошел на завод «Норре» в Штаталендорфе, что в семнадцати километрах восточнее Марбурга. Попал посменно на конвейер в гальванический цех. Целый день приходилось ему «наряжать» дверными ручками проволочную елочку, которая, наполнившись, опускалась в раствор – и ручки становились никелированными, блестящими. Потом всю продукцию надо было снимать с ёлочки и навешивать новые заготовки. За день так руками натрудишься, что дома за столом руки автоматически продолжают своё дело, пугая жену и детей. Целый год прошёл в таких мучениях.

В переселенческом лагере они жили долго, многодетной

семье никто не хотел сдавать жильё. Пришлось в складчину купить старый дом и привести его в порядок.

Однажды сосед-односельчанин попросил Лео помочь ему в работе. Брат помог, так и познакомились, Лео рассказал о себе и своей работе на заводе. Новый знакомый предложил Лео поработать с ним в



С супругой Марией



Лео и Мария Шульц с внуками

государственной конторе по топографическим измерениям местности и уточнению геодезических карт. Просто постоять на свежем воздухе с линейкой в руках, пока шеф будет смотреть на него в теодолит. Лео согласился – и проработал там 27 лет до самой пенсии.

Новый работник быстро пришёлся по душе всем со-

трудникам – вежливый, трудолюбивый, безотказный, да ещё и с юмором. И вот, больше восьмидесяти коллег Марбургского проектного института (HVBG) приняли участие в торжественном мероприятии проводов на заслуженную пенсию немца из России, Лео Шульца. В благодарность за безупречную работу ему посвятили стихи,

выдали почётную грамоту, два подарочных сертификата – в сеть супермаркетов «Baumarkt» и в ресторан для всей семьи! Много было почётных, памятных подарков, дорогое вино, экзотические продукты. Фирма выпустила даже специальную почтовую марку с портретом Лео Шульца.

Коллеги подарили ему также красную лопату, на черенке которой была памятная надпись по-немецки: «Лео Шульцу от коллег, с пожеланием всего хорошего в твоей новой пенсионной карьере!» Теперь деньги можно грести лопатой, если бы только не корона-кризис... Но пенсия госслужащих пока что неудовольствия не вызывает. В подтверждение подарили ему геодезический колышек, обернутый настоящими евро-банкнотами. Сотрудники тепло провожали Лео на пенсию, говорили о заслугах, по-братски обнимали, было много шуток, и закончилось это всё совместным обедом и бесконечными воспоминаниями о трудовых буднях. Редко где в Германии поздних переселенцев провожают на пенсию с таким уважением и почётом.

В местной газете опубликовали большую статью о Лео Шульце и его трудовом вкладе. Теперь освободившееся место отца в этой фирме занял его сын Ваня.

Дом выплачен, жена на пенсии, дети все хорошо устроились и интегрировались в Германии, у всех есть жильё и работа, свои дети, планы на будущее.

Райнгольд Шульц, Гиссен

ПОСЕТИТЕ ВИРТУАЛЬНУЮ ВЫСТАВКУ

Библиотека имени Мартина Опица в городе Херне (Северный Рейн – Вестфалия) подготовила в интернете замечательную виртуальную выставку, посвященную истории и культуре российских немцев.

Временной период экспонатов выставки довольно большой – от 1917-го до 1991 г. Богатый исторический и документальный материал, в том числе многочисленные фотодокументы (см. раздел Exponate), был предоставлен библиотеке Музеем истории культуры российских немцев в Детмольде.

Обширный раздел выставки посвящен литературе российских немцев (см. раздел Literatur). Интересно, что можно читать и даже свободно скачивать в формате PDF произведения российско-немецких писателей – Франца Баха, Адама Эмиха, Готлиба Фихтнера, Ханса Хансманна, Георга Люфта, Кристиана Ольберга, Пауля Рау, Герхарда Завацки, Йоханнеса Шауфлера, Готлиба Шнайдера и Александра Вульфа.



Виртуальную выставку подготовила Катарина Сапрыгина (Masterstudienschwerpunkt „Osteuropäische Studien mit Praxisbezug“ des Historischen Instituts, Seminars für Slavistik / Lotman-Instituts für russische Kultur an der Ruhr-Universität Bochum und des Osteuropa-Kollegs NRW), в сотрудничестве с Музеем истории культуры российских немцев в Детмольде (www.russlanddeutsche.de/de) и Домом немецкого Востока в Мюнхене (www.hdo.bayern.de).

Посетить выставку можно на сайте <http://russlanddeutsche.martin-opitz-bibliothek.de/>

Татьяна Головина

По письмам ЧИТАТЕЛЕЙ

На странице Форума вы можете высказать своё мнение, согласиться или поспорить с авторами писем.

Ваши письма отправляйте по адресу: Kurtour GmbH, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn. E-Mail: redaktion@neue-semjljaki.de

Посетите наш сайт в интернете: www.neue-semjljaki.de • Instagram: @neue_semjljaki

В нашем аккаунте в Фейсбуке можно обсудить материалы журнала: www.facebook.com/NeueSemjljaki/

КТО СПАС МИР

Танки Красной Армии перед Бранденбургскими воротами в Берлине. Фото: Википедия, обществ. дост.



В последнее время, в связи с 75-летием высадки союзных войск в Нормандии, 80-летием начала и 75-летием окончания Второй мировой войны, всё ярче проявляется то, что в разных странах у людей совершенно различные представления о том, кто спас мир от коричневой чумы, освободил Европу от ужасов фашизма.

В результате целенаправленной антироссийской пропаганды в течение десятилетий выросли поколения людей, не знающих истинной истории. Её не знают ныне не только простые обыватели, но и журналисты и даже политические деятели. Мир и, в первую очередь Европу, в основном спасли солдаты Красной Армии, и сразу после войны это не подвергалось сомнению, политики об этом открыто говорили. Так, газета «Нью-Йорк геральд трибюн» в июне 1945 г. писала: «Красная Армия фактически стала армией-освободительницей Европы... Без этой армии и её безграничных жертв... освобождение от ярма нацизма было бы просто невозможно». Английский писатель Пирс Пол Рид отмечал: «...Поражение фашистской армии было предрешено не боями в пустынях Северной Африки и на берегах Нормандии, а в Сталинграде, Ленинграде и Курске».

В октябре 1944 г. премьер-министр Великобритании Уинстон Черчилль писал: «...Именно русская армия выпустила кишки из германской военной машины». Президент США Франклин Рузвельт подчеркивал: «Русские убивают больше солдат противника, уничтожают больше его вооружения и снаряжения, чем остальные двадцать пять государств Объединённых Наций, вместе взятых».

Однако я хочу остановиться на другом вопросе – на вино-

вных в развязывании Второй мировой войны. Здесь, на мой взгляд, не всё так однозначно, как в исторической правде о том, кто спас мир от фашизма. По этому поводу у всех своя правда. Часто оперируют только теми фактами, которые выгодны, соответствуют политике и исторической концепции, совершенно игнорируя другие.

В сентябре 2019 г. Европарламент принял резолюцию «О важности европейской памяти для будущего Европы». Цель инициативы – признать СССР (наряду с фашистской Германией) виновником начала Второй мировой войны. Речь идёт о пакте Молотова-Риббентропа, подписанном в августе 1939 г., с секретными протоколами, в которых два тоталитарных режима разделили Европу на две зоны влияния. Для меня очевидно, что пакт Молотова-Риббентропа, подписанный за неделю до начала войны, стал её «пусковым крючком». Но этот пакт не является, по моему мнению, причиной самой войны. Чуть раньше или позже она всё равно должна была начаться.

Причина неизбежности войны была заложена в июне 1919 г. при подписании Версальского мирного договора, официально завершившего Первую мировую войну. Договор со стороны антигерманской коалиции подписали 26 стран, в том числе Великобритания, Франция, Япония, США. Россия в подписании и

разработке документа не участвовала, так как, заключив сепаратный мирный договор с Германией, вышла из войны и, таким образом, ответственности за этот документ и его последствия не несет.

С другой стороны договор подписала молодая Веймарская республика, с которой текст заранее не обсуждали. Фактически ей был предъявлен ультиматум. Для Германии договор был унижительным и кабальным. Её объявили единственным агрессором, виновным в развязывании войны, что, по моему мнению, не совсем верно. На Германию возложили невыносимые экономические обязательства – всю материальную ответственность за ущерб, нанесенный войной.

При этом Германия теряла свои заморские земли, промышленно развитую, наиболее богатую природными ре-

сурсами восьмую часть своей европейской территории с 80 % запасов железной руды, треть запасов каменного угля, 40 % доменных печей, 15 % сельхозугодий. На этих землях компактно проживало немецкое население – тем самым межнациональные и межгосударственные конфликты в этих регионах были запрограммированы.

Германия была обязана отдать 90 % своего торгового флота. Демилитаризация страны, предусмотренная договором, ограничивала численность вооружённых сил в сто тысяч человек. Запрещалось строить крейсера, подводные лодки, танки, иметь военную авиацию. Германия была вынуждена подписать этот документ, так как в стране был голод, продолжалась британская морская блокада, часть территории была оккупирована войсками стран коалиции.

Это был неслыханный, грабительский мир, который поставил десятки миллионов немцев в положение рабов. Условия этого договора послужили главной причиной прихода к власти Гитлера, умело сыгравшего на чувствах униженного народа. Он стремился к реваншу и созданию Великой Германии.

Леонид Медведовский, Кёльн

ПРИГЛАШАЕМ В ТОЛСТОВСКУЮ БИБЛИОТЕКУ

Во вторник, одиннадцатого августа (18.30 – 20.30) пройдет заседание литературного клуба по теме: Анатолий Рыбаков «Тяжёлый песок». Приглашаем молодых людей, интересующихся литературой. В сотрудничестве с Союзом русскоговорящей молодежи в Германии (JunOst e.V.).

ВХОД БЕСПЛАТНЫЙ!

Бюро русской службы консультаций Толстовского фонда ведёт приём посетителей только по записи. Тел.: 0176-88101754 или 089-226241.

E-Mail: yankovska@tolstoi.de

КОНСУЛЬТАЦИИ БЕСПЛАТНЫЕ!

Tolstoi-Bibliothek | Stock 2, Thierschstr. 11, 80538 München, Тел.: 089-299775 | Время работы: вт., чт., пт. 13.00 – 18.30



МЫ САМИ ВИНОВАТЫ

По моему мнению, немцы сами виноваты в трудном нынешнем экономическом состоянии Германии, ведь мы таких политиков выбирали. Похоже, что нынешние пенсионеры и наёмные рабочие, особенно из посреднических фирм, голосуют на выборах, не задумываясь, чисто автоматически, как это было в прежние добрые времена.

Получая шесть евро в час, я тоже голосовал за «большие партии». Как же можно быть столь глупым! Вот и расплачиваемся за их недалёковидную политику. Но есть же выбор – другие партии. Тогда «старые партии» автоматически получают меньше голосов. Если выборщики, желающие голосовать против них, вообще не приходят на выборы, тогда «большие партии» пользуются преимуществом.

Я думаю, что наше государство теряет много денег из-за привлечения наёмных работников через посреднические

фирмы. Например, выплачивая мизерную зарплату на конвейере.

Приведу пример. Семья с четырьмя детьми, в которой отец, наёмный рабочий из фирмы-посредника, получает 921 евро в месяц. Жена сидит с детьми дома. Поскольку отец зарабатывает так мало, семья получает от государства ещё и помощь – 1.550 евро, и это без денег на детей. Вместе с зарплатой отца – 2.471 евро. Но если бы отец не работал от посреднической фирмы, а был принят на заводе на постоянную работу, он получал бы примерно такую же сумму.

Но нет, посредники тоже хотят на нем хорошо заработать! Так что эти 1550 евро от государства уходят, по сути, к посредникам. Думаю, такие пособия обходятся государству в миллиарды евро.

А что же достанется самому работнику, когда он уйдёт на заслуженную пенсию? Шестьсот евро в месяц? И снова он будет нуждаться в социальной под-

держке государства? И должен будет доживать свою старость в бедности? Снова выходит, что посреднические фирмы наживаются на социальных и больничных деньгах. Пенсионные и больничные кассы получают из-за этого низкие отчисления от работников.

А вот женщины в Австрии уходят на пенсию, насколько я знаю, на шесть лет раньше, чем в Германии, а пенсия у них в среднем на пятьсот евро больше, получают они также отпускные и рождественские деньги. Во Франции можно уйти на пенсию уже в 58 лет, да и пенсионные выплаты там больше, чем в Германии. В других странах политики тоже придерживаются определённых границ, чтобы не получить проблемы.

Я не понимаю, какой смысл заставлять работать людей до семидесяти лет, если у них уже совсем нет сил? Тем более, что в Германии сейчас увеличивается численность безработных. Какая разница в том, что безработный получает восемьсот

евро от государства или пенсионер получает эти же деньги? А почему Германия нуждается в рабочих кадрах из-за границы, если в своей стране столько безработных? Глупо думать, что иностранные рабочие более способные, чем свои, немецкие кадры. Вместо того, чтобы заботиться о своем народе, наши политики заботятся о чужестранцах.

Года два тому назад стало известно, что «злой Путин» увеличил в России возраст выхода на пенсию. В германской прессе тогда поднялся шум: как это Путин может такое учинить своему народу?! Но ведь до этого указа в России мужчины и женщины уходили на пенсию соответственно в 60 и 55 лет, да и сейчас уходят на пенсию значительно раньше, чем в Германии. Но всё это, как видно, не интересует наших политиков. Они живут в другом мире.

Эрих Фольмер

Перевод с немецкого языка
Татьяны Головиной

ПОХВИСТОВСКО-БУГУРУСЛАНСКИЙ ЛАГЕРЬ

Мы уже много лет выписываем журнал «Новые Земляки». Благодарим вас за публикацию воспоминаний И.Гергенрёдера о своем отце, а также за фото трудармейцев из Похвистовско-Бугурусланского отряда (см. «НЗ», № 7/2020).

Моя мама Мария Виллер, ее сестра Елизавета Виллер и две их кузины – Мария и Анна Гиберт – тоже были в трудармии в этом лагере, возможно, вместе с отцом автора воспоминаний. Я увидела фото и обрадовалась. Но про Похвистовско-Бугурусланский лагерь ничего не написано. А хотелось бы почитать именно о нем. Возможно, кто-нибудь из читателей откликнется на мою просьбу.

Я воспитала восьмерых детей, имею теперь пятнадцать внуков. Ушла на пенсию в 63 года с 49-летним трудовым стажем.

Анна Граф (Виллер), Санкт-Блазиен

ОТ РЕДАКЦИИ

С ноября 1942 г. по февраль 1943-го только в Бугурусланский лагерь несколькими эшелонами было доставлено 9.640 российских немцев, женщин, мужчин и подростков. Потомки многих из них до сих пор живут в городе, не держат зла на власть за прошлые гонения, но помнят трудовой подвиг своих отцов и матерей в годы войны. По просьбе читательницы Анны Граф, в следующем номере нашего журнала мы опубликуем воспоминания на эту тему бугурусланки Тамары Назиной. Кроме того, можем посоветовать приобрести книгу Герхарда Вольтера «Зона полного покоя» (контакты для заказа книги см. на стр. 17). Автор очень подробно рассказывает о лагерных зонах, в которые были высланы трудармейцы.



Небольшое объявление, небольшие деньги,

НО ВОЗМОЖЕН БОЛЬШОЙ УСПЕХ!

Не стойте в стороне – пробуйте!

В рубрике «Доска объявлений» наши читатели могут разместить частные объявления на любую тему, включая знакомства, обмен, продажа, поиск единомышленников и др. Мы принимаем объявления не только от частных лиц, но и от компаний. Присылайте свои объявления в «Новые Земляки», один из самых популярных русскоязычных журналов Германии!

ВАШИ ПРЕИМУЩЕСТВА:

- гляцевая обложка журнала;
- распространение по всей Германии, в том числе по подписке, в киосках прессы и русских магазинах, а также в курортных зонах Польши, Чехии, Литвы и Латвии;
- реклама журнала «Новые Земляки» на ТВ, в том числе на Первом канале российского телевидения;
- журнал можно читать онлайн бесплатно;
- активный Фейсбук (почти четыре тысячи подписчиков) и Инстаграм;
- активное участие сотрудников редакции во всех мероприятиях с участием русскоязычного населения в Германии (общественно-политические встречи и форумы, ярмарки, литературные вечера и т.п.).



Обращаться по тел.: **05251-689 33 59**
или E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Окончание.

Начало см.: «НЗ», № 7/2020

РИГА – СЕМЬ ВЕКОВ «ОСТРОВНОГО» СУЩЕСТВОВАНИЯ

Поток немцев из Германии на латвийские земли прекратился во второй половине XIX века, что привело к снижению доли немецкого населения, однако еще в 1913 г. немецкие дворяне владели 48,1 % пахотной земли.

Развитие городов и промышленности

С последней трети XIX века все сильнее стало проявляться стремление латышей к независимости – не только от власти немцев, но и от верховной власти Петербурга. Тем не менее города, вопреки их мультинациональности, все еще продолжали говорить по-немецки. В 1867 г. в Риге проживало 43 % немцев, 25 % русских и только 23 % латышей, причем в среде последних как минимум половина предпочитала употребление немецкого языка латышскому и стремилась отдавать детей в немецкие школы.

Согласно переписи 1881 года, доля немцев в населении Риги снизилась до 32,3 %. Однако немецкий язык продолжал сохранять доминирующую роль как главный язык общения, стал «родным» не только для немцев, но и, например, для многочисленной еврейской прослойки Риги.

Вторая половина XIX века – период развития городской промышленности, что требовало большого количества рабочих рук. Немцы предпочитали заниматься торговлей, управлением, наукой, ремеслами. Население Риги быстро увеличивалось за счет прироста других национальных групп, в основном латышей, которые приезжали в столицу на заработки из сельской местности и становились там пролетариями. Вот статистика увеличения населения Риги в 1867-1913 гг.: 1867 г. – 102.590 жителей; 1881-й – 169.329; 1897-й – 255.879; 1913-й – 482.115 жителей.

Вытеснение немцев и немецкого языка

Немецкое влияние в крае значительно уменьшилось с воцарением на российском престоле императора Александра III, который твердой рукой вытеснил немецкий язык из системы делопроизводства и внутреннего обихода государственных учреждений балтийских губер-



Домский собор

ний, чему способствовал закон от четырнадцатого сентября 1885 г. Немецкий язык в рижских городских учреждениях перестал быть обязательным в 1891 г. Тогда же к немецким вывескам и названиям улиц стали постепенно добавлять русские и латышские.

Перед Октябрьской революцией на территории современной Латвии проживало около двухсот тысяч немцев, а если учитывать потомство от смешанных семей – до трёхсот тысяч. Даже если антинемецкие настроения накануне Первой мировой войны заставили большую часть немцев эмигрировать в Германию, все равно, к моменту провозглашения независимости Латвии в 1919 г., их было не меньше 150 тысяч. Это свидетельствует о том, что основная масса немцев уехала из Латвии не перед Первой мировой войной или во время ее, не после пакта Молотова-Риббентропа в 1939 г. (тогда уехали оставшиеся шестьдесят тысяч немцев), а между 1919-м и 1934 гг., когда в Латвии установилась националистическая диктатура Ульманиса и началось непримиримое вытеснение немцев.

Известный историк Герд Штриккер так описывает отношения между латышской и немецкой лютеранскими общинами в начале 1930-х годов в Латвии: «Напряженность значительно возросла после того, как в 1931 г. президент Латвии Кар-

лис Ульманис отобрал у немецкой общины Домский собор в Риге и передал его латвийской общине. При этом он действовал не только без каких бы то ни было правовых оснований, но даже вопреки народному референдуму, который вполне определенно подтвердил то, что собор должен оставаться собственностью немецкой общины. Нарушение прав было настолько вопиющим, что глава Евангелическо-лютеранской церкви Латвии, епископ Карлис Ирбе, 31 октября 1931 г. ушел в отставку, так как не мог больше следовать националистическим курсом своей церкви».

В течение пятидесяти лет советские власти в Латвии, как и в Москве, стремились уничтожить все следы немецкого присутствия прошлых веков. Многочисленные свидетельства немецкой культуры были осквернены и разрушены. Почти не осталось немецких кладбищ. Остались лишь воспоминания о немецкой Риге, которая именно так себя ощущала и на протяжении многих веков, вплоть до исхода немцев в Германию, жила в ауре немецкого языка и немецкой культуры, была частью разбросанного по всей Восточной Европе немецкого народа.

Когда Рихард Вагнер в 1837-1839 гг., работая капельмейстером в Немецком театре в Риге, сочинял свою первую оперу «Риенци, последний из три-

бунов», он наверняка меньше всего думал о том, что ставит ее на окраине России, а тем более – в Латвии. Рига была для него прежде всего немецким городом, жители которого, т.е. его зрители и слушатели, ничем не отличались в этом смысле от жителей Дрездена или Кёнигсберга. Чтобы осознать этот факт, стоит ознакомиться с биографией хотя бы некоторых великих людей, живших и творивших в Риге вплоть до Второй мировой войны.

Мир Гердера

Мы уже упоминали Домский собор. Красавец собор, строительство которого еще в XIII веке начал основатель Риги епископ Альберт, воздвигали веками, как всякий собор Европы. Окончательно он был достроен в XIX веке, когда в нем установили сделанный в Саксонии лучший в Восточной Европе орган.

В самом центре Риги, перед западным фасадом Домского собора, располагается площадь Гердера. Иоганн Готфрид Гердер – великий философ-просветитель, поэт, фольклорист. Какое отношение он имеет к этому собору? Жизнь Гердера состоит из многих ярких глав, и рижская глава – одна из самых значимых. В Риге он обрел зрелость.

Гердер изучал богословие в университете Кёнигсберга (1762-1764), в 1764 г. получил место проповедника и заве-

дующего Домской школой в Риге, а с 1767 г. служил в ней и как пастор. В Риге он имел огромный успех и как воспитатель, преподавал до 1769 г. естествознание, математику, французский язык, стилистику и историю. В рижский период Гердер написал произведение «О новейшей немецкой литературе» (1767) как дополнение к литературным письмам Лессинга «Критический обзор науки и полезных искусств». В основной философской работе Гердера «Идеи о философии истории человечества» развита мысль о непрерывном прогрессе человеческой истории и движении общества к гуманизму, особо подчеркнута идея разума и справедливости. Труды Гердера повлияли на дальнейшее развитие классической немецкой философии.

Одна из самых больших заслуг Гердера состоит в том, что он впервые использовал и ввел в обиход термин «народная песня». Он собирал песни народов мира, а начал с латышских, систематизировал их и издал в 1807 г. сборник «Голоса наро-

дов в песнях». Он был одним из первых собирателей фольклора, обративших внимание на народное творчество. Гердер писал о нации как о естественно сформировавшемся единстве. Национальное государство представлялось ему чем-то вроде семьи – в противоположность искусственным образованиям, созданным путем захвата территорий.

В 1864 г., в ознаменование столетия со дня прибытия Гердера в Ригу, на площади, которая носит теперь его имя, был установлен памятник в его честь. Бронзовый бюст является слепком верхней части воздвигнутого в Веймаре памятника работы скульптора Л.Шаллера. Однако в советской Риге все немецкое симпатий не вызывало, и бронзового философа повалили ночью на землю вместе с чугунным постаментом. Позже бюст перенесли в Музей истории Риги и мореходства. Но когда Ригу должны были посетить Никита Хрущев с Вальтером Ульбрихтом, бюст, чтобы польстить немецкому гостю, приказали вернуть на прежнее место,

а постамент срочно соорудили новый, гранитный.

Ныне немецкие города, с которыми связана жизнь Гердера, находятся в пяти разных странах, но ни в польском Моронге (так теперь называется его родной Морунген в Восточной Пруссии), ни в российском Калининграде, ни в латвийской Риге на улице на немецком не объяснишься. Да и в Страсбурге, предполагаю, нужно будет долго искать кого-нибудь, владеющего сим языком. При Гердере не существовало единой

Германии, маленький Веймар, где он окончательно поселился, был столицей самостоятельного герцогства. Но где бы поэт не жил, он ощущал себя частью мира, существовавшего в нем самом. Так и люди, живущие на территории языковых «островов», не ощущают себя оторванными от остального мира – они, как острова в океане, возникают и исчезают на культурно-языковых просторах, и никто не в состоянии предсказать их будущую судьбу.

Иоганн Бартули



Waldemar Weber Verlag,
450 S. ISBN 978-3-939951-35-3.
На немецком языке.

Robert Korn:
DER LOHN FÜR DIE TREUE. GESCHICHTE DER WOLGADEUTSCHEN

Книга журналиста и историка Роберта Корна называется в русском переводе – «Плата за верность». Автор описывает исторический путь поволжских немцев, которые всегда были лояльны к своей новой российской родине. Однако Москва отблагодарила их геноцидом и изгнанием.

Книги издательства **WALDEMAR WEBER VERLAG** (Verlag an der Wertach) **О РОССИЙСКИХ НЕМЦАХ – ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!**

НОВЫЕ КНИГИ!

ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ.

КНИГА ПЕРВАЯ.

Курт Вильгельм.
560 стр., цена 20 €.



ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ.

КНИГА ВТОРАЯ.

Курт Вильгельм.
300 стр., цена 16 €.

«RUSSLAND, DEINE DEUTSCHEN».

Курт Вильгельм.
528 стр., твердая обложка,
цена 20 €.

ГЕРМАНИЯ И РОССИЯ. Александр Приб.

От противостояния к альянсу. Эта книга очень актуальна в связи с сегодняшней политической напряженностью в отношениях между Россией и Западом. Цена 15 €.

DER LOHN FÜR DIE TREUE. Robert Korn. Die Geschichte der Wolgadeutschen. 448 Seiten, Preis 18 €.

СВЯЗИ РОКОВЫЕ... Роберт Корн. Германия, Россия и российские немцы. 196 стр., цена 12 €.

ТВОИ НЕМЦЫ, РОССИЯ. Курт Вильгельм. Самая содержательная книга по истории и культуре российских немцев, а также их вкладу в российскую цивилизацию. 530 стр., цена 20 €.

GEISELN. Alexander Prieb. 220 Seiten, Preis 12 €.

СИБИРЬ КАНДАЛЬНАЯ. Александр Приб. Из записок ссыльного немца Александра Штарка. Цена 15 €.

DER EINE SPRICHT, DER ANDERE SCHWÄTZT, DER DRITTE BABELT. Viktor Heinz. Einiges über die russlanddeutschen Mundarten, Preis 12 €.

НЕМЕЦКИЕ КОЛОНИСТЫ РОССИИ 1763-2006 гг. Александр Приб. Исторический очерк. Немецкий и русский вариант книги. Цена 15 €.

НЕМЕЦКИЕ КОЛОНИСТЫ РОССИИ. Александр Приб. **КНИГА ВТОРАЯ: Людские судьбы.** Preis 13 €.

ДОНСКИЕ НЕМЦЫ. 1830-1930. Российские немцы в стране донских казаков. Русский и немецкий вариант книги. Цена 15 €.

ЗОНА ПОЛНОГО ПОКОЯ. Герхард Вольтер. Наш непревзойденный бестселлер! Российские немцы в годы войны и после нее. Ни одна книга так полно не освещает постигшую российско-немецкий народ катастрофу. Эту книгу называют «Архипелагом ГУЛАГ» российских немцев. Немецкий и русский вариант книги. Цена 17,90 €.

VERGESSENE SCHICKSALE. Anton Bayr. Австрийский военнопленный рассказывает о своих лагерных встречах с российскими немцами в Соликамске. На немецком языке. Цена 15 €.

DER REGEN IST SCHULD. Tatjana Löwen. Добрые истории из дома для престарелых. На немецком языке. Цена 10 €.

МИРОЛЮБОВКА – НАША РОДИНА. Егор Гамм. О меннонитах вчера и сегодня. Цена 14 €.

WAS IST AUS UNS GEWORDEN? Gerhard Corty. Четыре этапа одной судьбы. Цена 15 €.

...UND DAS DU DICH BEWÄHREN MUSST. Рихард Х.Вальт. Воспоминания российских немцев Одесской области. На русском и немецком языках в одной книге! 448 стр., цена 10 €.

ICH WAR STALINS GEFANGENER. Werner Turra. История 15-летнего немецкого юноши, попавшего в советский плен. На немецком языке. Цена 16 €.

ПРОДЕРЖАТЬСЯ ДО КОНЦА НОЯБРЯ. Вальдемар Вебер. Стихи разных лет. Цена 6 €.

SCHERBEN. Waldemar Weber. Gedichte. Preis 6 €.

РОДИТЕЛЬСКАЯ АКАДЕМИЯ. Мадлена Розенблюм. Лучшая современная книга о воспитании детей с момента рождения. Цена 10 €.

DIE CHRONIK DES GROSEN HUNGERS. Walerij Michajlow. Малоизвестная страница истории Казахстана – многомиллионный голодомор в 1931-1933 гг. Цена 16 €.

KÖNIGSBERG. Felix Balke. Gedichte über das tragische Schicksal von Königsberg. 170 Seiten, Preis 12 €.

101 КИЛОМЕТР, ДАЛЕЕ ВЕЗДЕ. Вальдемар Вебер. Сборник рассказов. Цена 15 €.

Приобрести книги Вы можете, позвонив

по тел.: **0821-4190431** или **0821-4190433**, E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de

или по адресу: Waldemar-Weber-Verlag, Nordendorfer Weg 20; 86154 Augsburg

Rentner

ДЕТСТВО ПОД КОМЕНДАТУРОЙ

Комендатура – зловещее слово во все времена, а для российских немцев – особенно. Всё меньше остается людей, переживших это время в зрелом возрасте. Но остаемся мы – бывшие тогда детьми, да и нам уже за восемьдесят.

Две семьи – мистическая связь

Воспоминания мои драматические, но с лирическими отступлениями, ведь детство и под комендатурой – детство. И что совсем неожиданно, мое детство под комендатурой мистическим образом пересеклось с детством Анны Герман, всеми нами любимой и обожаемой певицы.

В начале января 1942 г. нашу семью (отца репрессировали ещё в 1937-м как «врага народа») в товарном вагоне вывезли из Ташкента в Бухарскую область. В углу вагона приютились мама с тремя детьми, бабушка и три мои тети. Вагон был переполнен. Я даже помню, как мне стыдно было на виду у всех садиться на горшок, и меня отгораживали одеялом.

Высадили нас на станции Кизил-Тепе. Холодно, земля занесена крупной снега, как песком. Как же я была удивлена, когда в книге «Эхо любви» Ивана Ильичева, биографа Анны Герман, прочла дневники ее матери – Ирмы Мартенс. Мне казалось, я читаю дневник нашей мамы, ибо всё, что там описано, происходило и с нами. «В январскую ночь 1942 года меня разбудил стук в дверь, – писала она. – В дверях стоял мужчина в военной форме. „Кто здесь проживает?“ – „Я, Ирма Мартенс, а со мною – Анна Мартенс, Герта Мартенс и дочка Анна“ – „Ваша прописка аннулируется. Вас выселяют“. Товарным вагоном нас вывезли за Бухару, в район Рометан».

Я не поверила своим глазам: семью Анны Герман выслали из Ташкента тоже в январе 1942-го, и мы ехали в том же товарном поезде. Это подтверждают и трудовые книжки наших мам, они обе были уволены из разных школ Ташкента в один день – седьмого января 1942 г. А на следующий день мы уже ехали в товарном поезде в Бухарскую

область. С семьей Анны мы ехали не только в одном товарняке, но и в одном вагоне.

Первая зима – самая тяжёлая

На станции Кизил-Тепе высадили всего несколько семей. Мы присели кучкой на своих фанерных чемоданах и плетеных корзинах, и мы с Анной могли сидеть совсем рядом. Нам тогда было по пять лет. За каждой семьей приехала арба – узбекская телега на высоких колесах. Это была продуманная политика: расселить все семьи по отдельности, чтобы мы не могли общаться.

Семью Анны со станции Кизил-Тепе вывезли в Рометанский район, а нас – в Гиждуванский. Это соседние районы. От Гиждувана до Рометана десять-двенадцать километров.

Из дневника Ирмы Мартенс: «В Рометане мы были на грани жизни и смерти». Для нас эта первая зима тоже была самая тяжелая. Через какое-то время взрослые вдруг стали «поправляться». Я никак не могла понять: есть нечего, а они толстые... И тогда я впервые услышала это страшное словосочетание: «опухли от голода». Надо сказать, что местные жители тоже перебивались с хлеба на воду. Но иногда подавали нам со своего скудного стола кусочек твердой кукурузной лепешки.

Из дневника Ирмы Мартенс: «Маме удалось продать немного белья за стакан крупы». А я помню, как мы с мамой ходили по кишлаку, заглядывали во дворы к узбекам, и мама предлагала им простыни в обмен на что-либо съестное. А о каком белье пишет Ирма? Скорее всего, тоже о постельном белье, о простынях. Узбеки заворачивают покойников в белый саван. Поэтому белые простыни были очень ходовым товаром. Возможно, эти простыни и стакан



крупы спасли нас и семью Анны в ту первую зиму от голодной смерти. Но сколько простыней у нас могло быть?

А еще мы искали овечью шерсть: «Джун борми? У вас есть шерсть?» – спрашивала я. Мне кажется, я сразу начала говорить по-узбекски, стала у мамы переводчицей, и очень удивлялась: почему взрослые не понимают, ведь всё так просто. Кстати, я сегодня говорю по-узбекски без всякого акцента.

Под сандалом

Узбекистан – не значит, что там круглый год тепло. Лето в пустыне невыносимо жаркое, а зимы очень холодные, да еще с песчаными бурями. Поверьте, это не лучше, чем снежные бури. Мы, городские жители, не были готовы к такой зиме. А мама умела прясть и вязать, и вскоре у нас уже были теплые носки и свитера.

Никто нас не обижал, не обзывал «фашистами», узбеки и слов-то таких не знали. Они европейцев вообще видели впервые. Детей звали погреться «под сандал». Это такое приспособление: посреди кибитки вырыта глубокая ямка, в нее засыпают горячую золу, сверху ставят низкий столик и покрывают большим стеганым одеялом. Какое это было наслаждение: с лютого холода – и под мягкое теплое одеяло в сандал! Пахло дымком, тепло живое, от батареи такого тепла не получишь.

Но «живым» это тепло было не только в переносном, но и в прямом смысле. Погретшись

под сандалом, мы возвращались домой завшивленными. Вшей из швов одежды выжигали горячим утюгом. Такой треск стоял! Тогда я узнала, что вши бывают одежные и головные, одежные светлые, а головные темные. Головных вшей выводили керосином. Вот вам и полезный совет. А вдруг пригодится...

Нон – хлеб

Но зима прошла. Весной пустыня ненадолго зазеленела. Узбеки показали нам, какую траву можно есть. В поисках ее мы набрали на чудное зеленое поле – попробовали, не вкусно. И тогда мы с сестричкой стали весело кувыряться в этой траве. Вдруг прибежал бабай (так в Узбекистане называют пожилого мужчину), стал кричать: «Нон бу, нон!» и гнать нас с поля. «Нон» – по-узбекски хлеб. Это было первое слово, которое мы узнали. Я с удивлением посмотрела вокруг: где же тут хлеб или лепешки? Тут и трава-то не съедобная... Так я узнала, как растет хлеб.

И еще одно детское восприятие природы, которое ребенок никогда не смог бы пережить в городе. Я стою на вершине высокого бархана, вдруг поднялся сильный ветер, по небу несутся, почти касаясь земли, низкие облака, песок уходит куда-то прямо из-под ног... Мне казалось, всё, конец, земля смешалась с небом. Бегу домой с криком: «Небо улетает! Земля убегает!» А это была песчаная буря.

На следующий день небо было снова бездонным и голубым, а там, где был высокий бархан, образовалось ровное поле. Бархан переместился в другой конец кишлака и засыпал несколько кибиток.

В книге Ивана Ильичева меня потрясла фотография Анны Герман с мамой, где она сидит с куклой. При выселении с собой можно было взять очень мало вещей. Но наша мама взяла как «самое необходимое» мою любимую гуттаперчевую куклу и даже кровать для нее, и еще книгу «Сказки Андерсена» на немецком языке.

Из дневника Ирмы Мартенс: «Аня заболела, я сидела и читала ей сказки. Она все время повторяла: „Читай, только читай“. Так она забывала о голоде. Не просила ни пить, ни есть, а мое сердце обливалось кровью». Мама Анны Герман тоже взяла с собой как самые необходимые вещи куклу и сказки, и я увере-

на, то это были сказки Андерсена. А какие же еще? Вроде бы мелочь, но многое говорит о наших мамах.

Побег к меннонитам

«Но вскоре Анечка выздоровела, и мама сказала мне: „Возьми ее и убегай в Киргизию“. Благодаря нашим давним контактам с потомками меннонитов мы знали о существовании там села Орловка». В трудовой книжке Ирмы Мартенс дата увольнения из Рометанской школы – март 1942 г. Значит они прожили в Рометане всего два месяца, а столько настрадались! Им удалось выехать из Бухарской области и добраться до Орловки в Киргизии. Это было далекое и очень опасное путешествие. Ибо ссылка наша была «пожизненной», без права выезда за пределы района, и за «побег» с места ссылки полагались минимум десять лет лагерей. Надо было иметь много

мужества, чтобы решиться на такое бегство.

Ирма была женщиной мужественной и решительной. А удалось ей это еще и потому, что в документах не успели поставить штамп «выезд за пределы района запрещен» и при проверке придаться было не к чему. Во всяком случае семье Ирмы удалось выехать в Орловку. И уже там их поставили на учет как спецпоселенцев. Там им тоже было не легко, но они попали в свою среду, к меннонитам. Ирма устроилась учительницей немецкого языка в русской школе. Возможно, этот отъезд спас ее от более страшной участи – от ареста как жены «врага народа».

Беда стороной не обошла

В марте в наш дом пришли с обыском, забрали всё, что было на немецком языке: письма, мамины рецепты, даже мои любимые «Сказки Андерсена», и уве-

ли маму. Помню, она идет по пыльной дороге, оглядывается, а я бегу следом, кричу: «Когда мама вернется?» – «Через десять дней».

Мама вернулась, но через... десять лет. В фильме «Дорога к храму» я увидела точно такую же сцену: девочка в слезах бежит за черным воронком, который увозит ее отца. Я содрогнулась: как точно режиссер изобразил трагизм момента.

Потом Анна с матерью жили в Орловке, Джамбуле, в Польше. Но это уже совсем другая история. А мы остались в «Социализме», но, к счастью, не навечно. Комендатурский надзор сняли в 1956 г. Через тридцать лет я снова побывала в тех краях: «Социализм» полностью занесло песком, в прямом и переносном смысле слова. Так ему и надо.

Мargarита Унру-Цыганова,
Хемниц

В ЖИВЫХ ОСТАЛИСЬ ТОЛЬКО ПЯТЕРО



Мне очень понравилась статья «Первые трудармейцы», в которой Герберт Мюллер из Розенхайма рассказывает о своем отце из села Ялта под Мариуполем (см. «НЗ», № 8/2019). В это же время, в сентябре 1941 г., получил в Мариуполе повестку и мой отец, Христиан Карлович Шмидт.

Мой отец был очень способным. За два года окончил четыре класса школы. Потом отец отправил его учиться дальше – в Таганрог. За время учёбы он освоил профессии тракториста, комбайнера, пекаря, нормировщика, экономиста-бухгалтера. По этой последней профессии он устроился в колхоз «Хлебодаровка».

Шла уборка урожая, и отец трудился на поле комбайне-

ром, от темна дотемна, потому что рабочих рук не хватало. Помогала и мама.

Забрали его прямо с поля, 403 человека отправили в телячьих вагонах в Краснотурьинск. В живых из этого призыва остались только пятеро. Отец рассказывал, что уже к началу 1942 г. почти никто из его земляков не уцелел. Выжить ему в трудармии помогла профессия пекаря. И только в августе 1947 г. трудармейцам разрешили забрать к себе семью, у кого она ещё оставалась.

Через наш журнал я обращаюсь к Герберту Мюллеру из Розенхайма. Мне 85 лет, но я очень хотел бы с ним встретиться, у нас будет, о чем поговорить. Желаю всем нашим землякам счастья и Божьей помощи!

Вальдемар Шмидт, Дюрен

ВЕРСТОВЫЕ СТОЛБЫ

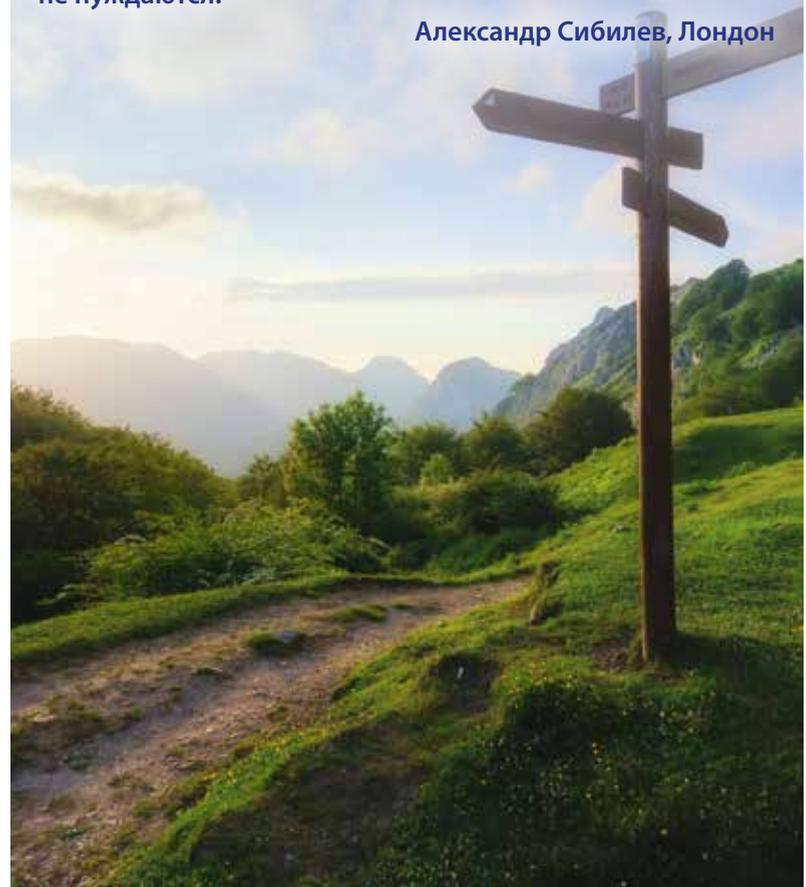
Страдания – это верстовые столбы, расставленные вдоль жизненного пути. Но дорогу осилит идущий, если Господь – ведущий.

Идите к тем, кто к вам не идет. Помогайте тем, кто вам не поможет. Любите тех, кто вас не любит. Но спешите: у вас мало времени.

Если уходит время – помни его, если уходит друг – забудь его, если уходит близкий – прости его.

Есть вопросы, на которые есть ответы. Есть вопросы, на которые ответов нет. И есть вопросы, которые в ответах не нуждаются.

Александр Сибилев, Лондон



ДЕПОРТАЦИЯ ИЗ РАЯ

Поволжская немка Ида Цеппик, урождённая Попп, написала замечательную книгу – «Депортация из рая». Она прислала мне большой пакет с письмами о судьбе её рода, в котором были и письма Альфреда Швеммера, ее двоюродного брата. Страшна история этой семьи. Рождённые немцами, без вины виноватые, ограбленные и оклеветанные, они стремились раствориться в государстве по поддельным документам. Поэтому у трёх братьев Швеммер разные, не отцовские фамилии.

Началась продрозвёрстка, приходили по ночам люди в кожанках, раскулачивали и арестовывали, высылали и загоняли в коммунхозы. Многодетные семьи, бросив всё, вынуждены были бежать туда, где их никто не знал. Родители Альфреда Швеммера, спасаясь от преследований, уехали в Донбасс. А там была совсем другая жизнь.

«Мальчишки лазили по терриконам донбасских шахт, собирая уголь в мешок. Это было опасно: с вершины горы слетали куски породы, да и угорали часто мальчишки, потому что терриконы тлели, испускали ядовитый газ. Но что было делать – семьям «врагов народа» угля не давали, а топить и варить надо было, – вспоминает Альфред Швеммер. – Светлым пятном в моем детстве было одно лето, проведенное у Иды Цеппик. Я много читал: у дяди Арнольда стояло в шкафу полное собрание сочинений Джека Лондона, напечатанное на дешёвой газетной бумаге. Он хранил также дореволюционные издания приложений к журналу «Нива», приключенческие книги Фенимора Купера. В то лето мы неплохо развлекались: начитавшись книжек, пытались научить сестрёнку верховой езде. Но так как лошади или осла у нас не было, то мы пробовали приспособить к этому козу. Тут нас постигла неудача: коза оказалась более брыкливой, чем необъезженный мустанг из прерий».

Отец Альфреда, грамотный человек, помогал односельчанам изготавливать справки, спасавшие людям жизнь. Но потом спасенные им же односельчане предали его.

Как известно, социализм жил по плановому хозяйству. Таким же образом планировались и расстрелы: в зависимости от численности населения области, края, района местный НКВД получал конкретные цифры для расстрела. Спешили выполнить и даже перевыполнить страшный план, поэтому, как выяснилось впоследствии, в некоторых местах практиковали расстрелы вообще без следствия. Составляли списки, людей ночью забирали в «воронки» и сразу же вывозили на место расстрела. Дела оформляли потом, не спеша.

«В 1935 г. моего отца арестовали, – продолжает свои воспоминания Альфред Швеммер. – Матери удалось узнать, что он сидит в заключении в городе Сталино (теперь Донецк. – Ред.). Она даже добилась свидания с ним, что по тем временам было почти невероятным. И вот дядя Рейнгольд, мама и я едем в Сталино. Остановились у каких-то родственников, и осенью 1935 г. я в последний раз видел эту семью, никого из них в живых уже не осталось».

Помню большущий двор перед тюрьмой с оградой не менее двух с половиной метров высотой, а сверху забора – колючая проволока, вероятно, такой же высоты. Открылась калитка, охранник осмотрел нашу передачу, сказал, куда идти дальше, и пустил во двор. В противоположном конце этого огромного двора располагалось угрюмое трёхэтажное здание с решётками на окнах. Причём на окнах верхних этажей были ещё и козырьки, так называемые «намордники», чтобы заключённые не могли видеть улицу и небо.

Налево, метрах в пятнадцати, – одноэтажное здание, куда нам и приказали идти. В нем всего две комнаты. Первая комната была для свиданий, здесь был небольшой стол; и была ещё дверь в соседнюю комнату, где стоял длинный стол со скамейками по бокам. Там сидели три милиционера, а четвёртый мордоворот встретил нас в передней комнате, ещё раз осмотрел передачу, лениво потыкал вилкой булку белого хлеба, проткнул насквозь колбасу и сказал, что сейчас приведут отца.

Пришёл отец в сопровождении охранника. Нам дали всего



лишь пятнадцать минут. Отец с матерью о чём-то полушёпотом очень быстро разговаривали. Я многого не понимал, так как они порой говорили намёками о людях и вещах, известных только им. Как выяснилось позже, на этот день было назначено ещё два свидания, но люди почему-то не пришли, поэтому вместо пятнадцати минут мы разговаривали почти целый час. Это было большой удачей!

Казалось бы, всё ясно: отец, беглый кулак и к тому же немец, схвачен. Осудите его и отправьте куда надо! Но нет, ему пытались ещё что-нибудь «пришить», например, «связь с иностранцами», чтобы ухудшить положение утопающего. В частности, при обыске у отца нашли открытку, когда-то подаренную ему на память. Открытка какого-то иностранного происхождения, отпечатанная давным-давно, а подаренная, когда он был ещё подростком, всё же стала уликой!

Кроме того, от отца требовали сообщить, где находится его брат Давид. Отец отвечал (и на том стоял до конца следствия), что последний раз видел брата ещё в 1930 г., когда тот собрался уехать куда-то на Урал, где начались великие советские стройки: Челябинский тракторный завод, Магнитка и др.

Следствие вели поочерёдно три следователя, один из которых был армянином. Отцу показалось, что этот последний был порядочным человеком, и, видимо, отец не ошибся. За день до нашего свидания этот человек сказал отцу, что следствие закончено, дело передают в суд. Они были наедине. Он сообщил также, что уходит с работы в органах. На вопрос отца, почему он так поступает, сле-

дователь ответил с грустной улыбкой: «Вы ведь неглупый человек, надеюсь, сами всё понимаете».

После некоторого молчания отец всё же решился спросить, что послужило поводом для его ареста. Следователь ответил, что говорить это арестованным категорически запрещено. Тем не менее, после некоторого колебания, всё же сказал: отец превратил свою квартиру в «гостиницу для подозрительных приезжих родственников и бывших односельчан». В дальнейшем один из наших временных квартирантов поехал из Донбасса на Волгу, в Эрленбах, чтобы проведать своих родных, и там много чего разболтал. Это дошло до сельсовета.

Когда о чём-то знает лишь один человек, это тайна; когда знают двое – уже полтайны, а когда знают трое, то это вообще уже никакая не тайна. А об отце знали многие, поэтому дело пошло своим чередом.

Но вот закончилось время нашего свидания, мы вышли, отец с нами, на несколько шагов позади – охрана. Обниматься запрещено – попрощавшись за руку, мы трое направились к калитке.

Отец остановился и смотрел нам вслед. Охранник, шедший за ним, тоже остановился. Мы оглядывались, и я чаще всех. Со двора я вышел последним, ловя взгляд отца, и калитка захлопнулась за нами. Так мы расстались, и, как оказалось, навсегда.

Приехали мы из Сталино домой, и пошла повседневная советская жизнь. Я хорошо учился, очень много читал. Сталин в киножурналах и на плакатах, поглаживая усы, провозглашал: «Жить стало лучше, товарищи,

жить стало веселее!» Возможно, он имел в виду себя? А в школе мы пели:

*«О детстве счастливом,
что дали нам,
Веселая песня, звени.
Спасибо великому Сталину
За наши чудесные дни».*

И это притом, что около трети учащихся нашего класса не имели отцов – они были репрессированы. Но из всех репродукторов гремели марши и песни: как-никак, «нам песня

строить и жить помогает, она скучать не даёт никогда».

Жила наша семья более чем скромно. Впрочем, кто же тогда жил в достатке? Мы не знали, что впереди нас ожидают ещё большие испытания. Просто чудо, что мы выжили и смогли вернуться на свою историческую родину».

Много ещё шокирующих фактов было в тех письмах, которые мне довелось прочитать.

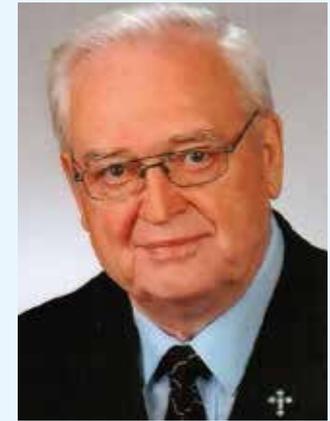
Райнгольд Шульц, Гиссен

Писатель Райнгольд Шульц – автор многих произведений о жизни российских немцев. Желающие заказать ему книгу биографического или мемуарного характера об истории своей семьи могут обратиться по электронному адресу:

para-schulz@gmx.de или

по тел.: 0641–5817226.

Звоните!



«АВТОМАШ» – МОЯ ПУТЕВКА В ЖИЗНЬ

Велика роль российских немцев в развитии окраин Советского Союза, хотя бы на примере Киргизии и ее столицы – города Фрунзе (теперь Бишкек). В августе 1968 г. на заводе «Автомаш» во Фрунзе я начал работать мастером по инструменту. С этим заводом связаны 28 лет моей жизни.

Наши близкие родственники, депортированные в Сибирь, также в это время переехали в Киргизию, обосновались в селе Джангиджир. Сняли дом в соседнем Чолпоне, и я приезжал к семье на выходные. Раньше здесь вырабатывали пряжу из конопли для текстильной промышленности.

Ещё в Омске, когда мы жили под комендатурой, я окончил школу рабочей молодёжи. Работа на заводе «Автомаш» мне нравилась, через шесть лет я получил квартиру для семьи в центре Фрунзе.

В моём тринадцатом цехе трудились двести человек – русские, украинцы и немцы. Был среди нас и один киргиз – старший мастер механического участка, всеми уважаемый, весёлый и работающий. Наш цех выпускал гидроподъёмники к автосамосвалам ГАЗ и САЗ, краны управления, коробки отбора мощности, а также около ста различных деталей. Ко всему этому требовалось изготавливать множество приспособлений, штампов, матриц, цанг, режущего и измерительного инструмента.

Другие мои должности – технолог и инженер – суть моей работы не меняли. Главная задача была – не допускать проста рабочих из-за отсутствия того или иного инструмента.



Первые трудармейки на шахтах в Анжеро-Судженске. В центре – моя сестра Олинда Муршель-Ваккер

В 1973 г. я стал заместителем начальника цеха по производству. Это была самая трудная и нервная работа не только в цехе, но и, наверное, на всем заводе. Наш цех поставлял комплектующие детали во все остальные цеха завода.

По моему мнению, наибольшего развития «Автомаш» получил в начале 1960-х годов, когда директором был П.Ф.Иванов. Кроме различных марок радиаторов для грузовых и легковых автомобилей, выпускались бензозаправочные и поливальные машины. Позже построили светлые, современные цеха. Дирекция приглашала специалистов из многих регионов СССР. Благодаря этому на заводе появились, например, отличные наладчики автоматов. Российские немцы работали на нашем заводе – заместителем директора, главным конструктором, начальниками и заместителями начальников цехов, инженерами и другими специалистами.

Я нередко присутствовал на совещаниях у директора завода. Запомнилось одно из них, на котором мы должны были выбрать кандидатуры работников для награждения орденами и медалями по случаю юбилейного торжества. При этом учитывали стаж работы, партийную принадлежность (коммунист), образование, наставничество. Преимущество имели ударники пятилетки. Особенно долго обсуждали кандидатуру для выдвижения в Герои Социалистического Труда. В этом случае национальность имела ещё большее значение – полагалось выдвинуть киргиза. А это трудно – как я уже написал, киргизов на заводе было мало.

Меня на этом совещании представили к награждению орденом. Но позже мою кандидатуру не утвердил партком. Видимо, «не подошла» моя национальность. И хотя в жизни для меня награды не были главным делом, но такая



Виктор Ваккер с женой и детьми в Джангиджире. Зима 1969 г.

несправедливость раз за разом оставляла в душе неприятный осадок.

«Полнокровно» завод прожил менее пятидесяти лет. С приходом горбачёвской перестройки производственные показатели пошли резко вниз, а потом и вовсе, буквально за считанные месяцы, всё было разворовано. Мой друг и единомышленник Виктор Серых так написал о нашем заводе:

*«У многих лучшие года
Прошли в твоих цехах,
отделах,
И если нужно, мы всегда
С задором брались
за любое дело!
Но вот настали вновь
лихие времена –
И перестройка к нам
в страну шагнула...
Перевернула власть,
народ она,
Людей с заводов на базары
шуганула...»*

Виктор Ваккер, Цвайбрюккен

ДЕТСТВО И ЮНОСТЬ МОЕЙ МАМЫ

Агнета Наумбург, по-домашнему Нейта – так звали мою маму. Родилась она в июне 1926 г. в селе Нейфельд. Мамину родную маму звали Мина, она умерла, когда дочке было всего шесть лет.

Два старших брата, Траурт (1920 г.р.) и Райнгольд (1922 г.р.), родились в Сибири и стали первыми защитниками маленькой сестренки. В 1924-м родился брат Эвальд, но прожил недолго. Через четыре года появилась на свет еще одна девочка, которую назвали Леной. Бабушка Мина уже очень болела и почти не вставала, поэтому за детьми смотрела и помогала по хозяйству двенадцатилетняя Отилия, сирота, которая воспитывалась в семье дедушкиного брата. Повзрослев, Отилия вышла замуж за Фридриха Радонса.

Мамин отец остался с четырьмя маленькими детьми. Вскоре он женился на Полине, очень доброй женщине, которая заменила им мать. У Полины был свой сын – Андрей. А жили тяжело: голод, холод, болезни, эпидемии. По деревне шла смертельная зараза – черная и желтая оспа, скарлатина. В тот день, когда умерла младшая мамина сестра Лена, умерли еще двое детей.

Весной 1936 г. дедушка со своей семьей вынужден был отправиться на заработки. К телеге привязали двух коров, Нейта сидела с матерью на телеге, а отец и братья шли пешком, за телегой. На станции Московка дедушка и мамини братья нашли работу на кирпичном заводе. Полина занималась домашним хозяйством. Нейту тоже поднимали рано утром – работать, пасти коров. Русского языка наша мама не знала. Однажды, когда её отправили в магазин за солью, она шла и по дороге повторяла слово «соль».

Осенью семья вернулась домой. Опять жили обычной сельской жизнью: собирали молоко, сметану, масло и возили на базар продавать, чтобы купить самое необходимое для всей семьи.

В тридцатые годы колхозные поля засеивали кукурузой. На эти работы выходили все, кто хоть немного мог передвигаться. Раньше я думала, что



кукурузу внедрил Н.Хрущев в шестидесятые годы. Но у нас ее сеяли ещё раньше, причем с помощью нехитрого приспособления: к телу сеяльщика привязывали посудину, к ее дну припаивали трубку. Через отверстие на дне кастрюли в трубку высыпались зерна. На конце трубки была пика. Трубка и пика были соединены резиновым шлангом, который обеспечивал подвижность. Сеяльщики шли по полю и ровно через шаг втыкали пику в землю. Над пикой была пяточка, с помощью которой определялась глубина заделки семян. Пикой вгоняли в землю, потом давили на пяточку, в пике открывалось отверстие и оттуда высыпались три зёрнышка. Таким образом засеивали поле размером в тридцать гектаров. Когда зерно всходило, кукурузу вручную пропалывали, и убирали тоже вручную.

Осенью 1936 г. мама пошла в школу, которая располагалась на колхозном дворе, в бывшем складе. Но посещала она школу только до наступления морозов, потому что не было обуви. Так она училась четыре осени.

В деревню иногда заходили торговцы, у которых в обмен на продукты питания можно было купить одежду. Так маме приобрели сапоги – правда, очень большого размера, но других не было. Ей на ноги намотали по двое портянок, и она пошла в школу. Вышла Нейта на улицу, чтобы идти в школу, и просто выпала из сапог, оказалась голыми ногами на снегу. Заплакала девочка и пошла домой.

В школе занятия шли на немецком языке. Детей учил Вальтер Петрович Матис. Книг и тетрадей не было. Учени-

ки читали и писали на газете, тогда ещё издававшейся на немецком языке, готическим шрифтом. Бабушка Полина из веточки полыни сделала для Нейты ручку. Ученики обводили буквы – и таким образом учились писать и читать готический шрифт. В программе обучения были также уроки пения и танцы, «Интернационал» пели на немецком языке.

По вечерам, после тяжёлого трудового дня, сельская молодежь собиралась на улице. Играли на гармошке, гитаре, мандолине, пели и танцевали, присматривали себе пары. Маминому брату Траурту было всего девятнадцать лет, когда он женился. Некоторые вступали в комсомол, но мои дяди не вступили. В 1939 г. их забрали в армию, и только через двадцать лет мы узнали, что они живы. А встретились мама с ними через пятьдесят лет.

Весной 1941-го во время полевой птицы носились тучами над полем, выклевывая зерно. Они тоже были голодными и хотели выжить. Но всходы в том году дали неплохой урожай. Зерно отвезли на элеватор, и колхозники замерли в ожидании. Шла война.

Маминого отца забрали в трудовую армию, он попал в Казань на шахту. А в 1942-м шестнадцатилетнюю Нейту и ещё шестерых девушек из Нейфельда отправили в Верхнюю Туру на лесозаготовки. Работали и в снег, и в дождь, одежду и обувь нигде было сушить. Спали на нарах, за ночь одежда не высохла, так они и шли в сырой одежде на работу. Кормили хлебом из отрубей и лебеды. Многие люди умерли.

Но девочки из Нейфельда выжили. По вечерам они пели молебные песни из Библии. В бараке народ был из разных мест и разных национальностей, но женщины просили девочек петь ещё и ещё – будто ангелы прославляли Бога.

Так они трудились два года, а потом решили сбежать. Шли пешком, через леса, более месяца, питались лесными ягодами. Вернулись в Нейфельд к самой уборке. Сколько радости было – они снова дома! В поле пошли работать, как на праздник. Семь пар девичьих рук сделали почти всю уборку, сдали зерно на элеватор. Но в

первую же ночь после уборки их арестовали и сразу же отправили в тюрьму. Присудили по шесть лет заключения за самовольный побег из трудовой армии. Отбывали наказание они в омской тюрьме.

Камеры переполненные, в каждой – по 85 человек. Даже сесть не было возможности. Приспособились спать таким образом: устраивались на бетонном полу, раздвигая ноги «вилкой», и вплотную садились между ног спиной к лицу другого. Так друг за другом и сидели, голову клали на плечи впереди сидящего. Остальное время могли только стоять. И всё же это было лучше, чем в трудовой армии. Работали девушки на авиазаводе, изготавливали двигатели для самолетов. Но зато их кормили двойным пайком, был даже хлеб.

Через год вышел новый указ – и девушек освободили. Выдали по булке хлеба, и они на поезде поехали домой в Нейфельд. А в доме – холодно и голодно. Нейта накормила мать хлебом, которого та давно не ела. На следующий день утром Нейта взяла в колхозе лошадь с телегой и поехала на поле, где раньше рос подсолнечник. Пособирала остатки подсолнухов после уборки и корни от них, загрузила на телегу и повезла домой. Но сосед, бригадир Андрей Вид, увидев «Агнетино счастье», велел ей завезти это добро на свой двор и выгрузить. Нейте ничего не оставалось, как только исполнить его требование, ведь начальник всё же. Бабушка Полина стояла во дворе и плакала.

В округе Нейфельда по ночам зверствовала банда, наводившая страх на жителей. Нейта и девочки боялись бандитов и не ночевали дома. Спали в подсолнухах или в коровьих кормушках. За ними приходили почти каждую ночь. Но вскоре главарь банды по кличке Король был взят на банальном воровстве огурцов с колхозного поля.

Отец Агнеты вернулся из трудовой армии. Постепенно деревня начала оживать, возвращались домой трудармейцы, которым посчастливилось остаться в живых.

Адолина Гордон,
Квакенбрюк

МОЗАИКА ЖИЗНИ

Фрагменты из готовящейся к печати книги

Мои родители

Я родилась в феврале 1953 г. в небольшом селе Подольск, занесенном снегом в бескрайних уральских степях. Через месяц умер Сталин, по всей стране звучала траурная музыка, но я улыбалась маме, которая шептала сквозь слезы: «В Москве грузина хоронят, но твой папа получил сегодня полмешка муки из колхоза, и я плачу от радости».

На совести этого «отца народов», был кровавый террор 1930-х годов, жертвами которого стали и оба моих деда, которым было лишь сорок лет, и их расстреляли без суда и следствия в 1937-м в роще за рекой Урал у Оренбурга. Моей матери Марии тогда было десять лет. Через два года умерла от воспаления легких ее мать, работавшая в Подольске акушеркой и простудившаяся во время бурана, когда на санях поехала к беременной женщине. Мария осталась с сестрой Ольгой, которую через год после начала войны отправили в трудовую армию, где и мой отец провел семь лет своей молодости.

В детстве я часто играла с отцом в известную игру пальцев: «Jret kocke, aulen jewe, en dem latzten, dem faulen Finja, aufriete, wajchschmiete...» Это был язык моего детства, платдойч, что на литературном немецком, на котором моя бабушка говорила с отцом, означало: «Сварить кашу, помешать и дать ее всем пальцам попробовать, кроме большого ленивого пальца, и за это его оторвать и выбросить...»

Я как-то при этом посмотрела на отцовскую руку и спросила: «Папа, кто оторвал тебе пальцы?» Он ответил: «Трудовая армия». Я тогда не поняла значения этого слова, но подумала: это что-то плохое, раз армия оторвала отцу два пальца, хотя он с утра до вечера работал в колхозе и дома не покладая рук. Ему было тогда 28 лет, и он радовался, что выжил в военные годы, когда треть призванных в трудовую армию российских немцев умерла с голоду в холодной Сибири.

После десяти часов работы в колхозе отец возвращался домой уставшим, смывал дорожную пыль, ел разогре-

тую мамой жареную картошку, а потом мы вместе шли на школьный двор, который находился по соседству, и играли в волейбол с друзьями. Вернувшись из трудовой армии домой, он подшучивал над моей будущей мамой, утверждая, что случайно купленная им на вокзале открытка с маленькой девочкой с темными кудрями и большими глазами – это фотография его дочери. Мать потом говорила, что я, их старшая дочь, очень похожа на ту девочку на открытке...

Однажды, когда мой пятилетний брат с двумя соседскими мальчишками забрался в огород старых соседок и нарвал себе там крыжовника, отец пошел туда вместе с ним – попросить у них прощения. Отцу было вдвойне неловко оттого, что он сам вырос полусиротой, а старухи еще помнили о его проделках, в том числе и «ночных визитах» в чужие сады. У нас не было своего фруктового сада, о котором отец так мечтал в трудовой армии, о таком, какой был у его родителей на Украине до переезда в Подольск.

После этого случая наши родители решили построить собственный дом и заложить фруктовый сад с яблоневыми и вишневыми деревьями. Позже росли там и смородина, и малина, и крыжовник с очень вкусными ягодами, но с такими колючими шипами на ветках, что мы постоянно ходили с расцарапанными руками, когда приходилось обрывать их для варенья.

Яблонька и соседская коза

В нашей половине старого дома, состоявшей из двух узких комнат и холодной кухни, которой пользовались только летом, постепенно становилось слишком тесно. Весь этот дом раньше принадлежал родителям моей матери, но после ее смерти во вторую половину переехала сначала мама с двумя детьми, потом чужая старуха, которая дружила с бабушкой при жизни. Эти две женщины обещали ухаживать за моей мамой и ее сестрой, но они присваивали себе их масло и последнюю картошку, прятали свежую выпечку от них для собственных детей.



Сестры: Ольга, Мария и Агнес (слева направо), 1959 г.

Позже, когда мои родители поженились, там поселилась семья тракториста Изаака с женой и двумя детьми. Их сын был чуть старше моего брата, а их дочь – всего на один день старше меня, но она часто болела и пошла на год позже меня в школу. Потом мы переехали в новый дом на краю села. А играть я бегала через улицу к Лене Барг, дочери маминой подруги, с которой мы позже учились в одном классе.

Перед нашим старым домом росли очень высокие, как мне тогда казалось, клены, а напротив кухни отец за год до нашего переезда посадил дикую яблоню и часто просил нас: «Дети, в этом году на яблоньке всего один цветок, из которого, может быть, получится яблоко. Последите, чтобы соседская коза его не съела. В трудовой армии я очень голодал и мечтал о яблоках, но это яблочко должно сначала созреть, тогда оно будет слаще на вкус». Мы были начеку, и как только эта коза забредала в наш двор, прогоняли ее, но яблоко все равно не созрело, потому что у нас с братом... не хватило терпения. «Давай попробуем его?» – предложил мне брат. «Оно слишком высоко висит», – засомневалась я. Мне было всего четыре года. Брат предложил: «Я принесу из кухни табуретку».

Он наверняка знал, что отец его накажет, если узнает, кто сорвал яблоко, мальчишек тогда еще воспитывали ремнем, но девочек не били. Мать в это время доила корову, когда я залезла на табуретку, сорвала яблоко и надкусила его. Ябло-



Пятилетняя Агнес у мамы на коленях, рядом брат Яков, первоклассник, а сестра Ольга на коленях у отца

ко оказалось очень кислым, но я любила кислое. Брат только раз откусил от маленького зеленого яблока, сморщился, выбросил огрызок и быстро отнес табуретку на кухню.

В этот момент отец вернулся домой и увидел соседскую козу, которая в опасной близости от яблоньки нашла-таки огрызок яблока. Он ругал козу и нас с братом заодно за то, что мы не уследили за ней... Мы смущенно молчали, радуясь, что коза спасла нас. Много лет спустя, когда мы уже жили на Кавказе и у нас там был прекрасный фруктовый сад и шпалеры с виноградом через весь двор, мы сознались отцу в том, что мы это яблоко тогда сорвали.

Тридцать лет назад, перед переездом с Северного Кавказа в Германию, мы с тринадцатилетним сыном приехали на несколько дней в Подольск к брату отца, и я показала ему дом, в котором я выросла. Там жила многодетная семья, десять лет назад купившая его. К сожалению, они выкорчевали весь наш любимый сад, распахали под картошку участок за летней кухней. И дом постарел, не был таким ухоженным, как раньше, когда мы каждую весну помогали маме белить его известкой.

Мне было грустно от этих перемен, но ведь мы сами покинули его. Может, та семья теперь тоже живёт в Германии и покупает, как и мы, яблоки в магазине. Но яблоки нашего детства были ароматнее и вкуснее...

Продолжение следует
Агнес Госсен, Вайлерсвист

Дорогие читатели, наши подписчики могут присылать свои заявки о поиске, которые будут опубликованы без дополнительной платы. По возможности, пришлите фото разыскиваемого вами человека, расскажите о нем и о себе, сообщите информацию, которая может помочь в поиске.

Указывая в вашем письме свой номер телефона, адрес и мейл, вы таким образом даете нам разрешение на публикацию ваших личных данных в печати и интернете.

В противном случае обсудите с нами заранее возможность публикации.

На этой странице мы размещаем также ваши письма и заявки о желании познакомиться для серьезных отношений (на тех же условиях).

Письма отправляйте по адресу:

Kurtour GmbH, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn. E-Mail: redaktion@neue-semjljaki.de



НАТУРАЛЬНАЯ КОСМЕТИКА – СОВРЕМЕННЫЙ ТРЕНД

В наше время возрастает интерес к средствам натуральной косметики, изготовленной своими руками. Процесс ее приготовления не сложен, а если заняться этим делом вместе с детьми или внуками, радость будет вдвойне.

К недостаткам такой косметики можно отнести лишь ограниченный срок хранения. Хотя, как показывает практика, любое средство, учитывая его небольшой объем, расходуется гораздо быстрее, чем заканчивается срок годности. Все ингредиенты лучше приобрести в магазине чистых продуктов (био-качество).

Сахарный скраб

- Форма для льда (большие кубики)
- 450 г сахарного песка
- 300 г прозрачного мыла
- 170 г миндального масла
- 80 г глицерина (Glyzerin)
- 11 г эфирного масла лаванды
- Пищевой краситель фиолетового цвета (или любого другого)



Сахарный скраб сделает вашу кожу нежной, очистит от забитого верхнего слоя. Вместо эфирного масла лаванды можно взять любое другое, по вашему выбору; соответственно купите в супермаркете пищевой краситель подходящего цвета.

Натрите мыло на крупной терке и растопите на водяной бане. Следите, чтобы смесь не закипела. Затем добавьте глицерин и миндальное масло, перемешайте. Смесь станет мутной, масла могут подняться на поверхность, но это нормально.

Добавьте жидкий краситель. Если он плохо растворяется в смеси, разбейте масляные капли венчиком, чтобы получить равномерный цвет. Добавляйте краситель постепенно, до тех пор, пока не получите желаемый цвет. Но помните, что позже, при добавлении сахара, смесь станет бледнее, так что краситель не экономьте.

Добавьте эфирное масло лаванды. Пока вы вливаете масла, смесь не будет быстро застывать. Но как только начнете добавлять сахар, масса начнет застывать очень быстро. Поэтому перед добавлением сахара доведите температуру смеси до 50-55°C. Залейте получившуюся массу в формочки и поставьте в прохладное место на несколько часов до полного застывания.

ЗНАКОМСТВА

ОНА, 55-165, проживает в районе Штутгарта (Баден-Вюртемберг), ищет порядочного, надежного мужчину до 60 лет для с/о. Тел. 017695442279.

ОНА, 39 лет, в/о, спокойная, воспитана на семейных традициях верности и порядочности. Мои родители женаты 41 год, есть пример жизненной ценности. Хочу создать семью с интеллигентным русским мужчиной 34-45 лет, можно из-за рубежа, но желающим жить и работать в Германии или на две страны. E-Mail: vielerfolg@t-online.de

ОНА, 59 лет, красивая и харизматичная дама с высшим образованием, из Рима (Италия), желает познакомиться с интересным, веселым и воспитанным мужчиной до 66 лет. WhatsApp: +39 346 3192699. E-Mail: larasid@outlook.it

Крем для сухой и нормальной кожи

- 6 ст. л. оливкового, миндального или персикового масла
- 2 ст. л. мелко натертого пчелиного воска
- 1 ч. л. меда
- 1 ст. л. апельсинового сока
- 10 капель эфирного апельсинового масла
- По 5 капель эфирных масел грейпфрута и розмарина



На водяной бане растопите воск, добавьте масло. Подогревайте, пока воск и масло не растворятся, постоянно помешивая, но не доводя до кипения. Затем добавьте мед, сок, эфирные масла. Снимите с огня и непрерывно взбивайте венчиком примерно пять минут. Перелейте в подготовленную заранее сухую и чистую стеклянную баночку с крышечкой. В холодильнике такой крем хранится два-три месяца.

Кофейные талеры для пилинга

- 6-8 формочек-маффинов
- 10 г масла какао (Kakaobutter)
- 30 г кофейной гущи
- 70 г морской соли
- 25 г тростникового сахара-сырца (Rohrohrzucker)
- 1 ч. л. крахмала (Stärke)
- 1 ч. л. розмарина (свежего или сухого)
- 15 г кокосового масла (Kokosöl)
- Немного кокосового масла для смазки формочек



Кофейная гуща (может быть слегка влажной) взбодрит кожу, а розмарин придаст ей особый аромат. Масло какао и кокосовое масло – отличное питательное средство для кожного покрова. Смешать кофейную гущу с солью, сахаром, крахмалом и измельченным розмарином, в конце добавить размягченное масло какао и кокосовое масло. Тщательно перемешать.

Шесть-восемь формочек для круглой выпечки – маффинов (Muffin) – слегка смазать кокосовым маслом и примерно на треть наполнить массой для пилинга. Формочки поместить минимум на пять часов в холодильник. Вынуть застывшие талеры из формочек и в течение дня просушить при комнатной температуре, чтобы хорошо впиталось масло.

Кому не нравится аромат масла какао, может его вообще не использовать или добавить в смесь для пилинга несколько капель любого эфирного масла. Но без масла какао талеры получатся менее крепкими, будут при использовании крошиться.

Такие талеры годятся для пилинга всего тела, но не лица – для этого они слишком грубые.





Das Bayerische Kulturzentrum der Deutschen aus Russland fungiert als Begegnungsstätte, Veranstaltungsort sowie als zentrale Anlaufstelle für die Deutschen aus Russland in Bayern. Unser Kulturzentrum versteht sich auch als ein Ort für den Dialog zwischen den Deutschen aus Russland und allen anderen Bürgerinnen und Bürgern.
E-Mail: kontakt@bkdr.de, Web: www.bkdr.de



„Ich sah mich in der PFLICHT ihnen ZU DANKEN“

Eugen Esch bekleidet die Position des Regionalkoordinators beim Bayerischen Kulturzentrum der Deutschen aus Russland und gehört mittlerweile seit über einem Jahr zum Team.

Jedoch war sein Weg nicht der einfachste. Als neunjähriger Junge einer russlanddeutschen Familie aus der Stadt Aktjubinsk (Kasachstan) kam er nach Deutschland. Anfängliche Anpassungsschwierigkeiten sollten ihn jedoch nicht von seinem angestrebten Werdegang abbringen: „In der Schulzeit hatte ich gewisse Schwierigkeiten, weil ich wahrscheinlich typische Anpassungsprobleme eines Migrantenkindes durchlebt habe. Ein Abitur schien für mich zu jener Zeit unerreichbar, sodass ich im Anschluss an die Schule direkt eine Berufsausbildung angefangen habe. Nach der abgeschlossenen Berufsausbildung arbeitete ich viele Jahre in verschiedenen Unternehmen.

Ein fehlender Hochschulabschluss war mir dabei zu jedem Zeitpunkt ein Dorn im Auge. Vor allem, weil meine Schwester zu dieser Zeit mehrere universitäre Abschlüsse anstrebte und ich dadurch einen gewissen Druck verspürte. Zusätzlich muss ich erwähnen, dass meine Eltern aus einfachen Arbeiterkreisen kommen. Ich sah mich in der Pflicht ihnen zu danken, indem ich meinen Abschluss nachholen würde. Mehrere Jahre kostete mich der „Umweg“ für die im Nachgang erlangene Hochschulreife, die mir das Tor zur Otto-Friedrich-Universität Bamberg öffnete.

An der Universität angekommen, konnte ich die Terminologie und den Hochschulanspruch in verschiedenen Fachrichtungen nur durch eine innere Motivation und dementsprechend viel Fleiß meistern, da bereits die Vorstufe zur Hochschulreife eine immense Diskrepanz zu meiner vorhergehenden Ausbildung darstellen sollte. Heute kann ich sagen, dass die Zeit an der Universität in Bamberg, einschließlich den Auslandserfahrungen in Tomsk und Moskau, mitunter die tollsten Lebensjahre für mich darstellen. Dabei konnte ich viele Erfahrungswerte sammeln. Ganz bewusst

habe ich Fachrichtungen studiert, die meinen Interessen entsprachen und ignorierte jegliche Anmerkungen Außenstehender, deren Aussagen nach ich mich auf dem „akademischen Arbeitslosenpfad“ befände. Unter dem Strich ist ein sehr gutes Ergebnis herausgekommen, welches meine Erwartungen und vorherigen Träume übertroffen hat.“

POSITIVE GRUNDHALTUNG
 Nach dem erfolgreich abgeschlossenen Bachelor in den Fächern Slavistik, Soziologie und Philosophie eröffneten sich Eugen erneut neue Wege. Doch wie und weshalb ist er eigentlich zum BKDR gekommen? „Eine Jugendfreundin schrieb mir eine Mitteilung mit dem Inhalt: „Das ist doch sicher etwas für dich.“ Hierbei handelte es sich um den neugegründeten Verein, der sich die Kulturvermittlung meiner Landsleute zum Ziel gesetzt hat.

Bereits während meines Studiums habe ich mehrmals die Thematik der Russlanddeutschen gewählt, wenn es um die Auswahl der Referate, Hausarbeiten und dergleichen ging. Somit konnte ich ein Stück weit meine Interessen in die Berufslaufbahn einbinden. Die ausgeschriebene Stelle des Regionalkoordinators beim BKDR hat mich sofort begeistert. Ich betreue zahlreiche regionale Kulturreferenten, die ihre Arbeit ehrenamtlich verrichten, wodurch eine Lustlosigkeit der Personen prinzipiell nicht existiert. Diese Grundhaltung der unterstützenden Kräfte vor Ort vermitteln eine positive Energie, die zu weiteren Aktivitäten verhilft, wodurch wiederum das mittlerweile landesweite Netzwerk an Kulturreferenten fortwährend zum Weiterentwickeln motiviert wird.“

„DARAN HABE ICH GROSSE FREUDE!“

Diese positive Energie schätzt er übrigens auch am gesamten BKDR-Team: „Wir sind ein wirk-



Eugen Esch. Foto: privat

lich tolles Team hier beim BKDR. Alle arbeiten fokussiert an ihren Projekten, wir sind freundlich zueinander und versuchen uns gegenseitig zu jedem Zeitpunkt zu unterstützen!“, ist er sichtlich erfreut. Außerdem kann er seiner Kreativität freien Lauf lassen: „Die Umsetzung der eigenen Ideen innerhalb eines gewissen Rahmens sind hier vollkommen gegeben! Ich habe Mitspracherecht bei bestimmten Entscheidungen in Projektfragen. Meine aktuellen Projekte sind dabei unter anderem Bildungsreisen, Musikalben, verschiedene Ausschreibungen in den Bereichen „Märchen“ und „Malerei“, Stadtführungen und

Videoportraits über russlanddeutsche Persönlichkeiten. Ich stelle bei den einzelnen Projekten häufig das Bindeglied zwischen den jeweiligen Parteien dar. Daran habe ich große Freude!“

Die letzte Frage des Interviews lautete: Was wünschst Du Dir in Bezug zur Geschichte und Kultur der Deutschen aus Russland? Seine Antwort: „Ich wünsche mir, dass in Zukunft vermehrt junge Landsleute Interesse an der russlanddeutschen Geschichte zeigen. Wir vom BKDR geben auch dafür unser Bestes.“

Die Fragen stellte Stanimir Bugar

NEUER VIRTUELLER RUNDGANG AUF DER BKDR-INTERNETSEITE

Die St. Peter und Paul Kathedrale in Moskau ist die Hauptkirche der Evangelisch-Lutherischen Kirche des europäischen Russlands und Erzbischofsresidenz – eine Kirche mit deutscher Tradition. Die Geschichte der Kirche reicht Jahrhunderte zurück. Den Bau der Steinkirche im Starosadskij Pereulok finanzierte der preußische König Friedrich Wilhelm III. in den Jahren 1818-1819. In den Jahren 1861-1862 wurde die Kirche unter der Leitung des Architekten A. Meinhard im neugotischen Stil umgebaut. Das kommunistische Regime hat den Sakralbau zu Staatseigentum erklärt und 1936 den letzten Pastoren A. Streck erschießen lassen. Die Sowjetregierung nutzte die Kirche als Kino und Filmstudio. Das Gebäude wurde 1992-1997 der ev.-luth. Kirche übergeben. Die Restaurierungsarbeiten dauerten bis 2010 an. Heute ist die Kathedrale zu einem Zentrum des geistlichen Lebens aller Lutheraner Russlands geworden. Begeben Sie sich mithilfe dieses innovativen Angebots auf eine spannende Entdeckungsreise an einen weit entfernten Ort und erleben Sie hautnah die Geschichte und Kultur der Deutschen aus Russland. Unter dem nachfolgenden Link gelangen Sie zum virtuellen Rundgang:

www.bkdr.de/VRundgang/MoskauKathedrale/

ДЕНЬ ПАМЯТИ И СКОРБИ

Все российские немцы – переселенцы из бывшего СССР помнят эту дату, перевернувшую людские судьбы. 28 августа 1941 г. целые немецкие поселения в одночасье подняли с обжитых мест, погрузили в товарные вагоны, выслали в Сибирь и Казахстан. Колесо репрессий не пощадило ни малых, ни старых, перемололо жизни молодым. Никто не думал о том, как они преодолеют сотни километров пути, как будут обустраиваться на новом месте. В товарные вагоны сталкивали сотнями, до конечного места доезжали десятки. Судьба насильственно переселённых трагична, наполнена болью и лишениями.



Публикуется
в сокращении

ПЕРВЫЙ КРУГ АДА – ДЕПОРТАЦИЯ

Глава из книги Г.Вольтера «Зона полного покоя»

Специальные лагеря НКВД для «трудмобилизованных», жесточайшие методы физического и морального угнетения людей были не началом, а продолжением политики террора, который учинил большевистский режим против российских немцев. Смертным лагерям ГУЛАГа предшествовали тотальное изгнание из родных мест и конфискация всего имущества.

Именно с немцев начали коммунистические вожди очередной виток «большого террора» 1930-х годов. Методы, накопленные большевистскими властями в ходе «экспроприации экспроприаторов», ликвидации «кулачества» и многочисленных «врагов народа», были перенесены на национальную почву с целью форсированного достижения пресловутого «морально-политического единства» советского общества.

Инициатором и вдохновителем этой «чистки», а точнее, геноцида по национальному признаку, был, как и на предыдущих этапах массового террора, «великий друг народов» Сталин с его универсальным принципом: «Нет человека – нет проблемы». Перефразированный применительно к данному случаю, этот лозунг мог бы звучать так: «Нет народа – нет проблемы».

В конце августа 1941 г. одно за другим принимаются решения высших властных структур страны, призванные реализовать установку, которая

была дана месяцем раньше в Энгельсе, на репрессии в отношении немецкого населения. Его участь была predeterminedена постановлением Совнаркома СССР и ЦК ВКП(б) о переселении 479.841 немца из Республики немцев Поволжья, Саратовской и Сталинградской областей в десять краёв и областей Сибири и Казахстана, принятым на заседании Политбюро ЦК ВКП(б) 26 августа 1941 г. Этот документ, по существу предрешивший судьбу российско-немецкого этноса, заслуживает подробного рассмотрения. Отметим основные, на наш взгляд, его особенности.

Во-первых, в постановлении отсутствует общепринятая вводная часть, где обычно обосновывается необходимость и излагаются мотивы принятия того или иного решения. Ясно, что это не случайно – любое обвинение, тем более огульное, не могло явиться достаточным основанием для беспрецедентного «наказания» сотен тысяч граждан своей страны. Решение о депортации («переселении») немцев Поволжья и последовавшем за этим изгнании немцев практически со всей европейской части СССР было безосновательным, незаконным и преступным.

Во-вторых, постановление насильственно пропитано ханжеством и лицемерием. В нём была предпринята попытка выдать депортацию за некое организованное плановое переселение «целыми колхозами»

с предоставлением в местах расселения новых домов или материалов на их постройку, «восстановлением» оставшего имущества и т.д. Однако эти положения тут же фактически перечёркивались тем, что имущество подлежало компенсации только частично, а о колхозной собственности упоминалось в самой общей форме. Истинные намерения верхов приоткрывает установленная норма вывозимого имущества – до одной тонны на семью. Всё остальное должно было оставаться на месте и сдаваться властям взамен за ничего не значащие квитанции, по большинству из которых до сих пор не выплачена даже символическая компенсация.

В-третьих, подлинный смысл и назначение постановления раскрывается в том его пункте, где руководство «переселением» возложено на главный карательный орган страны – НКВД СССР. С самого начала «переселение» замыслилось как массовая карательная акция против немецкого народа СССР.

В-четвёртых, из постановления вытекает, что «переселение» немцев Поволжья не было ни превентивной, ни какой-либо иной мерой военно-оборонительного характера. Тем более оно не означало спасительной эвакуации немцев, как иногда утверждают апологеты сталинизма. В действительности эта акция преследовала иные цели. Иначе невозможно объяснить намеренные в том же постановле-

нии меры по расселению в «освобождающихся» районах Поволжья «колхозников, эвакуируемых из прифронтовой полосы». Ведь приближение фронта – смертельная угроза для людей любой национальности.

Российских немцев вырвали из родной почвы, лишили средств к существованию, расселили мелкими группами среди иноэтничного населения и передали в полное распоряжение главного жандарма страны – НКВД.



Немецкий и русский вариант книги «ЗОНА ПОЛНОГО ПОКОЯ» Герхарда Вольтера, непревзойденный бестселлер, который называют «Архипелагом ГУЛАГ» российских немцев, можно заказать по адресу:

Waldemar Weber Verlag
Nordendorfer Weg 20
86154 Augsburg
Тел.: 0821-4190431 или
0821-4190433.
E-mail: waldemar.tatjana@
t-online.de

ПОЭЗИЯ

ВАЛЬДЕМАР ВЕБЕР

После войны
в нашем классе
у меня одного
был отец,
за что остальными,
случалось,
я был беспощадно бит.
До сих пор не забыл
вкуса крови во рту,
и кто бил и куда.
Ничего не забыл,
но знаю:
им куда тяжелей
помнить об этом.

Ночь всегда далеко.
День бесконечен, как жизнь,
и тягучий асфальт,
что плавится под тобой,
не вызывает страха.
Даже когда закат
разольется, как кровь твоя,
и солнце утонет в реке,
так верить легко,
что ночь далеко,
что ночь еще далеко...

О ветры пустыни,
песчаные смерчи,
мутные миражи,
в которых пляшут уродцы.
Жизнь продолжается,
несмотря на все подлости
и коварства
и все старания
их изничтожить.
Тем, кто живет по правде,
не воздается...
У великой степи нет морали –
лишь сострадание
в виде глотка воды,
луча солнца,
куска хлеба.

А.Шмидту

Чувство родины,
которая всё-таки есть –
бесконечно длинная пуповина,
тянущаяся за тобой всю жизнь
на пути
из ниоткуда в никуда,
из где нельзя быть
в куда нельзя прибыть,
по грязной дороге
с пожелтевшими фото
в дорожной сумке...
Сидя на обочине,
порой вынимать их,
гадать
по глазам, по губам
о смысле пережитого.

МИРАЖИ

Ю.Покровской

Один честный поэт признался,
звуки немецкой речи
у него вызывают
металлический привкус во рту.
О незлопамятный русский слух,
и я не раз замечал,
мое имя
приводит тебя в смущенье.
Надо бы взять псевдоним,
да теперь уже поздно,
тогда молодым
я не знал,
что не только опыт
правит людским сознанием.
Гораздо родней миражи;
достаточно чарки водки –
и уже из дали доносится
эхо татарских копыт.

В.Штемпелю

Наше счастье, что мы –
не сыны палачей,
что мы – из семьи убитых,
оклеветанных и забытых,
что не надо нам опускать очей,
повстречавши однажды
потомков жертв,
у которых в груди
словно кратер отверст...

Нам с тобой повезло. С тем везеньем живем.
Только нашей заслуги нисколько нет в том,
как на них, «невезучих», – той самой вины,
в ад превращающей дни и сны...

О памяти мертворождающий голем,
копилка с прожорливым дном!
Грохнуть бы оземь,
и дело с концом!

Да только она не бьется...

ОТТЕПЕЛЬ

За пустырями прозрачнеют дали,
снег прекращается, словно подняли
белую штору большого окна,
полдень всплывает, будто со дна
света бездонного... Всё теперь в мире
будет иначе, к нам из Сибири
бабушку вдруг насовсем отпустили,
в спальный вагон ей плацкарту купили,
белые простыни, проводница,
шумных попутчиков добрые лица,
снабженец, геолог и даже мент...
Его не коробит ее акцент.
Чай в подстаканниках с видом Кремля.
Та же дорога. Та же земля.



ЛИТЕРАТУРНАЯ КРИТИКА

НОВАЯ ЗВЕЗДА И НОВОЕ
ЛИТЕРАТУРНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ

Мнение читателя

На российском литературном небосклоне появилась новая звезда, русскоязычная татарская писательница Гузель Яхина. Несомненно, талантливое дарование.

Но сразу же возникает вопрос: почему ею не гордится татарская общественность, почему ее осуждают и зло критикуют свои татарские писатели, в то время, когда ее книги переводят на десятки языков?

А дело в том, что она с особенной, почти детской непосредственностью описала байский быт и рабские семейные отношения в татарской семье. Такие отношения, когда мужчина берет себе в жены девочку и превращает ее в рабыню, существовали в татарской среде, по-видимому, много сотен лет, укоренились как норма жизни, но никто про эти особенности семейной жизни в татарской среде ранее миру не сообщал. Гузель Яхина описала эти отношения в первой главе своей книги «Зулейха открывает глаза» – и это произвело эффект чего-то нового, чего раньше никто не знал, «эффект Миклухо-Маклая». Этот ученый антрополог впервые сообщил просвещенному миру о дотолем неизвестном народе, папуасах с островов Новой Гвинеи, живших первобытно-общинным укладом.

Гузель Яхина скрупулезно описывает рабскую жизнь молодой женщины, все существование которой проходит в вере своим языческим богам, в рабском услужении своему хозяину-баю в повседневной жизни и удовлетворении его сексуальных потребностей, а также уходу за его престарелой, слепой и глухой, всегда недовольной и сварливой матерью.

Сцены в бане описаны с такими деталями, которые не позволяют отнести это произведение ни к романтическому, еще со средневековья, ни к социалистическому реализму

прошлого столетия, обусловленного диктаторской идеологией. Героиня Яхиной, едва держась на ногах от усталости, «трет склизкие темные половицы, скользя по ним ящерицей: припав животом и грудями к самому полу, низко наклонив чугунную голову и высоко поднимая зад», и далее: «...неприкрытые груди елозят по половицам...»

А муж-бай уже отдыхает на лавке. По-видимому, вид костлявого зада его рабыни, вечно подростка, не может вызвать у него мужское желание. Но он возьмет свое позднее, на своей широкой и удобной постели, а после удовлетворения потребностей отошлет ее, вечную прислужницу и рабыню, на ее сундучок за печкой.

Чем не наивно-детское описание велико-байских и рабских семейных отношений? Именно этот аспект романа вызывает интерес народов, далеко ушедших вперед в своем развитии, отсюда и успех его у публики. Можно смело сказать, что благодаря этому роману Яхиной высветилось и новое литературное направление, пробивавшее себе ростки среди русскоязычных писателей из среды различных национальностей СССР в течение всего XX века, а именно: наивный реализм с эффектом Миклухо-Маклая.

Далее роман можно не читать. Далее идут давно описанные штампы: раскулачивание, депортация в Сибирь, затопление барж с негодными, высадка их на заснеженных берегах Енисея, только еще более изощренно – на верную смерть, без доброго коменданта с пистолетом.

И финал всего произведения уже можно предвидеть. А если еще оставался интерес к нему, то только благодаря экранизации. Но не из-за сюжета, а лишь из интереса к игре артистов, талантливо собранных вокруг несравненной Чулпан Хаматовой. Жаль, что режиссер подкачал, показал в тайге поселок, по-

строенный не из круглого леса, а из ровных и окантованных досок, так что можно подумать, будто «добрый дядя» привез высаженным на пустынный берег реки и деревообрабатывающий комбинат со множеством станков типа зарубежной фирмы «Болиндер». Смех, да и только!

Следует еще сказать о совершенно бестолковом произведении этой, без сомнения, талантливой писательницы: о ее буффонаде, или литературной насмешке над многострадальным народом, поволжскими немцами, к которым она имеет лишь околососедское отношение. Совершенно согласен с множеством рецензий, кратких и точных: не стоит брать в руки.

Речь идет о так называемом произведении «Дети мои». Тут уж совсем явно проступает связь с народной поговоркой: слышала звон, да не знает, где он.

Вся Немреспублика, от первого до последнего протагониста, представлена сборищем убудков и идиотов. Посудите сами: вот сельский учитель, которого автор считает необходимым называть Шульмейстером (первый звоночек!), ну совершенный идиот, хотя мы знаем, что звание учителя в то время, хоть в Германии, хоть в России, запросто так, идиоту, не давалось. Экзамен был построже, чем скажем, Шумахермейстер или Офенлегермейстер.

Учитель должен был быть не просто грамотным человеком, но и психологом, педагогом, знающим души людей и умеющим находить общий язык как с детьми, так и с родителями и общественностью. Как бы тяжело он не был травмирован фактом насилия над женой, он не мог бросить ее во время родов на произвол судьбы. Оказанию первой медицинской помощи на уровне того времени Шульмейстеры уж точно были обучены. Как и человечности в таких ситуациях (второй звоночек автором не был услышан!). Даже если он не мог бы остано-



вить послеродовое кровотечение, то проявить участие, хотя бы подать стакан воды, уж точно мог бы.

У Яхиной эта персона, вокруг которой все крутится, с первых шагов представлена недотепой, литературной пощечиной всей немецкой диаспоре.

Какое дикое пренебрежение ко всем немцам, поселившимся на берегах Волги, испытывает писательница, рисуя двух-трех крестьян колонии Гоффунгсталь совершенными дураками! А далее фермер – ну, настоящий держиморда, считающий свою дочь дурой! Скажите, люди, где и в каком народе было обычаем, чтобы отец не только потихоньку считал, но и во всеуслышанье называл свое чадо дурой? Может, это принято у татар? Но зачем тогда такой обычай переносить на другой народ? Тут же мрачная старуха – совсем не похожая на немецкую ому, передающую народные притчи, обычаи и сказки любимой внучке. И тут злая пародия.

А где вы видели, чтобы российские немцы из религиозного фанатизма убивали своих детей, пусть даже и ставших, в моду со временем, пионерами? Это поклеп на всю немецкую диаспору в России. Ни у католиков, ни у протестантов, да и вообще у христиан такого не

ЛИТЕРАТУРНАЯ КРИТИКА

было. На всю Россию-матушку один Павлик Морозов погиб от рук своего деда, да и то имеется сомнение, не было ли это социалистической пропагандой. Тоже взято из нехристианской, точнее – из басурманской жизни.

Даже «отец народов», благо, что развенчан и под землей лежит, не может ответить или возразить, так ату его! Эта «умница» может представить его и дураком, которому не хватает государственных дел, и он, от безделья маясь, гоняет, как мальчик в деревне колесный обруч, по России на бронированном поезде, стоя рядом с машинистом и указывая ему, куда ехать, налево или направо.

В общем, пародия на всех, но больше всего на немцев. Даже немец-антифашист и коммунист, приехавший в Республику Советов и назначенный руководить колонией, представлен уродом не только моральным, но и физическим. Особенно смачно описывает автор Гофмана, когда озверевшая толпа загоняла его, голого, в Волгу: «Конечности были несуразны: руки свисали до колен, правая длиннее... По-

крытые густым волосом муди болтались низко, как у старого животного...» Даже прикасаться еще раз к этому пасквилю на целую диаспору многострадального народа не хочется. Это ее «муди» уже само по себе говорит о «богатстве» литературного языка Гузель Яхиной.

А есть ли хоть один положительный герой в этой буффонаде «Дети мои»? Оказывается есть, даже два. Первым я бы назвал Ваську, неясного происхождения киргизенка, а может быть, и татаренка (в то время всех по виду мусульман называли сборным понятием «киргизы»), прибившегося на хутор, который распознал «болезнь» дурака Шульмейстера и сумел научить речи Анхен, которой автор дала тоже сугубо тарбарское имя Анче. Хоть это хорошо, в смысле Васьки.

Второй положительный герой, а по значению, я бы сказал, даже первый – сугубо свой, угрюмый лодочник-перевозчик, татарин, ставший, как и положено по жанру, кульминационным персонажем, поставившим точку на немцах

Поволжья, энкавэдэшник, приплывший на лодке за злостным «врагом народа». И так, в какой-то степени достоверным в изображении Гузель Яхиной остается только лодочник-татарин и название «Дети мои», взятое от Екатерины Великой.

Остальное нельзя даже назвать литературным произведением – может быть, неудачно выполненным домашним заданием студентки второго курса литературного института. Но и в этом случае не помешало бы уважение к народу, кости которого рассыпаны от Воркуты до Джезказгана и от вятских лесов до Магадана и Колымы.

За что же Гузель Яхина так ненавидит поволжских немцев? За то, что они на законных основаниях поселились в поросших ковылем степях и своим тяжким трудом превратили

их в житницу страны? Или за то, что они, изгнанные за Урал, оставили новым жителям благоустроенные дома со всей утварью, крестьянские дворы со скотиной, ухоженные поля и сады? Только собирай урожай!

А как бы посмотрела Гузель Яхина на то, если бы нашелся какой-нибудь борзописец, который судьбу замечательного татарского поэта Мусы Джалиля, томившегося и погибшего в фашистском застенке, избрал бы темой для веселого водевиля? Как бы она оценила такое кощунство?

Талант Гузель Яхиной заслуживает лучшего применения. Пусть пишет в каком угодно жанре, но не издевается над памятью многострадального народа.

Артур Грюнер,
член Литературного общества немцев из России в Германии

Уважаемые читатели, дорогие земляки!

У вас сложилось другое мнение после прочтения произведения Гузель Яхиной «Зулейха открывает глаза» и «Дети мои»?

Поделитесь своим мнением с нами.

Письма отправляйте по адресу:

Kurtour GmbH, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn.

E-Mail: redaktion@neue-semlijadi.de

Пресс-релиз

<https://enc.rusdeutsch.ru>

НОВАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ ДЛЯ НЕМЦЕВ РОССИИ

Первого июля – 269-й день рождения первой в мире энциклопедии. В этот день в 1751 г. во Франции вышел в свет первый том первого в мире подобного справочника.

Вскоре такие издания получили широкое распространение во всех странах. Сегодня уже никого не удивит различными видами энциклопедий – от исторических и до детских.

Но все же есть сферы, которые так и не нашли должного отражения в справочной литературе. И вопрос создания полноценного информационного ресурса для немцев России долго оставался актуальным.

Современная энциклопедия не может быть просто собранием кратких статей с парой-тройкой тусклых иллюстраций в книжном переплете. Время берет свое. Она должна быть яркой, информативной и

даже интерактивной, а главное – доступной всем российским немцам, которые сегодня живут не только в России, но и в разных уголках мира. Поэтому коллектив авторов Новой иллюстрированной электронной энциклопедии, учитывая все современные тренды, решил создать уникальный научный справочный ресурс и пролить свет на многие вопросы, которые ранее оставались в тени. Работа началась в 2014 г. Уже подготовлено и размещено около восьмисот русскоязычных энциклопедических статей, авторами которых являются известные ученые из России, Германии и стран СНГ.

«Новая иллюстрированная электронная энциклопедия немцев России» (<https://enc.rusdeutsch.ru>) – это крупнейший электронный справочно-информационный ресурс, посвященный самым различным аспек-

там истории и культуры немцев России. В этом можно убедиться в любой точке мира. Успешно развивается также немецкоязычная версия электронной энциклопедии enc.rusdeutsch.eu

Энциклопедия охватывает все сферы жизни российских немцев: историю и географию расселения, культуру, науку, образование, медицину, литературу, СМИ и искусство, общественное движение. Конечно, особое место в энциклопедии занимают биографические статьи о многих российских немцах, оставивших яркий след не только в российской, но и в мировой истории. Не обошли своим вниманием авторы темы Республики немцев Поволжья и современного положения российских немцев за рубежом.

Энциклопедия недаром называется «новой» и «иллюстрированной». Она включает в себя многочисленные карты, схемы,

таблицы, фотоиллюстрации, содержащие иногда значительно больше информации, нежели сам текст. Сейчас на сайте размещено около пяти сот иллюстраций. И это только начало...

И что очень важно – на сайте энциклопедии имеется возможность обратной связи. Посетители сайта могут задать самые различные вопросы, касающиеся истории, культуры и генеалогии российских немцев. И им ответят признанные специалисты в этой области.

Процесс создания новых статей на двух языках продолжается. Авторский коллектив планирует довести количество энциклопедических статей до пяти тысяч.

Пресс-служба Международного союза немецкой культуры
E-mail: pressestelle@ivdk.ru
Тел.: +7 (909) 309-33-10
www.rusdeutsch.ru

КРИМИНАЛ

КОЛОДЕЦ СМЕРТИ

Публикуется в сокращении

Продолжение. Начало см.: «НЗ», № 7/2020

Мои мысли всё время возвращались в клинику. Всплывало в памяти лицо женщины – соседки погибшей: она будто хотела что-то сказать. И вспомнив ее взгляд, работать я уже не мог. Оставив плотницкие инструменты под навесом, вошёл в дом, переоделся и заглянул в детскую.

– Ты куда собрался? – удивлённо спросила жена.

Я не стал ей ничего объяснять. Да она и не ждала особых объяснений – была занята домашним заданием дочери. Звонить Йоганну тоже не стал. На своей машине я был в Бад-Бухау уже через двадцать минут. Припарковавшись, сразу пошёл в здание ортопедии. Старшая медсестра была ещё на смене. Она куда-то торопилась, но увидев меня, задержалась и с удивлением смотрела на меня, ожидая вопроса.

– Мне надо поговорить с соседями по коридору, может, кто-то что-нибудь заметил или знает. Могли бы вы посмотреть, кто сейчас из них находится в своей комнате.

– Это трудно сказать. Как правило, у нас к трём часам все процедуры заканчиваются. Пациенты могут быть в комнате, а могут и в город уйти. Погода-то хорошая. Некоторые до ужина в бассейне отдыхают.

Она подошла к двери смежной комнаты.

– Людмила, иди сюда, – крикнула в глубину комнаты и потом, обращаясь ко мне, сказала: – Отправлю с вами медсестру. Возможно, вам повезёт, и кто-нибудь будет в комнатах.

Пришла молодая медсестра, приветливо мне улыбнулась и, сказав «пойдёмте», направилась к лифту. Поднялись на этаж и в конце коридора сначала постучали в правую дверь от опечатанной комнаты. Там никто не ответил. Тогда постучали в левую дверь. Оттуда слышался невнятный голос и дверь перед нами широко распахнулась. В проёме стояла пожилая женщина, из-за которой я, собственно, и приехал сюда.

– Здравствуйте, – сказала она и, отступив в сторону, добавила: – Заходите. – По всей вероятности, ей было, о чём рассказать. – Нужна я вам ещё? – спросила медсестра и, когда я в ответ отрицательно мотнул головой, быстро пошла к лифту.

– Это правда, что Лару нашли мёртвой?

Я впервые услышал имя погибшей женщины. Скорее всего, ее звали Ларисой.

– Вы имеете в виду вашу соседку Ларису? – уточнил я. – Её нашли мёртвой в двадцати километрах отсюда. Вы хорошо её знали?

– Мы приехали на курорт в один день, две недели назад, и познакомились при регистрации документов. У неё проблема с плечевым суставом, а у меня позвоночная грыжа, но процедуры почти одни и те же. После ужина вместе купались. И в город вместе выходили.

Она замолчала в ожидании вопросов.

– Кроме вас были у неё ещё знакомые здесь? С кем она больше всего общалась?

– Я знаю только двух женщин, с которыми познакомились, когда после ужина купаться ходили. Но с ними мы только купались, а в город ходили всегда вдвоём.

– А мужчин в вашем окружении не было?

– Ну, мужчин на курорте несть числа... Но знакомств не заводили, ни она, ни я. Пару раз провожали нас двое мужчин в город и обратно. Знаете, эти разговоры на курорте о своих

болячках быстро утомляют. Не могу себе представить, что её больше нет... Мы знакомы-то были лишь недели две, а приехала к ней, будто много лет ее знала...

– Часто она уезжала из санатория?

– В первую субботу и воскресенье мы вместе ездили в Биберах. Здесь в округе красивые места. Но в эту субботу ко мне муж приехал, снял комнату в гостинице на два дня. Поэтому я встретилась с нею только в субботу на завтраке. На ужине её уже не видела, ходили с мужем в ресторан.

– Вас не беспокоило, что она в понедельник не была ни на завтраке, ни на обеде?

– В воскресенье вечером я осталась ночевать у мужа в номере. На завтрак в понедельник не пошла. Процедуры у меня начинались с десяти часов. Я проводила мужа и была занята до ужина. На ужине поискала её в зале и не нашла. Подумала, что она, возможно, где-то задержалась. Но и в бассейн она не пришла. Постучала к ней в номер. Сегодня хотела в регистратуре спросить, что с ней. А тут слух прошёл, что женщину из нашего санатория нашли мёртвой...

– Не говорила она при последней вашей встрече, куда собиралась в субботу?

– Она познакомилась в бассейне с семейной парой, сказала мне, откуда они, но я не помню. Эти люди вроде бы пригласили её на субботу к себе в гости. А перед этим она хотела посмотреть поле скульптур. Это тут

недалеко. Туда можно пешком за час-полтора дойти.

Я не стал ей рассказывать о побоях на лице и теле Ларисы, о том, что её подруга была найдена почти раздетой, в одной разорванной кофточке и без нижнего белья.

– Нет у вас, случайно, фотографии Ларисы? – спросил я с надеждой.

– Есть. Мы, когда в первый раз выходили в город, сфотографировались в центре. Она свой телефон оставила в номере, поэтому фотографировались с моего.

Из сумочки она достала телефон, и мы спустились на первый этаж. В комнате персонала медсестра перенесла фотографии с телефона на дисплей монитора.

– Какие вам отпечатать?

Фотографий было много. Я выбрал фото Ларисы в полный рост у какой-то скульптуры и фото у входа в главное здание санатория, и попросил сделать по две копии с каждой фотографии.

Солнце скатывалось к закату, и, когда я выехал на дорогу, било мне в глаза. Проезжая мимо деревушки, на окраине которой некий любитель создал поле скульптур, заехал на заброшенную поляну. Ничего особенного, несколько скульптур, вырезанных из дерева и камня, причудливые пирамиды из валунов.

Вдоль поля скульптур тянулись заборы частных домов. За одним из них слышны были людские голоса. Оставив машину на обочине, я подошёл к участку дома и заглянул через кусты. На террасе в плетёном кресле сидела женщина, держа на коленях раскрытую книгу. Она разговаривала с пожилым мужчиной, сгребавшим граблями мусор с подстриженной недавно травы.

– Здравствуйте! – крикнул я в просвет кустов.

Мужчина, приветливо улыбувшись, спросил:

– Что вы ищете здесь?

– У меня есть несколько вопросов.



КРИМИНАЛ

– Если по поводу поля скульптур, то не могу вам ничем помочь. Их автор уже несколько лет, как уехал отсюда.

– Нет, я хочу вас спросить совсем о другом...

Мужчина прислонил грабли к стволу яблони и подошёл ближе. Я протянул ему сквозь ветки фотографию Ларисы.

– В прошлую субботу эта женщина собиралась прийти сюда пешком из санатория, чтобы посмотреть фигуры. Назад она не вернулась. Не видели вы её случайно?

Мужчина протянул руку, взял фотографию и поднёс её поближе к глазам. Видимо, был близорук.

– Нет, эту женщину я не видел. Мы грилили в субботу. Внуки были в гостях. Может, она и приходила сюда, но я был занят. Я покажу жене.

Он прошёл к террасе и, показав фото женщине, о чём-то с ней переговорил. Затем вернулся к границе участка и, пожав плечами, сказал:

– Жена тоже никого не видела. Вообще, в последнее время сюда мало кто заглядывает. Наверное, скоро и рекламный щит уберут.

– Ничего необычного в то утро вы тоже не заметили?

Мужчина на минуту задумался и потом ответил:

– Да, припоминаю, что как раз там, где стоит ваша машина, стоял больше часа «мерседес». Но когда он приехал и когда уехал – я не заметил.

– А водителя вы не видели?

– Не присматривался. Да и стёкла у него были затемнёнными. А что случилось? Почему вы ищите эту женщину?

– Она не вернулась в санаторий. ***

Утром Йоганн был на месте. Мне пришлось с полчаса ждать, пока у него шла оперативка. Собрав разбросанные на столе бумаги в одну папку и отложив её в сторону, он откинулся на спинку кресла и выжидающе уставился на меня.

– Йоганн, помнишь, при нас женщина пришла в соседнюю с погибшей комнату в санатории? Я её разыскал и разговаривал с нею.

– Эдик, зачем? Это же дело полиции. Там сегодня мои со-

трудники будут работать, опрашивать персонал и пациентов. Это убийство не для детективов-любителей. Или ты ожидаешь гонорар за свою работу?

– Ну что ты, я хочу вам помочь! И без всякого гонорара.

Я рассказал ему о разговоре с соседкой по комнате и с мужчиной у поля скульптур. Собственно говоря, рассказывать было не так уж много.

– Ладно, – решительно сказал Йоганн. – Ты единственный, кто видел этого мужчину вместе с убитой. Первоначальные предположения подтвердились. Её действительно насильовали, и не один раз. Умерла она от большой потери крови и переохлаждения. Наши сотрудники осматривают окрестности. Утром взяли пробы налипшей земли с её ног и грунта на месте обнаружения тела.

Йоганн подошёл к карте района и показал мне это место.

– Там рядом просёлочная дорога. Поедешь в сторону Ридлингена и на девятнадцатом километре свернёшь вправо, проедешь ещё три километра, завернёшь в лес и метров через семьсот будешь на месте.

Примерно через три четверти часа я был на месте. Там, где нашли тело, остались следы от полицейских машин. Всё было затоптано. Ничего нового увидеть и обнаружить я не ожидал. Тем более, после того, как поработали криминалисты. Они-то уж каждую щепку перевернули, каждый подозрительный волос подобрали, с каждого следа гипсовые отпечатки сделали... Меня интересовало другое. Хотелось уяснить, откуда Лариса пришла в это место. С такой потерей крови долго идти она не могла. Место, откуда начался её путь к смерти, должно быть, не так уж и далеко: деревня неподалёку отсюда или несколько крестьянских домов, находящихся в округе не более восьми-десяти километров.

Я вернулся к окраине леса, к перекрёстку грунтовых дорог. Одна из них тянулась вдоль кромки леса и слева терялась за поворотом. В правую сторону, в трёх километрах, она упиралась в асфальтирован-

ную дорогу. Вряд ли женщина переходила её там. Если бы она вышла к той дороге, то дальше идти не было бы смысла. Дорога с интенсивным движением, и там её могли бы спасти.

Другая дорога уходила от леса к пологим холмам, где сейчас работал трактор, вспахивавший поля под озимые. Не думаю, что Лариса шла по открытой местности. Ведь она, по всей видимости, бежала от своего насильника. Ей надо было прятаться, быть незаметной.

Я опять пошёл к месту обнаружения тела. Грунтовая дорога уходила вглубь леса. Лесной массив здесь небольшой, и дорога должна была где-то из него вывести. Я пошёл по ней. Метров через сто стало совсем темно. Сквозь высокие сосны и заросли смешанного леса не пробивалось солнце. Казалось, наступил вечер. Но воздух был свеж и хотелось дышать, набираясь этой свежести впрок.

Дорога тянулась вдоль рва, огибая его. Хаотичные переплетения кустарников, крапивы и дикой ежевики покрывали дно. Я постоял у небольшого обрыва в этот ров, сорвал пару ягод дикой ежевики, прищурившись, глянул на пролетавшие ватные облака, показавшиеся в просвете деревьев. Сразу за рвом и невысоким песчаным холмом наткнулся на ещё одну развилку и остановился в раздумье, мысленно представляя, куда может привести та или другая дорога.

Я уже знал, что дорога, по которой шёл, прорезала весь лес и должна была меня вывести через два километра к небольшой деревушке. Куда вела уходящая в сторону обнаруженная мною новая дорога – не знал. Она была нехоженой, и колея местами заросла травой. Видимо, её использовали только лесники для вывоза сухостоя и мусора из леса.

Решив, что в деревушку за лесом я могу позже проехать на машине, свернул вправо на малозаметную дорогу. Вскоре вышел к поляне посреди леса. Одну часть поляны ярко освещало освободившееся от туч солнце. Дело шло к обеду, и стало необычно тепло. Я вышел на середину поляны, поднял

лицо к солнцу, впитывая его жар. Громкий пересвист птиц, шум разлапистых сосен, еле слышный писк земных зверушек...

Грунтовая дорога уходила от леса к впереди стоящему холму. Я поднялся на него. Позади виднелся лес, справа вдалеке тянулась лесопосадка, за которой, наверное, была асфальтовая дорога, по которой я приехал. Слева тянулись свежеспаханные поля вперемежку с сенокосными лугами. Впереди, в километре от места, где я стоял, виднелся крестьянский хутор и дальше угадывалась небольшая деревня. Я пошёл в том направлении.

Дорога проходила мимо хутора, состоявшего из жилого дома и нескольких сараев. Видимо, когда-то здесь выращивали свиней или бычков. У одного сарая высилась башня для корма. В силосной траншее валялись старые автомобильные шины, остатки сена, куски провода и сгнившие деревянные столбы. Свободное пространство между строениями начало зарастать кустарником и сорной травой.

Двухэтажный дом выглядел жилым, на окнах виднелись шторы. Вся усадьба была огорожена. Но забор местами повалился. Только жилой дом и прилегавший к нему двор были огорожены новым забором и выглядели ухоженными. От ворот усадьбы начиналась асфальтированная дорога.

Продолжение следует
Валдемар Люфт, Биберах
Сайт автора: www.waldemar-luft.com

Вы хотите читать книги писателя Валдемара Люфта без сокращений? Приобрести книги «Чужой поезд», «Билет в мусоре», «Между...» и другие можно на сайтах www.LitRes.ru, Ridero.ru, Ozon.ru и на сайте www.Andronum.com (только Ebook). Книги в бумажном исполнении можно заказать у автора по тел. +49-7351-17681 и +49-176-42604490.

Нелли Косско

СВИДЕТЕЛИ ЭПОХИ

БРЕМЯ ВОЙНЫ

Продолжение

Начало см.: «НЗ»,

№№ 12/2019 – 1-7/2020

Главы из трилогии «Судьбы нетканое полотно» («In den Fängen der Zeit»)

Перевод с немецкого языка

Не умирай, мама!

Всё больше немцев находили своих родственников: братьев, сестёр, бабушек и дедушек; реже, правда, – отцов, которые либо навсегда исчезли в казематах НКВД, либо сгнули в круговерти военных событий.

И полетели письма из одного конца России в другой. В них скрупулёзно перечисляли, кто в каком лагере находится, спрашивали, нет ли родных, соседей, знакомых. И находили друг друга за Уралом, в Средней Азии, за полярным кругом, а нередко, как мы своего Эдди, – на другом конце света. Наш леспромхоз сворачивал работы. Лес был вырублен и сплавлен весной, когда разливалась Синегга, на деревообрабатывающий комбинат в Красной Поляне. Поговаривали, что всех нас переведут в другой леспромхоз, примерно в пятидесяти километрах от наших Горок, – там нужны были лесорубы.

Многим немцам разрешили переехать к родственникам – в лесах Сибири, на рудниках Урала и на хлопковых полях Средней Азии ещё больше нужны были рабочие руки. Многие обитатели бараков отправились в дальний путь – людей тянуло к своим. «Хуже, чем здесь, всё равно нигде не будет», – говорили они. И вот настал день, когда бараки совсем опустели. Без жильцов, с пустыми глазницами мёртвых окон, они стояли на окраине деревни, словно склепы.

А потом в деревне из немцев и вовсе остались только тётя Амалия, вышедшая замуж за русского, да мы с мамой. В новый леспромхоз нас тоже не взяли, потому что мама заболела. Она вообще стала какая-то странная в последнее время – сделав пару шагов, падала от бессилия. А потом и вовсе не могла подняться с постели, всё чаще теряя сознание.

Первым не выдержал Сергей Иванович. Он отправился к коменданту и заставил того вызвать врача из Дорофеева.

Через два дня приехал врач и, осмотрев маму, озабоченно покачал головой.

– Плохи дела у твоей мамы, дочка, плохи, – он испытующе взглянул на меня. – Тебе придётся хорошенько за ней ухаживать.

Страх сдавил мне горло:

– А что с ней, доктор, что с моей мамой, дяденька доктор? – Нда-а-а, ну что тебе сказать? Во-первых, значит, у неё сердце барахлит, понимаешь, сердце! А этот мотор ох как важен для человека. Потом у неё не всё в порядке с почками, это мне ещё надо будет проверить. Но главное, дочка, не это, – доктор устало опустил на лавку. – Главное, у твоей матери страшное истощение от недоедания. Видя, что я не совсем понимаю, что он имеет в виду, врач пояснил:

– Она умирает от голода... Тебе нужно будет позаботиться, раздобыть для неё еды... – он раздражённо махнул рукой и замолчал, поняв, очевидно, что требует от меня невозможного. – Значит, так: матери твоей нужно нормальное питание, побольше хлеба, молока, мяса там и масла...

В другое время слова доктора могли бы рассмешить меня до упаду, но сейчас мне было не до шуток. Не в силах шевельнуться от страха, глотая закипавшие слёзы, я смогла только прошептать:

– Я постараюсь, дяденька доктор, я очень постараюсь...

– Слушай! – врач вдруг оживился, словно у него появилась новая надежда. – Я направлю твою маму в больницу в Семёновское, там её будут лечить, да и питание будет получше, чем у вас тут. Добро?

Я испугалась.

– Нет, пожалуйста, не надо, только не в больницу! Я боюсь одна без мамы! – в отчаянии я принялась убеждать доктора, что смогу сделать для мамы всё, что нужно. – Я буду после школы работать на конюшне, я умею работать, вот посмотри-те, вот! – кричала я, протягивая

ему свои грубые, мозолистые руки. – Честное слово, я могу позаботиться о моей маме, могу...

Мои слёзы, а вернее всего, моё отчаяние разжалобили врача, и он разрешил оставить маму дома.

Не успел врач уйти, как я начала действовать. Для начала надо было получить работу в конюшне. Большого труда это не составило, потому что мама работала там до болезни, а я ей частенько помогала. Конюх дядя Митя сразу же согласился меня взять – он и раньше был мной доволен. Какая удача! Теперь мне тоже полагалось триста граммов хлеба в день, а это было наше спасенье, потому что из-за болезни мама не получала ни карточек, ни зарплат.

Теперь надо было каким-то образом раздобыть мяса и масла. С маслом я быстро разобралась: начала снимать сливки с Мусиного молока, собирала их, и через несколько дней у меня был пусть небольшой и не такой жёлтый, как из коровьего молока, но всё же настоящий брусочек масла. А вот с мясом ничего не выходило: как я ни ломала себе голову, придумать ничего не удавалось. А просить подачку у колхозников я не могла. И не потому, что мама

строго-настроено запретила попрошайничать. Да и сердобольные деревенские бабы не отказали бы. Просто я была уже слишком большая, чтобы ходить по деревне с протанутой рукой.

Однажды, сидя на скамейке возле печки и раздумывая, как же мне дальше быть, я вдруг вспомнила о своём единственном выходном платье, которое тётка Варвара давно пыталась выменять на картошку. Платье было мне уже коротко, и маме пришлось удлинить подол и рукава, вшив в них полоску другой ткани. Но оно всё ещё было очень красивое. Я посмотрела на маму – она спала. Платье было в чемодане под кроватью. Когда я осторожно потянула за ручку чемодана, он заскрипел, и мама проснулась:

– Что случилось?

– Извини... я хотела... сегодня на улице так хорошо, я хотела сходить в библиотеку... и подумала, может, ты мне разрешишь надеть праздничное платье. Это ведь уже такое страшное... Можно, мама?

– Надевай, конечно, – мама устало махнула рукой. – Только смотри не опоздай, Мусю скоро надо забирать из стада.

– Да, мама, – меня словно ветром сдуло, и с платьем в руках я выбежала из дома.

НЕТ ПРЕДЕЛА ЧЕЛОВЕЧЕСКИМ СТРАДАНИЯМ

Книга Нелли Косско «In den Fängen der Zeit» – о трудной судьбе российских немцев в СССР в военные и послевоенные годы. В ней вы, ваши дети и внуки найдете ответ на многие вопросы о трагическом прошлом российско-немецкого народа. Книга аутентична, написана не по рассказам бабушек и дедушек, а живым свидетелем и участником тех страшных событий.

Трилогия «In den Fängen der Zeit» будет прекрасным подарком и для ваших местных друзей и знакомых, у которых после ее прочтения уже не будет сомнений в том, что вы имеете право называться немцами.

Книгу «In den Fängen der Zeit» – подарочное издание, твердый переплет, 383 страницы – можно заказать в любом книжном магазине, в интернет-магазине amazon, в издательстве на сайте www.ratiobooks.de и у автора – n_kossko@web.de Тел.: 02225-7044428.



СВИДЕТЕЛИ ЭПОХИ

Тётка Варвара внимательно осмотрела платье, пощупала материал, потянула, проверяя, достаточно ли он прочен, и положила платье на стол:

– Ну и скоко ж ты за ету тряпку просишь?

Я обиделась за «тряпку», но быстро проговорила:

– Два килограмма мяса.

Тётка Варвара обескураженно уставилась на меня:

– Скаженная аль чё?! Два кила чего? Два кила мяса, говоришь?

Я молча кивнула и уставилась в пол.

– Ты что ж это, издеваешься надо мной, спекулянтка малая? Она никак не могла успокоиться, ругалась и ворчала, а потом вернула мне платье:

– А ну иди отсель, ничего ты у меня не получишь!

– Хорошо, тогда полтора килограмма, – уступила я.

– Перебьешься! Полкила – и никаких гвоздей!

Она вышла в сени и принесла, вернувшись, кусок мяса, вид которого почти заставил меня позабыть осторожность. Но я не сдавалась и продолжала торговаться, пока мы не сошлись на одном килограмме.

Радость от добычи заставила меня забыть все страхи. А ну как мама узнает о платье... Мысль эту не хотелось додумывать до конца. Но мама вообще ничего не сказала, когда мне пришлось объяснять, откуда у нас вдруг появился мясной бульон. С облегчением вздохнув, я попыталась успокоить себя тем, что всё равно уже выросла из моего любимого платья, и жалеть о нём не стоит.

Волшебный мир книги

Маму всё же пришлось отдать в больницу – мне всё реже удавалось раздобыть для неё хоть что-то съестное. Врач уговорил нас, сказав, что только в больнице маму смогут спасти от голодной смерти. Так мне снова пришлось надолго остаться одной.

По вечерам забегала тётя Нюра и брала меня к себе домой пить чай. Я любила эти «русские чаепития», когда все усаживались за грубый деревянный крестьянский стол, на котором стоял, отражая слабый свет керосиновой лампы, пузатый, до блеска начищенный из-



мельчанным кирпичом медный самовар. Водрузив на растопыренную пятерню блюдечко с чаем, забелённым молоком, мы все как-то степенно, громко и со вкусом потягивали его, стараясь растянуть удовольствие. Тётя Нюра и Сергей Иванович вешали себе на шею полотенца, утирая ими пот с лица, – они были истинными ценителями этого напитка и выпивали за вечер до дюжины стаканов чая.

Сергея Ивановича я давно перестала бояться – для меня он стал обыкновенным дяденькой. Узнав, что мама попала в больницу, он пришёл ко мне вместе с Костей, и вдвоём они быстренько распилили наши дрова, а потом накололи из них поленьев – следующая зима была не за горами. К вечеру все дрова – полено к полону – были уложены в аккуратную поленницу вдоль стены дома.

Длинными осенними вечерами мне было страшно и скучно одной, я не знала, чем заняться. Пока не «открыла» деревенскую библиотеку, которой вообще-то мало кто пользовался. Наша «библиотекарша», старая бабка Настя, понятия не имела о книгах. Просто она была слишком стара для работы в поле или где-то ещё, а потому сидела в клубе и следила за тем, чтобы «книжки-те не разбежались», как она говорила. В этом было своё преимущество, потому что в школе книги нам выдавали строго по спискам, составленным классным руководителем. А тут, в маленькой комнатухе у бабки Насти, можно было делать что хочешь – сколько угодно рыться в книжках и выбирать что душе угодно.

Я провела несколько вечеров у бабки Насти, прежде чем выбрала себе книгу по вкусу. Это

была толстенная книжища, на обложке которой стояли большие буквы: «ВОЙНА И МИР». Прочитав это название, я хотела было быстренько поставить книжку на место – от всей этой военной литературы меня уже тошнило. Но тут мой взгляд задержался на слове «МИР»: а что, если здесь написано что-то толковое о мире, об ином, нежели тот, который знаю я?

Я утащила тяжеленную книгу домой и, забравшись на печку, при слабом свете нашего фитилька углубилась в чтение. И была, откровенно говоря, страшно разочарована, потому что действие происходило вовсе не в наши дни, а в... 1812 году! Но чем дольше я читала, тем больше приходилось удивляться тому, что, оказывается, были и другие войны, не такие, как «наша», и что об этом можно говорить без слепой ненависти к врагу. Более того, действующие лица – русские дворяне – продолжали говорить на французском языке даже после вторжения Наполеона в Россию! А ведь французы сожгли первую российскую столицу – Москву! Отсутствие всеобщей и всепоглощающей ненависти, которой было отравлено всё наше существование, покорило меня в книге больше всего. А может быть, я просто ещё не во всём разобралась?

К своему огорчению, я не нашла и в этой книге ответа на вопрос, как же сделать так, чтобы во всём мире воцарился «настоящий и большой мир»; да и понимала я не всё, что читала, – может, только десятую часть. И всё же я была вознаграждена за «тяжелый» труд: мне открылся изумительный, волшебный мир, заставлявший забыть об окружающей меня серой, убогой действительности, о голоде и нищете, – мне открылся мир книги!

Я проглатывала книгу за книгой, правда, другие произведения Толстого оказались мне не по зубам. Зато я открыла для себя Пушкина, Лермонтова, Тургенева, Чехова, даже Шекспир в переводе на русский каким-то чудом затесался в нашу библиотеку.

Я читала всё без разбора, но любила толстые книги: было жаль расставаться с героями, ставшими частью моей жизни; точнее, я становилась частью их жизни. Я жила в нереальном мире грёз, не возвращаясь к действительности даже в школе, где тайком тоже читала, пряча книжку под крышечкой парты. Одна за другой у меня появились не только тройки, но и двойки, и наша классная руководительница сказала, что если я и дальше буду лентяйничать, то останусь на второй год. Но и эта угроза не заставила меня читать меньше.

Потом из больницы вернулась домой мама. Она чувствовала себя хорошо и неплохо выглядела. Мама была рада, что снова дома, начала прибираться, чистить, мыть и при этом даже напевала наши любимые песни, немецкие, конечно. Это было тем удивительнее, что пела она впервые за несколько последних лет. Дома теперь было так хорошо и уютно, что я забросила даже чтение.

Продолжение следует



Книга Н.Косско вышла в свет на двух языках: русском и немецком. Русский вариант «Как сквозь пальцы песок...» можно заказать у автора по тел. 02225/7044428.

E-Mail: n_kossko@web.de
Книгу на немецком языке «Wie Sand zwischen meinen Fingern» можно приобрести в Баварском центре культуры российских немцев (BKDR), тел. 0911/89219599.
E-Mail: kontakt@bkdr.de

Уважаемые читатели, дорогие земляки! Мы открываем для вас новую рубрику.

Во время пандемии коронавируса обострились отношения не только в обществе, но и в семьях.

Порой трудно понять даже собственного ребёнка. Мы уверены, что ответы опытного эксперта на ваши вопросы о воспитании детей и подростков помогут вам улучшить климат в семье.

ВОСПИТАНИЕ РЕБЁНКА ОТ РОЖДЕНИЯ ДО ГОДА

Нашему малышу три недели. Он очень беспокойный, мало спит, часто плачет. Я страдаю от бессонницы, кормлю грудью, и боюсь, что пропадёт молоко. Сможете ли вы помочь в нашем случае? (Ирина)

С первого момента появления на свет малыша ваша жизнь меняется полностью. Конечно, вы знали это заранее, и у вас было девять месяцев, чтобы подготовиться к глобальным переменам. Но, как гласит немецкая поговорка, «Erstens kommt es anders und zweitens als man denkt». Не всегда всё происходит, как было изначально задумано. Порой нужны большие усилия, чтобы решить возникшую проблему и повернуть ситуацию в правильное русло, благоприятное для нас самих и нашего окружения. В этом и заключается не только воспитание детей, но и вся жизнь.

Быть матерью – это как сделать татуировку. У некоторых женщин – крохотная «татуировочка», спрятанная под одеждой, а у других – огромная, на самом видном месте. Но в любом случае, если уж вы решились, то это останется с вами на всю жизнь до глубокой старости. Даже, если вам девяносто пять, а вашему «малышу» далеко за семьдесят, и вы сидите вместе на одной лавочке в доме престарелых... Кстати, таких людей я действительно знаю. Очень энергичная, жизнелюбивая старушка счастливо жила в доме престарелых несколько лет, пока её пожилому сыну не поставили диагноз: старческая деменция. И эта умная и бодрая женщина предложила своей снохе, видя, как она с ним мучается, переселить его к ней, в дом престарелых, со словами: «Я за ним присмотрю, я же его мама...»

Первые недели и даже месяцы жизни вместе с ребенком – самый сложный период. Матери и ребёнку нужно научиться понимать друг друга. Малыш ещё не знает, но чувствует: мама рядом, и она позаботится и поможет, а это значит – всё будет хорошо.

Роль отца также очень важна. Дорогие папы, не забывайте об этом!

За первые двенадцать – пятнадцать месяцев малыш делает огромный прыжок в развитии. Из беспомощного беззубого комочка, который даже не в состоянии держать свою головку в вертикальном положении, он превращается в уверенного крепыша, шагающего на ножках и издающего не просто звуки, а слова, понятные его близким. У него уже есть зубки, которые он может пускать в дело не только для того, чтобы пожевать.

Почти во всех книгах по развитию детей написано, что в первые недели и даже месяцы жизни малыш будет есть и спать, а потом спать и есть. Как это было бы прекрасно! И если у вас родился такой идеальный ребенок, радуйтесь и благодарите Бога за чудесный подарок. К сожалению, в большинстве случаев это не так.

Дети плачут, не спят и не дают покоя заботливым родителям. Что же этой крохе ещё нужно? Подгузник поменяли, накормили, напоили, на ручках поносили... И если физические причины беспокойства исключены, желательно убедиться в том, что отсутствуют колики, аллергия на подгузники, слишком сухая кожа не чешется и не беспокоит ребёнка, температура тела нормальная, не заложен носик... Иными словами, проверьте состояние здоровья новорожденного, посоветуйтесь с детским врачом.

Примерно у 80 % женщин через несколько дней после родов начинается послеродовая депрессия. Виной тому резкое снижение в крови гормонов эстрогена и прогестерона, а также банальное недосыпание. Поэтому очень часто беспокойство малыша связано с беспокойством мамы. Не забывайте, что ребёнку нужна здоровая,

спокойная мама, в любых жизненных ситуациях сохраняющая позитивный настрой. Но возможно ли это вообще? Да, и для этого нужно иногда просто хорошо выспаться. Вы скажете: «Прекрасный совет, и я бы с удовольствием... Но как это сделать, если малыш такой беспокойный?» Получается замкнутый круг.

В этом случае выход только один: нужна помощь настоящего эксперта – бабушки! Ваша мама, свекровь, тётя, подруга, у которой уже есть дети, прекрасно разбираются в уходе за младенцами. Смело обращайтесь к ним за помощью – это ваша «группа поддержки». И если во время вашей беременности они давали вам кучу прекрасных советов по уходу и воспитанию детей, то пришло время проверить их на практике. Так что не стесняйтесь, приглашайте «эксперта своего доверия!» Обязательно приготовьте еду (для малыша, конечно), опытный эксперт сам позаботится о своём питании. Дайте наиважнейшие указания, отключайте телефон и ложитесь спать. И помните: всё это вы делаете для того, чтобы у вашего крохи была здоровая и спокойная мама.

После того, как вы выспались и отдохнули, заряда бодрости вам должно хватить, как минимум, на два дня. Ну а потом? Вызывайте следующего эксперта-бабушку! И обязательно подключайте к процессу отца ребёнка, ведь он тоже заинтересован в том, чтобы вы и малыш хорошо себя чувствовали. Если он любит вас, то готов сделать всё, что только в его силах.

И через некоторое время всё потихоньку начнёт налаживаться. Наберитесь терпения, и вы заметите, что с каждым днём становится всё легче.

Обязательно занимайтесь собой: послеродовая гимнастика, правильное питание и т.д. Если женщина до беременности и родов ухаживала за

собой, своим внешним видом и внутренним состоянием, то после родов она должна, как минимум, продолжать в том же духе, а ещё лучше – даже удвоить усилия.

Не забывайте, вы – единственная мать вашего любимого ребёнка. У него другой не будет. Поэтому на вас лежит огромная ответственность – быть самой лучшей, самой красивой, самой умной и любящей мамой на свете. Создайте вместе со своим партнёром атмосферу любви и доверия в семье. Это один из главных пунктов воспитания. Какова атмосфера в семье, таким и вырастет ребёнок. Он, как барометр, показывающий погоду в доме. Так сделайте же его барометром любви и счастья с первых мгновений его жизни.

А я вам желаю здоровья и всего наилучшего для вас и вашего малыша. Наслаждайтесь каждой минутой его развития. Ведь каждая из них – неповторима!

Предлагаю индивидуальные собеседования с родителями по темам воспитания детей.

Натали Валл, Нойнкирхен



**Natalie Wall
BBVaS GmbH**

**FGTS Gymnasium am Steinwald
Am Mädchenrealgymnasium 9
66538 Neunkirchen**

**www.bbvas-online.de
E-Mail: n.wall@bbvas-online.de**

**«Воспитание человека начинается с его рождения;
он ещё не говорит, ещё не слушает, но уже учится»**

Жан-Жак Руссо

ЧЕХИЯ РАСЦВЕЛА И ВНОВЬ ПРИГЛАШАЕТ ГОСТЕЙ

В центре Праги – на Карловом мосту тысячи людей за 500-метровым столом устроили прощальную вечеринку коронавирусу.

Местные жители делились едой и напитками, которые принесли из дома. К застолью приглашали и гостей столицы. Не нужно было соблюдать социальную дистанцию и прятать лицо под маской – все мы устали от «самоизоляции». «Мы хотим отпраздновать конец коронавирусного кризиса, – рассказал организатор необычной вечеринки Ондрей Кобза. – Мы позволяем людям встречаться друг с другом и показывать, что они не боятся встреч, не боятся взять бутерброд у своего соседа».

Чехии удалось избежать худшего сценария эпидемии из-за быстрой реакции властей, которые сразу же ввели жесткий карантин. Но теперь ситуация с распространением коронавирусной инфекции полностью взята под контроль. Страна занимает 66-е (!) место во всемирном рейтинге по количеству зараженных людей. И это очень достойный показатель. Напомним нашим читателям, что печальный рейтинг в данный момент возглавляют США, Бразилия, Индия и Россия, где зафиксировано наибольшее число зараженных (в пересчете на сто тысяч населения). Германия в этом рейтинге

занимает 16-е место, и это значительно худший показатель, по сравнению с Чехией.

Уже с первого июля чешское правительство разрешило массовые собрания для более чем тысячи человек, без масок и социальной дистанции. Бассейны, музеи, зоопарки и замки открыты без ограничений по количеству посетителей. Рестораны, бары, кафе и пабы обслуживают гостей как в помещении, так и на верандах и террасах.

С первого июля отменено ношение масок на знаменитых чешских курортах, в санаториях, отелях, магазинах и других помещениях. Пока что маски сохраняются лишь в пражском метро.



ПРИГЛАШАЕМ ВАС ОТДОХНУТЬ НА ЧЕШСКИХ КУРОРТАХ!

МЕЧТЫ ВОПЛОЩАЮТСЯ В ЖИЗНЬ! ВЫ ЕЩЁ НЕ БЫЛИ НА КУРОРТЕ?! САМОЕ ВРЕМЯ ОТПРАВИТЬСЯ НА ОСТРОВ ИСКЬЯ, В БУДВАНСКУЮ РИВЬЕРУ В ЧЕРНОГОРИИ, В МАРИЕНБАД, КАРЛСБАД, КОЛЬБЕРГ, ДРУСКИНИНКАЙ, БИРШТОНАС...

Звоните в турбюро вашего доверия, заказывайте санаторные путевки, отдыхайте и поправляйте здоровье, фотографируйтесь и присылайте фото в редакцию:

**Kurtour GmbH, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn
E-Mail: redaktion@neue-semjaki.de**



**ТРАНСФЕР НА КУРОРТ –
БЫСТРО И НАДЕЖНО**

В Польшу и Чехию организован удобный трансфер от вашего дома до санатория и обратно, после того как вы отдохнете и поправите здоровье на курорте. Группы небольшие, микроавтобусы комфортабельные, водители опытные. Это в любом случае удобнее, чем пользоваться общим рейсовым транспортом.

Reiseveranstalter
Kurtour
Kur- & Wellnessreisen



ЧТО ЛЕЧАТ В МАРИАНСКИХ ЛАЗНЯХ

Марианские воды прекрасно подходят для питья, ингаляций и ванн. Недалеко от курорта находятся залежи лечебной грязи и расположен мощный источник углекислого газа. Курорт окружен лесом, в котором проложены туристические маршруты. В центре Марианских Лазен – Мариенбада, как его раньше называли, расположен «поющий» фонтан, где по вечерам проходят светомузыкальные представления.

Полный курс курортного лечения состоит из питьевого курса, ингаляций, массажа, грязевых процедур, различных видов ванн (минеральных, углекислых). Дополнительно предлагаются процедуры: акупунктура, электролечение, акупрессура, магнитотерапия, ультразвук и др. Диетотерапия, физкультура и прогулки на природе отлично дополняют весь комплекс по общему оздоровлению организма.

ПОКАЗАНИЯ К САНАТОРНО-КУРОРТНОМУ ЛЕЧЕНИЮ:

- **заболевания почек и мочевыводящих путей** – хронические воспаления мочевыводящих путей (также у детей в возрасте от пяти до пятнадцати лет), пиелонефрит, послеоперационные состояния почек и мочевыводящих путей, состояния после трансплантации почек, простатит, мочевиные камни;
- **гинекологические заболевания** – воспалительные заболевания внутренних половых органов, нарушения овариальной функции и развития матки, послеоперационные состояния, бесплодие, климактерический синдром;
- **недуги верхних и нижних дыхательных путей** – бронхит, бронхиальная астма, аллергические заболевания дыхательных путей, послеоперационные состояния, аллергический насморк.
- **нарушения обмена веществ** – ожирение, подагра, запор, сахарный диабет;
- **заболевания опорно-двигательного аппарата;**



ТРАНСФЕР

на курорты
Чехии
и Польши
от дома
до санатория



от **54,- €**



ПОДАРОЧНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Порадуйте ваших близких!

Каждому знакомо такое чувство: приближается день рождения или даже юбилей родителей, и вы мучительно думаете, что же им подарить?

Впрочем, не только родителям. Что подарить, например, любимому человеку, дочке или сыну, друзьям или внукам? Ведь хочется, чтобы подарок не поставили на дальнюю полку в шкафу, чтобы не пылился он, а принёс радость. А кроме радости, ещё и здоровье, отдых и наслаждение.



**ЗАКАЖИТЕ
КАТАЛОГ 2020
БЕСПЛАТНО!**

Подарите подарочный сертификат (Gutschein) на санаторную путевку из нашего каталога или предложений, опубликованных на страницах «Курортных ведомостей»!



Сертификаты от 50 евро и выше.

Консультация и заказ:
05251-689 33 59
или в турбюро вашего доверия

PACIFIK 4★
TSCHECHIEN, MARIENBAD

ab **471 €**
pro Person im DZ/6 Nächte

INDIKATIONEN:

- Erkrankungen der Atemwege
- Erkrankungen des Verdauungstraktes
- Hautkrankheiten
- Erkrankungen des Bewegungsapparates
- Stoffwechselstörungen
- Nieren- und Harnwegenerkrankungen
- Nervenerkrankungen

**-10%
RABATT**
15.06.2020-
20.12.2020



**INKLUSIVLEISTUNGEN
„ENTSPANNUNGSKUR“**

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Halbpension (VP gegen Zuschlag)
- ärztliche Antritts- und Abschlusskonsultation
- bis zu **12 Kuranwendungen/Wo** (Mo-Sa, außer Feiertage)
- medizinische Trinkkur
- Bademantel und Frotteepantoffeln
- Schwimmhalle, Whirlpool, Sauna, Fitnesszentrum
- 24h ärztlicher Bereitschaftsdienst
- Gästebetreuung vor Ort

Saison	01.08.2020-31.10.2020	01.11.2020-30.11.2020	01.12.2020-20.12.2020	27.12.2020-07.01.2021
Unterkunft	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte
DZ/HP + Kur	593 €	527 €	471 €	657 €
EZ/HP + Kur	642 €	579 €	522 €	714 €

VLTAVA 4★
TSCHECHIEN, MARIENBAD

ab **411 €**
pro Person im DZ/6 Nächte

INDIKATIONEN:

- Erkrankungen der Atemwege
- Erkrankungen des Verdauungstraktes
- Hautkrankheiten
- Erkrankungen des Bewegungsapparates
- Stoffwechselstörungen
- Nieren- und Harnwegenerkrankungen
- Nervenerkrankungen



**INKLUSIVLEISTUNGEN
„ENTSPANNUNGSKUR“**

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Halbpension (VP gegen Zuschlag)
- ärztliche Antritts- und Abschlusskonsultation
- bis zu **12 Kuranwendungen/Wo** (Mo-Sa, außer Feiertage)
- medizinische Trinkkur
- Bademantel und Frotteepantoffeln
- Schwimmhalle, Whirlpool, Sauna, Fitnesszentrum
- 24h ärztlicher Bereitschaftsdienst
- Gästebetreuung vor Ort

Saison	01.08.2020-31.10.2020	01.11.2020-30.11.2020	01.12.2020-20.12.2020	27.12.2020-07.01.2021
Unterkunft	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte
DZ/HP + Kur	552 €	467 €	411 €	552 €
EZ/HP + Kur	608 €	522 €	467 €	608 €

Заказывайте КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ в турагентствах Вашего доверия (стр. 38)!

BUTTERFLY 4★+
TSCHECHIEN, MARIENBAD

ab **471 €**
pro Person im DZ/6 Nächte

INDIKATIONEN:

- Erkrankungen der Atemwege
- Erkrankungen des Verdauungstraktes
- Hautkrankheiten
- Erkrankungen des Bewegungsapparates
- Stoffwechselstörungen
- Nieren- und Harnwegenerkrankungen
- Nervenerkrankungen

**-10%
RABATT**
15.06.2020-
20.12.2020



**INKLUSIVLEISTUNGEN
„ENTSPANNUNGSKUR“**

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Halbpension (VP gegen Zuschlag)
- ärztliche Antritts- und Abschlusskonsultation
- bis zu **12 Kuranwendungen/Wo** (Mo-Sa, außer Feiertage)
- medizinische Trinkkur
- Bademantel und Frotteepantoffeln
- Schwimmhalle, Whirlpool, Sauna, Fitnesszentrum
- 24h ärztlicher Bereitschaftsdienst
- Gästebetreuung vor Ort

Saison	01.08.2020-31.10.2020	01.11.2020-30.11.2020	01.12.2020-20.12.2020	27.12.2020-07.01.2021
Unterkunft	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte
DZ/HP + Kur	632 €	498 €	426 €	602 €
EZ/HP + Kur	609 €	573 €	501 €	687 €

HARVEY 4★
FRANZENSBAD, TSCHECHIEN

ab **303 €**
pro Person im DZ/6 Nächte

INDIKATIONEN:

- Bewegungsapparat
- gynäkologische Erkrankungen
- Herz- und Kreislauferkrankungen
- onkologische Erkrankungen
- Verdauungssystem
- Nervenerkrankungen

**-10%
RABATT**
September bis
Dezember 2020

**-15%
RABATT**
Juli/August 2020



INKLUSIVLEISTUNGEN „KURURLAUB“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Halbpension (VP gegen Zuschlag)
- ärztliche Antrittskonsultation
- bis zu **12 Kuranwendungen pro Woche** (Mo-Sa, außer Feiertage)
- Sauna-, Schwimmbad-, Fitnessraumnutzung
- Kurtaxe
- Reisebetreuung vor Ort

14 Nächte buchen = 13 bezahlen
21 Nächte buchen = 19 bezahlen
15.11.2020 – 19.12.2020

Saison	01.08.2020-30.08.2020	31.08.2020-19.09.2020	20.09.2020-30.09.2020	01.10.2020-14.11.2020	15.11.2020-19.12.2020
Unterkunft	6 Nächte				
DZ/HP + Kur	388 €	456 €	411 €	361 €	303 €
EZ/HP + Kur	404 €	474 €	426 €	401 €	347 €

PLZ 0...

Reisebüro NEUWIRT
Poetenweg 4
4155 Leipzig
0341-4927318

PLZ 1...

TRAUT-REISEN
Neue Grünstr. 2
10179 Berlin
030-97995564

EUROMED Gesundreisen
Franz-Jacob-Str. 2b
10369 Berlin
030-20316203

Reisebüro ELENA
Detmolder Str. 14
10715 Berlin
030-86391334

Reisebüro REISELADEN
Sommerwiesenweg 24
12557 Berlin
030-36465377

PLZ 2...

Reisebüro KATJUSCHA
Cuxhavener Strasse 322
21149 Hamburg
040-777268

Reisespezialist SPAKURORT
Gänseberg 5
22926 Ahrensburg
04102-6687888

RIK Tour
Münnichstrasse 72
26133 Oldenburg
0441-4855084

NADJAS Reisen
Karl-Hiller-Str. 2
26871 Papenburg
04961-9821953

SARATON
Wilhelm-Leuschner Str. 1 a
27578 Bremerhaven
0471-9690299

WESTWIND TOURISTIK
Duckwitzstr. 55
28199 Bremen
0421-555125

PLZ 3...

Lora-Reisen Bünde
Fünfhausenstr. 14
32257 Bünde
05223-6532575

JANZERREISEN
Bischof-Hermann-Kunst-Platz 8
32339 Espelkamp
05772-939017

ALBINA PLETT
Wilhelm-Kern-Platz 4
32339 Espelkamp
05772-9766-0

Reisebüro IN PORTA
Portastr.91
32457 Porta Westfalica
0571-8297772

Konsular und Reisedienst
MÜLLER
Sprottauer Str.1
32756 Detmold
05231-628803

TEUTONIA im Real Markt
Klingenbergstr. 31
32758 Detmold
05231-3082552

WELTALL
Driburger Str 44
33100 Paderborn
05251-680828

SERVICE CENTER KONTAKT
Stadttheider Str. 69
33609 Bielefeld
0521-7725332

MARCO TRAVEL
Jokerweg 12
33729 Bielefeld
0521-1646336

Reiseservice STANISLAWA
Frankfurter Str. 109
34121 Kassel
0561-3168692

ALINA TOUR
Görlitzer Str. 39a
34123 Kassel
0561-2873578

VIKTORIA Reisen Kassel
Holländische Straße 41
34127 Kassel
0561-5894765

TOKO Reisedienste
Ritterstr. 1
35066 Frankenberg
06451-230640

V und E Lechno
Kirchstr 32
35396 Giessen
0641-5590976

Fillmann Reisebüro
Limberg 52
38518 Gifhorn
05371-18825

Senioren-Individual-Reisen
Lüneburger Str. 4
39106 Magdeburg
0391-4089247

PLZ 4...

Reisebüro RODINA
Westfalenstr. 85
40472 Düsseldorf
0211-1754967

Reisebüro PLANET TOUR
Gemarker Straße 10
42275 Wuppertal
0202-2544773

Ost-West Reisen - IRINA
Köhnenstr. 1
47051 Duisburg
0203-4847333

GLOBUS KOMFORT
Kaiser-Friedrich-Str. 20-24
47169 Duisburg
0203-518 6836

VITO REISEN UG
Dreizehnerstr. 5
48159 Münster
0251-2101656

TSC Touristik Center GmbH
Nienbergstr. 94
48431 Rheine
05971-964755

MULTI TOURS
Rektor-Bremer-Str. 6a
48599 Gronau
02562-9136330

TRAVEL-OFFICE
Iburger Str. 51
49082 Osnabrück
0541-40757030

Reisebüro OLGA
Alstedder Grenze 16
49477 Ibbenbüren
05451-93 83 58

DEMUND Reisebüro
Luise-Seidler-Str. 45
49565 Bramsche
05461-62873

FRICK Reisebüro
Frerener Str. 15
49809 Lingen
0591-57615

PLZ 5...

ION Reisebüro
Bachstr. 1A
54516 Wittlich
06571-954475

ELINDA Reisen
Kastanienweg 39
56751 Polch
02654-882303

Reisebüro KOLOS
Haldener Straße 1
58095 Hagen
02331-337714

Reisebüro VISIT
Hörder Str. 93
58239 Schwerte
02304-12342

Reisebüro OSTEN
Feidikstr. 1b
59065 Hamm
02381-431520

WELT Reisebüro
Hohenhöveler Straße 4b
59075 Hamm
02381-3707805

PLZ 6...

Reisebüro zum Vogelwoog
Merkurstr. 2
67663 Kaiserslautern
0631-37092250

Reisebüro Leimen Travel
Georgi-Marktplatz 6
69181 Leimen
06224-9098098

Reisebüro ASSOL
Obere Badstr. 28
69412 Eberbach
06271-9478955

PLZ 7...

RIESREISEN
Karl-Bold-Str. 4
77855 Achern
07841-508644

WEBER Reisebüro
Omerskopfstr. 90
77855 Achern
07841-641137

PLZ 9...

Reisebüro Bickert
Simbacher Str. 6
94148 Kirchham
08533-912686

ATLAS-TOUR
Juri-Gagarin-Ring 109
99084 Erfurt
0361-6532191

Внимание Reisebüros!
Для бесплатного участия
в разделе
«Бюро вашего доверия»
обращаться
по тел.: 052 51-689 33 59,
Kurtour GmbH (Marketing)

Европа выдала ДОПУСК НА РЕМДЕЗИВИР

До сих пор против коронавируса нет ни вакцины, ни нового действенного медикамента. Но некоторые из уже существующих препаратов в ходе исследований проявили себя как чудо-средство против коронавирусной инфекции. В начале июля Европейская комиссия допустила на европейский рынок первый препарат для лечения Covid-19. Допуск был выдан ускоренно – менее чем через месяц после подачи заявления.

Многообещающий препарат под названием ремдесивир (Remdesivir) считается одним из немногих эффективных препаратов при легочной болезни, вызванной коронавирусом. Европейское агентство по лекарственным средствам (EMA) рекомендует применять его при лечении пациентов в возрасте от двенадцати лет, страдающих пневмонией и нуждающихся в дополнительном кислороде.

Препарат вводится путем внутривенного вливания и блокирует фермент коронавируса, необходимый для его размножения. Ремдесивир был изначально разработан для лечения лихорадки Эбола, но показал слишком малый эффект. Врачи рассматривают ремдесивир не как панацею от Covid-19, а как проблеск надежды для пациентов. В конце апреля результаты международного исследования более чем тысячи участников показали, что ремдесивир может

сократить время выздоровления у больных коронавирусом в среднем на четыре дня – с пятнадцати до одиннадцати дней. В начале мая Соединенные Штаты уже дали разрешение на ограниченное использование действующего вещества в больницах. В Германии этот препарат до сих пор был доступен в рамках программы (Arzneimittel-Härtefallprogramm) и тестировался в клинических испытаниях.

Конкурентная борьба

Многие страны давно борются за получение достаточного количества ремдесивира. В начале июля правительство США объявило о заключении соглашения с американским производителем – фармацевтической компанией Gilead, согласно которому закупило практически весь объем производства препарата на ближайшие несколько месяцев.

Однако некоторые страны, в том числе Германия, уже создали

запасы ремдесивира. Федеральный министр здравоохранения Йенс Шпан (CDU) заявил, что потребность в медикаменте обеспечена на ближайшие недели и что в федеральной центральной аптеке есть соответствующие резервы. Однако Шпан потребовал, чтобы американский производитель препарата продолжал поставлять его, несмотря на оптовую закупку США. Он ожидает, что Gilead «обеспечит Германию и Европу препаратом».

Комиссия ЕС также ведет переговоры с производителем о поставках достаточного количества действующего вещества. Европейский политик Петер Лизе (CDU) подчеркнул, что условием для получения разрешения на применение ремдесивира в ЕС являются поставки в Европу. Он считает, что для решения проблемы дефицита, Gilead должен поделиться своим ноу-хау с другими фирмами и позволить им производить медикамент в обмен на плату за лицензию. «На этом Gilead тоже мог бы неплохо заработать», – сказал Лизе.

Вопрос цены

Кто хочет лечиться с помощью ремдесивира в борьбе с коронавирусом, должен заплатить

немало денег, если медицинская страховка не переймет расходы. Компания Gilead объявила цену препарата для американского рынка. Шестидневное лечение будет стоить 2.340 долларов (около двух тысяч евро) на одного пациента, если медикамент заказало правительство США. Для частных медстраховок цена примерно на треть выше.

Другим высокоразвитым странам каждая ампула обойдется в 390 долларов. Для таких стран, как Индия, Пакистан и Египет, будут существовать непатентованные версии препарата по более низкой цене. Gilead намеревается предоставить бесплатную лицензию девяти производителям так называемых дженериков (Generika) в этих трёх государствах.

Дженерик – это не оригинал, а аналог лекарства, запатентованного первоначальным разработчиком. Он содержит то же действующее вещество, но может отличаться составом и процессом производства. Аналоги ремдесивира должны быть разрешены к экспорту в 127 стран, большинство из которых находятся в Африке, Азии, на Ближнем Востоке и в Центральной Америке.

Дексаметазон СНИЖАЕТ СМЕРТНОСТЬ

Ученые Оксфордского университета (Великобритания) обнаружили медикамент, который значительно снижает смертность в тяжелых случаях Covid-19. Противовоспалительный препарат дексаметазон (Dexamethason) может помочь многим пациентам выжить. Как сообщают британские ученые, при лечении препаратом смертность у тяжелобольных снизилась на треть.

В исследовании приняли участие одиннадцать с половиной тысяч пациентов в 175 клиниках Великобритании. Из них 2.104 получали шесть миллиграммов дексаметазона один раз в день в течение десяти дней. Контрольная группа состояла из 4.321 пациента. Среди тех, кому требовалось искусственное дыхание и кто не принимал дексаметазон, смертность составила 41 %, а в группе, принимавшей этот препарат, – на треть ниже. Руководители исследования говорят о прорыве. По их словам, это первый препарат, который значительно улучшает выживаемость пациентов. Кроме того, он недорогой, уже имеется в наличии и может быть использован незамедлительно.

Дексаметазон используется в медицине уже более пятидесяти лет. Действующее вещество содержится в различных препаратах, подавляющих иммунную систему, чтобы остановить аллергические и воспалительные процессы, которыми она (слишком активно) реагирует на коронавирус. Дексаметазон применяется в неврологии (при отеке мозга), болезнях дыхательных путей (астма), дерматологии, инфектологии, онкологии, ревматологии и офтальмологии. Возможно как внутреннее, так и наружное применение препарата. При краткосрочном лечении риск побочных эффектов, как правило, низок. Генеральный директор Всемирной орга-



низации здравоохранения д-р Тедрос Гебрейесус отметил: «Это прекрасная новость, я поздравляю правительство Великобритании, Оксфордский университет, многие больницы и пациентов в Англии, которые внесли свой вклад в этот жизненно важный научный прорыв». Профессора Бернда Зальцбергера, главного врача-инфекциониста университетской клиники в Регенсбурге и президента Немецкого общества инфекционистов, результаты исследования британских коллег не удивили: «При тяжелом протекании Covid-19 часто наблюда-

ется неоправданно тяжелая воспалительная реакция иммунной системы, однако результаты нового исследования – убедительные и важные». Бернд Зальцбергер видит и другие возможности применения препарата. «Если результаты подтвердятся, дексаметазон и ремдесивир можно даже комбинировать друг с другом», – подчеркнул он. Ремдесивир борется с вирусом, а дексаметазон – с сильным воспалительным процессом. В настоящее время такие комбинации изучают и в ходе других исследований.

Подготовила Наталья Нетцер

Уважаемые читатели, дорогие земляки! Грядет очередная черная дата нашей истории: в августе 1941 г. был издан Указ Президиума Верховного Совета СССР «О переселении немцев, проживающих в районах Поволжья» – и в одночасье прошла тотальная депортация немцев из АССР. Вместе с ними навсегда потеряли родной очаг и немцы, населявшие территорию европейской части СССР. У них отобрали свободу и доброе имя, а то и саму жизнь.

Судебный процесс над членами последнего правительства АССР немцев Поволжья

Использование российских немцев в лагерях принудительного труда

Предлогом депортации граждан СССР немецкой национальности в восточные районы страны послужило обвинение в предательстве социалистической родины. Из подробного доклада министра внутренних дел С.Н.Круглова Л.П.Берии явствует, что в 1941-1942 гг. в целом было выселено 806.533 немца – советских граждан. Из них до первого января 1942 г. только из европейской части СССР 799.459 человек были высланы в Казахстан и Сибирь, где уже проживало примерно 220 тысяч немцев. Вместе с военнопленными, заключенными ГУЛАГа и женщинами, состоявшими в смешанных браках и не затронутыми депортацией, в конце 1941 г. на территории, контролируемой советской властью, находилось около 1.100 тысяч немцев. Следующей ступенью лишения немецкого меньшинства гражданских прав стало почти полное заключение всех взрослых в лагерь принудительного труда, что официально называлось «мобилизацией в рабочие колонны».

В соответствии с секретным решением Политбюро ЦК ВКП(б) от 31 августа 1941 г. «О немцах, проживающих на территории Украинской ССР» все мужчины в возрасте от шестнадцати до шестидесяти лет в Днепропетровской, Ворошиловградской, Запорожской, Киевской, Полтавской, Сталинской, Сумской, Харьковской и Черниговской областях подлежали мобилизации в строительные части. Уже третьего сентября 1941 г. заместитель наркома внутренних дел сообщал о комплектовании тринадцати стройбатов общей численностью 18.600 человек, распределенных по четырем уже существовавшим лагерям и стройкам НКВД на Урале и в Казахстане – Ивдельлаг

(лесопопал) и Богословлаг (строительство алюминиевого завода) в Свердловской области, Соликамскбумлаг в Молотовской (Пермской) области, Кимперсайлаг (Актюбинсклаг) в Актюбинской области, созданного для строительства бумажной и пороховой фабрик, а также феррохромового комбината.

Восьмого сентября 1941 г. Сталин подписал директиву наркомата обороны, предписывавшую, в частности, «изъять из частей, академий, военно-учебных заведений и учреждений Красной Армии, как на фронте, так и в тылу, всех военнослужащих рядового и начальствующего состава немецкой национальности и послать их во внутренние округа для направления в строительные части». Лишь немногим немцам, благодаря особому заступничеству начальства, удалось остаться в войсках. Тем самым была создана основа так называемой трудармии, на деле представлявшей собой лагерную систему принудительного труда.

Широкомасштабный призыв в трудармию мужчин в возрасте от семнадцати до пятидесяти лет через райвоенкоматы начался на основе строго секретных постановлений Госкомитета обороны (ГКО) от десятого января и четырнадцатого февраля 1942 г.: «независимо от звания в Красной Армии, состояния в запасе, партийной принадлежности, выборных партийных и советских должностей и т.п. – все немцы, по постановлению ГКО, мобилизованы в рабочие колонны на время войны». Таким образом, в лагерях оказалась практически вся интеллектуальная и политическая элита российских немцев: партийные и советские работники, хозяйственные руководители, депутаты Верховного Совета СССР, РСФСР и АССР немцев Поволжья, профессора и доценты,

инженеры, офицеры, писатели, учителя и др.

По мере ухудшения военной обстановки принимались все более жесткие решения. По постановлению ГКО от седьмого октября 1942 г. призыву через военкоматы (!) подлежали немецкие мальчики пятнадцати-шестнадцати лет и старшие возрастные группы, а также немецкие девочки и женщины от шестнадцати до 45 лет. Всю войну продолжалось изымание и направление немцев на принудительные работы, прежде всего в Уральский регион.

Ни одна этническая группа в СССР не испытала такого массового рекрутирования и такой эксплуатации девушек и женщин, юношей и мужчин. Немцев использовали на строительстве железных дорог, предприятий цветной и черной металлургии, в угле- и нефтедобыче, на лесоповале и в других сферах, требовавших тяжелого физического труда.

Репрессивно-уголовная практика государства

Как ни абсурдны были обвинения поволжских немцев в пособничестве врагу, наличии многочисленных шпионов, подготавливаемых взрывах и т.п., перед карательными органами сразу же были поставлены задачи вскрытия и ликвидации «антисоветских проявлений», «диверсионных групп» и «повстанческих организаций» в их среде. В течение последующих нескольких лет оперативно-чекистскими отделами (ОЧО) были сфабрикованы тысячи обвинительных дел по трудмобилизованным немцам. До июля 1944 г. за попытки к бегству и шпионаж, мнимые акты саботажа, так называемую контрреволюционную и повстанческую деятельность, за членовредительство и умышленное «самоистощение» (!) было арестовано 8.543 мобилизованных немца, из которых 6.392 осудили к дли-

тельным срокам заключения, а 526 расстреляли (остальные находились под следствием). В большинстве случаев приговор выносил внесудебный орган, «особое совещание» (ОСО) при наркомате – с марта 1946 г. министре – внутренних дел СССР, в обход существующих юридических процедур.

Хотелось бы кратко обратить внимание на роль внесудебных органов в данных политических процессах. В соответствии с распоряжением ГКО от семнадцатого ноября 1941 г. ОСО было предоставлено право выносить окончательные приговоры вплоть до высшей меры наказания. ОСО – вообще уникальное явление в мировой судебной практике – выводило окончательное, не подлежащее ревизии решение в отсутствие не только адвоката, но и самого обвиняемого, опираясь исключительно на материалы предварительного следствия, посылаемые в Москву. При этом сам следователь предлагал определенную меру наказания подсудимому! Не исключено, что при обилии дел, поступавших в этот внесудебный орган, решение принималось на основе чтения только обвинительного заключения. В подавляющем большинстве случаев отсутствовали какие-либо вещественные доказательства вины, все обвинения строились, как правило, на «признательных показаниях» самих подсудимых.

Одной из важнейших задач органов госбезопасности стал сбор «доказательств предательства» партийно-хозяйственной и интеллектуальной верхушки немецкого населения страны – в первую очередь из Поволжья, чтобы задним числом оправдать карательную политику по отношению к ним. Это было не так уж трудно сделать хотя бы потому, что огульные обвинения в поддержке нацистской Германии и последующие депортации не

пощадили даже самых правых верных сталинистов из среды российских немцев. Можно понять глубину их разочарования и даже озлобления.

Процесс над бывшим руководством

АССР немцев Поволжья

Речь идет в общей сложности о семи лицах, по мобилизации находившихся в Богословлаге в Краснотурьинске Свердловской области – на строительстве Богословского алюминиевого завода (БАЗстрой НКВД СССР):

– Александр Иоганнесович Гекман с 1938 г. и вплоть до депортации в сентябре 1941-го занимал пост председателя Совнаркома АССР НП, депутат Верховного Совета СССР и РСФСР, зампред ПВС Российской Федерации, на момент ареста – старший диспетчер БАЗстроя;

– Генрих Генрихович Корбмахер с 1938 г. и вплоть до депортации в сентябре 1941-го – третий секретарь обкома ВКП(б) АССР НП, депутат Верховного Совета АССР НП, на момент ареста – счетовод на строительстве;

– Фридрих Фридрихович Фрицлер с 1938 г. и вплоть до депортации в сентябре 1941-го – нарком земледелия АССР НП, депутат Верховного Совета АССР НП, на момент ареста заведовал свинофермой сельхозучастка БАЗстроя;

– Иоганнес Иоганнесович Майер с 1937 г. и вплоть до депортации в сентябре 1941-го – нарком по финансам АССР НП, на момент ареста – начальник коммунально-бытового отделения БАЗстроя;

– Роберт Карлович Грош, в 1940-1941 гг. – председатель промышленного Совета АССР НП, на момент ареста – секретарь парторганизации одиннадцатого отряда сельхозучастка строительства;

– Яков Иоганнович Вейлерт, в 1938-1941 гг. – второй заместитель председателя Совнаркома АССР НП, на момент ареста – политрук колонны одиннадцатого отряда сельхозучастка строительства;

– Владимир Эммануилович Гергерт, в 1940-1941 гг. управляющий делами Президиума Верховного Совета АССР НП, на момент ареста – начальник тринадцатой колонны мобилизованных немцев.

По замыслу органов госбезопасности, эти лица – прежде всего Гекман, Корбмахер, Фрицлер и Майер – составляли «руководящее звено разветвленной и мощной контрреволюционной повстанческой организации», готовившей вооруженное восстание в тылу советских войск.

Первым 29 апреля 1944 г. арестовали Г.Корбмахера. После трехнедельных допросов с применением «мер физического воздействия» и под угрозой расстрела он признался, что входил в состав «руководящего центра антисоветской повстанческой организации», существовавшей на территории АССР НП и был в нее завербован А.Гекманом. 22 мая в следственном изоляторе оказался Гекман; до середины июля арестовали и остальных «подельников».

Гекмана – видимо, в силу его бывшего положения и статуса – определили в руководители «повстанцами». После непрерывных допросов, под угрозой репрессий членов его семьи, он в июне 1944 г. подробно описал организационную структуру и схему взаимодействия членов мифического руководящего центра. Насколько можно судить по архивным документам, в состав «организационного центра» были включены, кроме вышеуказанных четырех функционеров, другие долж-

ностные лица из бывшей АССР НП: председатель Президиума Верховного Совета АССР НП Кондрат Гофман, нарком просвещения Екатерина Функ, глава представительства АССР НП при Совнарком РСФСР в Москве Герберт Франк и др. Из имеющихся материалов следует, что Франк был арестован, но проходил по другому делу. Однако дальнейшая судьба Франка, Гофмана и Функа нам неизвестна.

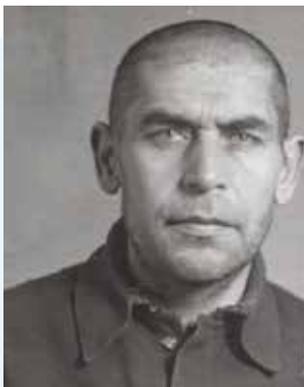
В августе 1944 г. дело вместе с обвинительным заключением было направлено в ОСО при наркомате внутренних дел. Однако, находясь в свердловской тюрьме в ожидании приговора, все подсудимые по инициативе Вейлерта отказались от своих показаний, так как обвинения строились только на вынужденных самооговорах и свидетельствах друг против друга. Они писали жалобы и заявления областному прокурору, на имя Л.Берии, М.Калинина и др. Прошлый статус арестованных и коллективный отказ от показаний привел к многомесячным проверкам и грозил срывом всего «мероприятия». Особисты из БАЗстроя оказались недостаточно подготовлены к проведению операции столь высокого уровня.

В июне 1945 г. подсудимых перевели во внутреннюю тюрьму областного управления госбезопасности (в апреле 1943 г. службы госбезопасности были выделены из НКВД в отдельный наркомат – НКГБ). Они предстали перед группой следователей, возглавляемых начальником Свердловского УНКГБ Тимофеем Борщевым, который требовал подтверждения уже данных показаний, сообщения якобы скрытых от следствия «связей с германской разведкой». Сведения

об этом собирались и «на стороне», в частности, в Краслаге (Красноярский край), где находилась на принудительных работах часть бывших партийных и хозяйственных функционеров из АССР НП, и в других районах страны. В 1943-1945 гг. многие из них были под надуманными предлогами арестованы и осуждены. Некоторым прямо говорили о наличии «руководящего подрывного центра» и заставляли это подтвердить.

Дополнительный обвинительный материал был получен в ходе процесса над группой мобилизованных немцев из Ивдельлага (Свердловская область). В нее входили прежде всего уроженцы Немреспублики, в том числе партийные и советские кадры кантонального уровня, а также журналисты, бухгалтера, врачи. Их руководителем был определен Адольф Адольфович Денинг, широко известный в АССР НП и за ее пределами стахановец, депутат Верховного Совета СССР и председатель Мариентальского кантонального исполкома в 1938-1941 гг. Этих трудмобилизованных представили как участников «антисоветской повстанческой организации», подготавливавших «насильственное освобождение из лагеря», распространявших антисоветские листовки, проводивших «злостную профашистскую агитацию». По логике следствия, часть обвиняемых еще до войны занималась «контрреволюционной деятельностью повстанческого характера» по заданию А.Гекмана, Ф.Фрицлера и др.

Окончание следует
Д-р Виктор Кригер,
научный сотрудник
Баварского центра культуры
российских немцев



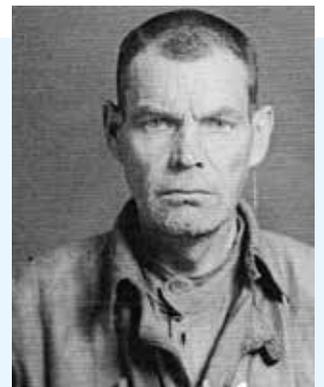
Адольф Денинг



Александр Гекман



Генрих Корбмахер



Иоганнес Майер

ЛЕКАРСТВА НЕ ЛЕЧАТ ПСИХИКУ

Привела женщина своего 16-летнего сына, у которого часто бывают приступы паники. Хожение по врачам не принесло облегчения. У меня для каждой болезни имеются особые методы исцеления. Начинаю специальный массаж всего тела с головы и постепенно «проходя» по всему телу, замечая все проблемы и их причины. Вылечить можно только, если оцениваешь работу каждого органа и системы в целом. В теле всё взаимосвязано. Причины нарушения функции органа или боли чаще всего находятся совсем в другом месте тела. Так и в данном случае. У парня холодные и мокрые руки и ноги, стало быть нет циркуляции крови и лимфы, в теле застой. В шейном отделе позвоночника отложение солей. В голову не поступает достаточное количество крови, которая приносит питание, кислород и уносит токсины, шлаки. В

крови иммунные клетки, гормоны, которые необходимы. Мозг регулирует и контролирует все процессы в организме, но не получает питания и отравлен. Лекарства, которые прописывает врач – это химия, синтетическим путём созданные, а психика – это тонкая энергия, которую не может лечить таблетка. Вот и причина психической паники.

Кроме того, у парня от неправильного питания плотный живот, застой в кишечнике, все кислоты и продукты распада и гниения из кишечника всасываются в кровь, которая несёт это всё в каждую клетку. Это ещё одна причина паники в мозге. Тест кислотно-щелочного баланса показал очень сильную закисленность в теле. Кислота образует в теле много слизи, калька. Слизь делает кровь, лимфу и межклеточную жидкость густой, образуются тромбы, закупориваются сосуды.

Массаж всего тела со всеми приёмами привели в движение кровь, лимфу и энергию в теле. В конце сеанса провела специальную технику пранического дыхания для лечения психики. Дала рекомендации правильного питания, по налаживанию кислотно-щелочного баланса. Для очищения энергетических каналов порекомендовала выполнять «контрастные вёдра».

После сеанса парень повеселел, руки стали тёплыми и сухими. А когда они пришли на следующий сеанс, то восхищённо наперебой рассказывали, что не было ни одного приступа. Удивлялись: «Как это Эдита за один сеанс убрала все проблемы, которые мучили годами?» Парень высказал пожелание, чтобы я ещё очень долго жила и продолжала лечить людей.



Warkentin Edith

Walter-Haas-Str. 12
49088 OsnabrückНо не пишите письма,
у Эдиты нет времени
ответить на письма

Подробнее информация по:

Tel.: **0 541 - 70 81 77**
или **0 170 - 46 45 590**

Я в последний раз набираю группу для обучения. Занятия начнутся 20.09.2020. Записаться можно до сентября.

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ



«ЛИШНИЙ ВЕС – НИКАКИХ ПРОБЛЕМ»
профессиональная помощь

Tel.: 06873-91154 | Mobil: 0152-09853464

СВЕДЕНИЯ О ПРЕДКАХ

Желающие могут получить сведения на основе архивных данных о переселении предков из Германии в Россию и месте их поселения на Поволжье при правлении Екатерины II (1764-1767)
Звонить 0 71 31 - 38 00 14
Цена сведений: 30 евро



ПРИГЛАШАЕМ К ОБЩЕНИЮ!

Во время карантина пожилым людям общаться сложно. Поэтому мы приглашаем вас на видео-встречи с помощью компьютера, ноутбука, планшета или мобильного телефона с электронной почтой. Для входа на нашу встречу вам нужен код, пришлите ваше электронное письмо на E-Mail: senioraktiv3@gmail.com и мы пришлём вам необходимый код.
Seniorenclub der Russlanddeutschen Karlsruhe

СОЗДАНИЕ ЭКО-ПОСЕЛЕНИЯ

Ищу активных и предприимчивых людей, любящих природу и здоровый образ жизни для создания совместного эко-поселения.
E-Mail: Bergfalken@t-online.de • Tel.: 0 176 - 32 04 63 32

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

Небольшое
объявление,
небольшие деньги,
**НО ВОЗМОЖЕН
БОЛЬШОЙ
УСПЕХ!**

Не стойте в стороне –
пробуйте!

Обращаться по тел.:
05251 689 33 59
или E-Mail:
werbung@neue-semliaki.de

ПАМЯТНИКИ HEIDEBRECHT

www.granitt.de

Работаем по всей Германии
Низкие цены. Высокое качество
Возможна оплата в рассрочку

Belgische Str. 1, 59457 Werl	Mobil	0160-96 85 28 02
Hauptniederlassung Werl		02922-95 9145
Stuttgart/Freiburg/Ulm/Rastatt		0711-21 72 09 25
Dortmund/Herne/Recklinghausen		0231-13 49 65 49
Kassel / Fulda/ Paderborn / Northeim		0561-85 09 21 26 *
Giessen / Frankfurt / Aschaffenburg		0641-35 09 98 98
Düsseldorf/ Rheinland/ Essen/ Bochum		0231-97 3911 74
Bad Kreuznach/Würzburg/Mainz		0561-85 09 21 26*
Berlin/Brandenburg		030-54 0817 26
Koblenz/Bitburg/Kaiserslautern		06561-50 90 995*
Bremen/Hamburg/Lübeck/Oldenburg		0421-47 98 52 54 *
Worms/Heidelberg/Darmstadt		06241-38 67 864*

*Festnetzansrufe werden zum Firmensitz nach Werl umgeleitet.



При заказе памятника,
гравировка портрета
БЕСПЛАТНО!

ПОДПИСКА – ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

всего 49,- €
в год!

Тел.: 0 52 51-689 33 59



КОГДА ДУША БОЛИТ И ПЛАЧЕТ АННУШКА

В МОЁМ ПРАКСИСЕ ПРОВОДИТСЯ ЛЕЧЕНИЕ

алкоголизма, депрессии, мигрени.

Бесплодие, импотенция, снятие страхов, стресса, психологическая поддержка семьи и брака, проблемы с детьми-подростками.



Hauptstrasse 49, 73486 Adelmansfelden ☎ 0172-73 23 094



БАБУШКА ДАРЬЯ ЛЮБУЮ БЕДУ ОТВЕДУ

- ◆ Гадаю, что есть, что будет ◆ Избавлю от любых видов порчи, сглаза и проклятия ◆ Семья страдает? ◆ Муж пьёт?
- ◆ Гуляет? ◆ Буянит? ◆ Половое бессилие? ◆ Нет работы?
- ◆ Нет в доме денег? ◆ Бессонница? ◆ Одиночество?
- ◆ Венец безбрачия? ◆ Вдовий платок?

Тел.: 01 52-59 44 62 23 Hauptstrasse 77 • 73486 Adelmansfelden

Сергей Витт

присяжный переводчик (русский и немецкий языки)

Wilhelm-Götting-Str. 10a • 48231 Warendorf

Tel.: 0 25 81- 623 19 • Handy: 0172 5221312

E-Mail: wittuebersetzung@aol.com



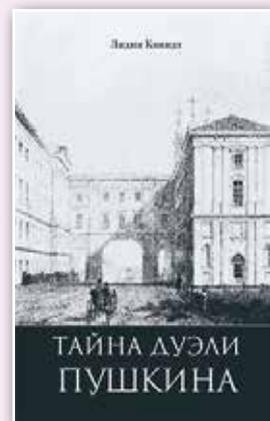
ТАЙНА ДУЭЛИ ПУШКИНА

В книге «Тайна дуэли Пушкина» впервые опубликованы письма Дантеса, представлены фотографии и материалы ранее не известные в русской литературе.

Трагическая смерть Пушкина является одной из неразгаданных тайн и опутана пеленой мифов.

Цена книги 20 евро, 574 стр.

Звонить: 07131- 38 00 14



Historischer Forschungsverein der Deutschen aus Russland e.V.

Russlanddeutsche Zeitgeschichte 2020 Band 17

„Biografien, Kriegsgeschichte, Auswanderungskampf,
Tipps für Familienforscher“

Liebe Landsleute, sehr geehrte Leser,

wir stellen Ihnen hier den Band 17 aus unserer Forschungsarbeit vor.

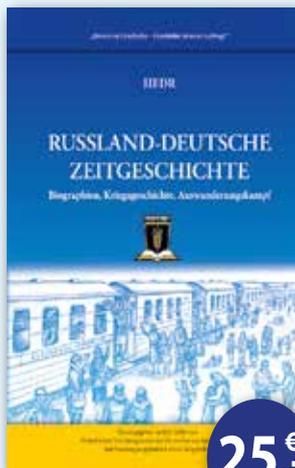
Von Anfang an planen wir Biografien von russlanddeutschen Persönlichkeiten zu veröffentlichen. Wir hatten in unserem letzten Buch „Sammelband Kalender 2000-2020“ etwa 100 Biografien unseren Lesern vorgelegt. In den letzten Jahren haben sich viele Forschungsstellen sowie einzelne Personen mit dem Thema „Persönlichkeiten“ beschäftigt. Weit verbreitet ist die Enzyklopädie (vier Bände) „Die Deutschen Russlands“ (1999-2006). Die russlanddeutschen Autoren Wendelin Mangold und Johann Warkentin hatten bereits eine große Anzahl von Biografien über Schriftsteller zusammengestellt.

Im vorliegenden Werk werden, außer fünfzig Biografien von außergewöhnlichen Personen, auch eine Liste von 19 Helden der UdSSR im Zweiten Weltkrieg sowie eine Liste von 74 im Afghanistankrieg (1979-1989) gefallenen Soldaten präsentiert, des Weiteren gibt es auch eine Liste von 113 gefallenen deutschen Soldaten, die bei NATO-Einsätzen in Afghanistan und anderen Ländern ums Leben kamen. Unter den Gefallenen befinden sich selbstverständlich auch Russlanddeutsche. Zu jeder von diesen Personen wurde eine Kurzbiografie erstellt.

In diesem Band wird dem Leser auch ein weiteres interessantes Kriegsthema nahegebracht, und zwar der Napoleon-Krieg im Jahre 1812 gegen Russland. In dieser Arbeit stellt unser ältestes Mitglied Gerhard Walter (*1929) russlanddeutsche Offiziere vor, die treu und heldenhaft gegen die Feinde Russlands kämpften. Damals hat noch keiner an der Treue der Russlanddeutschen gezweifelt, über 50 % aller Offiziere Russlands waren deutscher Abstammung.

Das Thema „Tipps für Familienforscher“ halten wir für sehr wichtig, da es immer mehr Landsleute gibt, die sich für Familienforschung und die Geschichte ihrer Vorfahren interessieren. Das ist uns durch viele Anfragen und Hilfeersuchen bekannt. Leider ist es mir nicht möglich, allen zu helfen. Wir stellen in diesem Projekt eine große Auswahl von Archivadressen zur Verfügung und geben Anleitung zur Suche. Diese Themen möchten wir in unseren Kalendern weiterführen.

Wir wünschen uns, dass dieser Band gut bei unseren Lesern ankommt und nicht nur informativ ist und Spaß beim Lesen macht, sondern auch hilfreich bei eigener Forschung sein wird.



25,- €

Folgende Bücher und Kalendern können bei uns erworben werden:

- Restexemplare der Kalender 2000 bis 2020 4,- €
mit vielen farbigen Bildern und Beiträgen über die Auswanderungsgeschichte der Deutschen aus Russland in die USA, Geschichten der Deutschen an der Wolga, am Schwarzen Meer, in Sibirien und anderen Regionen des Russisches Reiches und der Sowjetunion, Informationen über Repressalien in den Gebieten der UdSSR, sowie Tipps für die Ahnenforscher und Erfahrungen aus den Forschungsreisen können Sie in unserem Verein erhalten.
- „Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2002“ (453 Seiten) Ausgabe 2002 12,- €
- „Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2003“ (428 Seiten) Ausgabe 2003 12,- €
- „Die deutschen Kolonien an der Wolga“ (446 Seiten) Ausgabe 2000 15,- €
- „Die Deutschen in Sibirien“ Band 1 (556 Seiten) Ausgabe 2003 15,- €
- „Die Deutschen in Sibirien“ Band 2 (536 Seiten) Ausgabe 2003 15,- €
- „Geschichte in Gedichten und Prosa“ (430 Seiten) Ausgabe 2017 15,- €
- „Gedenkbuch Altai-Omsk“ (300 Seiten, A4) Ausgabe 2009 25,- €
- „Gedenkbuch Kasachstan“ über 200 Fotos (530 Seiten, A4) Ausgabe 2014 25,- €
- „Deutsche katholische Kolonien an der Wolga“ (675 Seiten, A4) 2018 30,- €
- „Sammelband Kalender 2000-2020“ (608 Seiten in Farbe, A4) 2019 33,- €
- „Biographie, Kriegsgeschichte, Auswanderungskampf“ (430 Seiten, A4) 2020 25,- €
- „Badische Auswanderer“ ZG. 2020, Band 18. (553 Seiten, A5) 2020 25,- €

Unsere Kalender und unsere Bücher sind als Geschenk für Verwandte, Bekannte und Kollegen hervorragend geeignet

Die Spenden sind für die Gestaltung und die Herausgabe für unsere HFDR-Veröffentlichungen dringend notwendig.

Bankverbindung: Sparkasse Nürnberg, IBAN: DE757 6050 1010 0036 43653, BIC: SSKN0E77

Mehr über unsere Veröffentlichungen und unseren HFDR-Verein unter www.HFDR.de

Bestellungen bei:

**Michael Wanner, Frankenstraße 10, 93128 Regensburg,
wanner.michael@t-online.de, Tel.: 0 94 02 - 39 16**

**und Dr. Arthur Bechert, 93055 Regensburg, Kirchfeldallee 35,
Arthur.Bechert@web.de, Tel.: 0 941-78 99 56**

(Bei einer größeren Bestellung ist Mengenrabatt möglich, Versandkosten sind im Preis enthalten)

ХРИСТИАН ЛОДЕР – ВРАЧ И ПАТРИОТ РОССИИ

Знаменитый анатом, доктор хирургии, член многих научных обществ, автор ряда научных трудов, известный общественный деятель и талантливый организатор, Фердинанд Юстус Христиан Лодер работал и в Германии, и в России. В начале XIX века он открыл в Москве «заведение искусственных минеральных вод», пользовавшееся большим успехом.

Из медиков – в придворный круг

Христиан Лодер родился в 1753 г. в Риге в семье пастора Иоганна Лодера, выходца из Франконии, поселившегося в Лифляндии и ставшего советником Лифляндской консистории. После окончания Императорского лицея в Риге юноша продолжил образование на медицинском факультете Геттингенского университета. В 1777 г. получил звание доктора медицины и хирургии.

Молодой медик стремился к знаниям. Два года он путешествовал по Голландии, Франции и Англии, посещал лекции ученых-медиков и под их руководством учился выполнять хирургические операции. Защитил диссертацию и в 1779 г. обосновался в Германии, в городе Йена, знаменитом своим университетом. Стал членом академического сената и медицинского факультета, защитив в том же году диссертацию на степень доктора философии. В Йене Лодер преподавал анатомию, физиологию, хирургию, повивальное искусство, медицинскую антропологию, судебную медицину и естественную историю. Кроме всего прочего, Лодер показал удивительные организаторские способности: под его руководством в Йене были построены родильный госпиталь (роддом) и анатомический театр (помещение для анатомических исследований и чтения лекций).

В Йенском университете Лодер стал профессором анатомии, хирургии и акушерства, неоднократно избирался проректором университета. Человек очень активный и энергичный, он, кроме того, занимал в Йене должность городского физика, преподавал правила акушерского искусства. В это же время он издал превосходные анатомические таблицы, устроил в Йене перевязочную станцию для больных.

В 1781 г. Лодер стал лейб-медиком герцога Саксен-Веймарского и главным наблюдателем его музея. Вскоре его назначи-

ли придворным врачом принца Саксен-Веймарского.

Неожиданный поворот судьбы

В 1803 г., оставив любимую Йену, Лодер стал профессором анатомии в Галле. Скорее всего, это было понижение на карьерной лестнице. Кроме анатомии, он преподавал в Галле все те же предметы, что и в Йене, улучшил там анатомический театр, устроил медико-хирургическую больницу, но уже не был вхож в герцогские палаты.

А спустя три года Галле заняли французские солдаты. Новоявленный король Вестфалии Жером Бонапарт, младший брат Наполеона Бонапарта, посадившего на престолы по всей Европе своих родственников, предложил Лодеру остаться в Галле и служить Французской империи. Но Лодер отказался и уехал в Кенигсберг. В 1810 г. он оказался в Санкт-Петербурге. Начал с обычной частной практики, но уже через год был представлен российскому императору Александру I. Опытный врач, видимо, понравился императору – ему дарован чин действительного статского советника и звание императорского лейб-медика.

Христиан Иванович, как его теперь называли, стал в обеих российских столицах человеком известным и уважаемым: опытный врач, профессор Московского университета, почетный член Петербургской академии наук и многих научных обществ.

В войне с Наполеоном

Война с Наполеоном способствовала карьере лейб-медика императора. В 1812 г. генерал-фельдмаршал, князь Михаил Кутузов, главнокомандующий русской армией во время Отечественной войны 1812 года, поручил ему устройство тыловых госпиталей, рассчитанных на шесть тысяч офицеров и тридцать тысяч нижних чинов. Блистательный организатор, он и здесь не подвел. Госпитали были разверну-



Лодер на гравюре Ф.Мюллера, по рисунку Ф.Тишбайна. Фото: Hans Wahl, Anton Kippenberg. Goethe und seine Welt. Leipzig, Insel-Verlag, 1932. Википедия, обществ. дост.

ты в рекордные сроки уже в сентябре 1812 г. в Касимове, Меленках и Елатье. И еще один – временный, по личному распоряжению Кутузова, на тридцать тысяч человек. «Раненых в Бородинском сражении перевозили в уже опустевшую Москву, где за ними хорошо ухаживали, там было всего в изобилии», – сообщали современники. Кстати, управляя военными госпиталями, Лодер посещал с ревизией и другие госпитали, казармы и тюрьмы.

Под руководством Лодера самоотверженно трудилась сравнительно небольшая группа врачей, фельдшеров, аптекарей, студентов. Из более чем тридцати тысяч раненых, поступивших в госпитали Лодера с сентября 1812-го по май 1813 г., вернулись в строй более 23 тысяч. За блестяще выполненное поручение Христиан Иванович получил Орден Св. Анны второй степени с бриллиантами, да еще и «при рескрипте» (письмо монарха, лично им подписанное, с объявлением о награде). В теории хирургии Лодер оставил много ценных наблюдений и обобщений, основанных на опыте. Его труды публиковались в основном за границей.

Деловая жилка

В 1820 г. Лодер занялся постройкой анатомического театра в Москве, который довольно долго считался лучшим в Европе, и за эту деятельность получил орден Св. Владимира второй степени. В 1830 г. он принял энергичные меры для борьбы с холерой, занимался постройкой и организацией городской больницы в Москве. За это государь наградил его табакеркой с бриллиантами.

Христиан Иванович вылечил раненого в наполеоновскую войну генерала от инфантерии, графа Александра Остермана-Толстого. Граф стал знаменит своими словами, сказанными в бою под Островно: яростно гремела неприятельская артиллерия и вырывала целые ряды храбрых русских полков. Трудно было перевозить пушки, закончились снаряды. Спросили графа: «Что делать?» – «Ничего, – ответил он, – стоять и умирать!» Так вот, этот граф стал покровителем Лодера.

Скорее всего, именно Александр Остерман-Толстой посодействовал Лодеру в очень выгодном деле: продать свое собрание анатомических препаратов и устроить так, что они были подарены Московскому

университету. Вот как эту историю описывал Михаил Третьяков, член правления Московского университета: «В то самое время, как производилась отстройка главного университетского корпуса под непосредственным распоряжением самого попечителя, князя Оболенского, ... начал увиваться около князя старичок небольшого роста, худощавый, лстыивый, бойкий на словах...» Этот старичок был лейб-медиком Лодером. Он просил князя о покупке у него для университета собрания анатомических препаратов за сто тысяч рублей. Князь, зная, что университет лишился в 1812 г. почти всех своих ученых сокровищ, убедил министра – князя Голицына приобрести у Лодера продаваемое им собрание анатомических препаратов за 125 тысяч рублей, за счет сумм, принадлежавших департаменту министерства народного просвещения. К чести Лодера надо заметить, что он преподавал студентам-медикам анатомию шесть раз в неделю, по два часа, иллюстрируя их операциями над трупами, без жалования, что было принято попечителем и министром с признательностью. Для этого особым указом императора он был включён в состав Московского университета в качестве почётного члена, оставаясь в то же время на придворной службе как лейб-медик.

Вместе с тем, в Биографическом русском словаре А.А.Половцова читаем: «В 1831 г., вследствие расстроенного здоровья, Лодер должен был прекратить чтение лекций в Московском анатомическом театре, принеся в дар университету свое собрание анатомических инструментов и разных приборов для анатомического театра». Возможно, у него были еще и личные врачебные инструменты.



Отступление Наполеона из Москвы. Картина немецкого художника-баталиста Адольфа Нортена, 1851 г. Фото: Википедия, обществ. дост.

«Заведение искусственных минеральных вод»

В 1828 г. на Остоженке в Москве появилось «заведение» под таким названием. Лодер взял в компаньоны Фердинанда Фридриха Рейса (1778-1852), заслуженного профессора химии в Московском университете. Строительство подобного заведения уже было начато, его финансировал князь Лев Шаховской, но дело не увенчалось успехом. У Лодера, говоря современным языком, был свой бизнес-план, уверенность в собственных силах и нужные связи. Он умел заставить себя уважать. Николай Пирогов писал о нем в книге «Из дневника старого врача»: «Да, невелика птичка, старичок невеличек, да нос востер. Слышали, как он обер-полицмейстера отдал? Едет это он на парад в карете, а обер-полицмейстер подскочил и кричит кучеру во все горло: „Пошел назад!“ Лодер-то выскочил из кареты, да машет кучеру – вперед-мол, вперед! Полицмейстер прямо к Лодеру. „Не велю, – кричит, – я обер-полицмейстер!“ – „А я, – говорит тот, – Юстус Христиан Лодер; вас знает только Москва, а меня – вся Европа“».

Лодер был горячим сторонником лечения минводами

в сочетании с физическими упражнениями, прогулками в быстром и медленном темпе после приёма минеральной воды. Теперь мы знаем, насколько полезно лечение в знаменитых европейских рекреационных регионах – Карлсбаде, Мариенбаде и других. А тогда привычка «отдыхать на водах» только входила в моду в России.

Лечебница Лодера очень быстро стала популярной, несмотря на немалую цену лечения, которое включало не только «питие кислых вод», но и минеральные ванны и обязательные трёхчасовые прогулки. Ранний подъем, питьевой курс и ванны, прогулки на свежем воздухе, общее ощущение радости действительно улучшали здоровье пациентов, помогали сбросить лишний вес. Заведение Лодера твердо встало в один ряд с прославленными европейскими курортами.

Уже в шестом часу утра к доктору Лодеру в Хилков переулок съезжались экипажи. Прибывшим раздавали кружки с водой. Христиан Иванович прописывал питьевой курс и многочасовые прогулки: в бодром темпе отдыхающие шагали по дорожкам парка к реке и обратно под музыку духового оркестра.

Дипломат Ф.Ф.Вигель писал: «Старый и знаменитый Лодер завел первые в России искусственные минеральные воды. Они были открыты над Москвой-рекой, близ Крымского брода, в переулке, в обширном доме с двумя пристроенными галереями и садом. Всякий день рано поутру ходил я пешком по Старой Конюшенной на Остоженку. Движение, благорастворенный утренний воздух, гремящая музыка и веселые толпы гуляющих больных (из коих на две трети было здоровых), разгоняя мрачные мысли, нравственно врачевали меня не менее, чем мариенбадская вода, коей я упивался».

Князь П.А.Вяземский писал А.С.Пушкину в Петербург о заболевшем поэте В.А.Жуковском: ««Я... не рад, что он остается в Петербурге. Он, говорят, очень болен. Убеди его куда-нибудь съездить, хоть в Москву к искусственным водам».

Лодер был дважды женат. Первой его супругой стала в сентябре 1778 г. в Гёттингене Вильгельмина Доротея Виктория Рёдерер, дочь профессора-медика. После ее смерти в Йене Лодер в декабре 1792 г. женился вторично – на Шарлотте Луизе Августе Рихтер, также дочери профессора-медика, которая на пятнадцать лет пережила супруга. От этих двух браков у него было три сына и три дочери. Старший сын – Эдуард Лодер (1786-1812), несмотря на юный возраст, успел стать профессором-медиком в Кенигсберге.

Скончался Христиан Лодер в 1832 г. в возрасте 79 лет. Похоронен на Введенском кладбище. Его партнер по «заведению искусственных минеральных вод», Фердинанд Фридрих Рейс, через несколько лет вернулся на родину в Штутгарт. Лечебница просуществовала до середины XIX века. Позже в ее залах размещались разные учреждения, сад вырубил. В 1957 г. на этом участке построили бассейн «Чайка» – первый в Москве круглогодичный бассейн под открытым небом.

Валентина Томашевская-Арднт, Бад-Зальцфлен

Книги В.Томашевской-Арднт можно заказать у автора по тел.: 05222-9833006. E-Mail: lavinija55@gmail.com

КАК ЛОДЕР ЛОДЫРЕЙ ГОНЯЛ

Интересную историю рассказал С.В.Максимов в книге «Крылатые слова». Пациенты доктора Лодера – люди богатые, приезжали на Остоженку в экипажах, и кучерам приходилось ожидать господ, пока те пили минеральную воду и гуляли три часа по парку. Скучавшие с раннего утра в ожидании хозяев кучера объясняли зевакам: тут, мол, «Лодер бар гоняет», ведь для простого народа это казалось бездельем, бесполезной тратой времени. «Лодером ходят», или «лодыря гоняют», – так слово «лодырь» закрепилось в русском языке.

По другой версии, слово «лодырь», если верить таким авторитетам, как В.Даль и М.Фасмер, заимствовано славянскими языками из немецкого Lotterbube, Lotter (бездельник, шалопай) через старонемецкое Lodder или из церковной латыни – Latro (вор). А вот гонять таких «лодырей» стал действительно Христиан Иванович (по странному совпадению его фамилия тоже происходит от старонемецкого Lodder).

Наши читатели отметили замечательные очерки и рассказы Эрны Вормсбехер, а также ее воспоминания «Сталин, швейная машинка и я», отрывок из которых был опубликован в нашем литературном приложении (см. «НЗ», № 9/2018). Всю свою жизнь Эрна Вормсбехер посвятила преподаванию и развитию сети обучения немецкому языку в России, а после переезда в Германию активно участвовала в берлинских интеграционных проектах, получивших высокую оценку немецкой общественности. В 2003-2005 гг. Эрна Вормсбехер занималась научной деятельностью в университете им. Гумбольдта, при этом ей очень пригодился многолетний практический опыт.

Публикуется
в сокращении

СТАЛИН, ШВЕЙНАЯ МАШИНКА И Я

Бог нам поможет

Жизнь продолжалась – с голодом, холодом, нуждой, страхом за детей, думами о папе. Губерт, мой брат, заболел тифом и только чудом остался жив. Единственное утешение и одна надежда: Бог нам поможет. Каждый вечер семья молилась на коленях Богу.

Ветхий домишко на краю леса качался под порывами снежной бури, дверь можно было выбить одним пинком, снаружи выли волки. Но, как рассказывала мама: «После молитвы я чувствовала себя спокойно и надёжно. Бог позаботится, чтобы завтра было, что поесть».

И Бог заботился маминими руками и швейной машинкой. Да ещё Губерт – её старшенький, опора в трудное время, когда не было папы, – ходил в лес за дровами, летом охотился на сусликов, ребёнком уже работал в колхозе. Своё чувство ответственности за семью он сохранил на всю жизнь, даже когда все мы уже были взрослыми.

После войны папу отпустили из трудармии, но он остался работать на прежнем месте кузнецом, получил трудовую книжку, комнату в бараке и разрешение забрать к себе семью. Так мама, братья, сестра и швейная машинка оказались в Барнауле, центре Алтайского края. Швейная машинка заняла своё место у окна на самодельной тумбочке. Для шитья её ставили на обеденный стол.

В 1947 г. родилась я и автоматически оказалась «врагом народа». В этом статусе все российские немцы находились на учёте в комендатуре, где надлежало регулярно отмечаться вплоть до 1956 г.

Родившись в послевоенной Сибири, имея 1700 граммов веса, я была настолько слаба, что врачи не давали мне никаких шансов выжить. Мама спасла мне жизнь. Она попросила врачей оставить меня у неё в кровати. Других новорожденных приносили матерям только для кормления. День и

ночь мама согревала меня своим телом и капала мне в рот грудное молоко, пока я не начала глотать. Сосать у меня не было сил.

Спустя десять дней нас выписали. «Не имеет смысла», – сказала врач. Дома мама повязала мне голову носовым платком (пошитая заранее шапочка оказалась безнадёжно велика). Вдавлив один уголок подушки, она положила меня в образовавшееся гнездышко и устроила на тёплом каменном приступке печи, так как согревать меня своим телом она теперь могла только ночью.

Мама и швейная машинка, как львицы, боролись за мою жизнь. Они старались изо всех сил. Нужны были деньги. На них купили козу, а с козьим молоком мои шансы на выживание стали понемногу расти. Кроме того, мама мыла пол в большом доме русской семьи и получала за это каждый раз полное блюдце манной крупы. Я выжила – и это граничило с чудом.

Мама рассказывала, что имя своё я получила от бабушки, папиного отца. Бабушка была против, но в конце концов согласилась. «Всё равно не имеет смысла», – сказала она те же слова, что и врач роддома. «Вот именно», – отрезал дедушка.

Я подозреваю, что за этим скрывалась романтическая история бабушки. Бабушка решительно избегала называть меня по имени. Однажды во время каникул у бабушки я весело рассмеялась какой-то шутке и услышала, как бабушка сказала тёте Лиде в кухне: «У неё тот же смех, как у ТОЙ». И каждый раз, когда я смеялась, у бабушки вздрагивал ус.

Барачный мир детства

В нашем дворе было три барака, в каждом из них жило около двадцати семей, в основном русские и немцы. Все знали друг друга. Дети играли вместе. Таких дворов было очень много, но ходить туда нам не разрешали. Каждый оставался в своём дворе.



С родителями

Недостатка в друзьях не было никогда. Все летние дни мы проводили на улице.

Мальчишки играли чаще всего в войну или в спортивные игры. Девочки в эти игры не допускались, им разрешалось только смотреть. У нас были свои игры: самодельные куклы, мячики, скакалки из старых бельевых веревок, камушки, догоняшки, игры «в школу» и «в семью». В последнюю допускались иногда мальчишки; в роли отца они шли «на работу», приходили «пьяными» и получали нагоняй. Игра была максимально реалистичной.

Игровых площадок не было вообще, мы их каждый день сооружали сами. Я не знала скуки, долгий летний день казался слишком коротким, чтобы всё успеть.

Иногда рано утром папа, уходя на работу, брал меня с собой и оставлял у своей сестры – тёти Марии. Там мы с моей кухней Лилей играли у яра – глубокого рва, тянувшегося до самого нашего барачного посёлка. В яр спускаться нам было строжайше запрещено, из него было трудно выбраться. На дне плескалась вода.

У яра росла сочная трава, здесь тётя Мария привязывала пастись свою козу. Мы должны были её караулить. Коза была смиренная, поэтому у нас оставалось много времени для игр на лучшей «игровой площадке»

моего детства. Это была свалка старых или поломанных автомобилей, авточастей; там были дрожки и даже останки кареты. Большинство из них заросло травой, но в некоторых можно было ещё играть. В своих фантазиях я была водителем, крутила руль, тархтела, как мотор; объездив весь мир, тормозила у маминого окна, видела её удивлённое лицо.

В кабине под моими ногами росли цветы и трава, от этого игра становилась ещё лучше. Потом я как будто садилась в прекрасном бальном платье на пурпурное бархатное сиденье кареты, впереди – тройка белоснежных лошадей и кучер в нарядном одеянии. Меня несколько не смущали торчавшие ржавые пружины и выцветшие бледно-розовые лоскуты, остатки прежней роскоши.

Ни одна игра не действовала в такой степени мою фантазию, как это кладбище старых машин. Даже ещё сегодня запах нагретых солнцем автомобилей переносит меня в счастливый мир детства.

Немецкий язык

Любимая картинка моего детства – мама за швейной машинкой. Вместе они были счастливы: мама и швейная машинка, это я рано поняла.

Мамина жизнь была нелёгкой. С утра до вечера у неё были дела: печь топить, три раза в день накормить семью, отстоять длинную очередь в магазине, чтобы отоварить продуктовые карточки, стирать на доске, содержать жильё в чистоте, шить и вязать. При этом у неё было слабое здоровье. Но когда она садилась за швейную машинку, то выглядела всегда довольной.

Мама рассказывала мне о жизни «дома», о доме своих родителей или без слов напевала русские романсы. Её русский язык навсегда остался примитивным, как и у большинства депортированных немцев первого поколения. Русский язык ей не нравился, дома мы говорили по-немецки.

Мама была одарённой рассказчицей. Её диалект был богат звучными словами и оборотами, шутками, которые я больше ни у кого не встречала. Слова у неё во рту становились теплыми и вкусными, как еда, приготовленная её руками. Спустя годы, во время учёбы в институте, я научилась ценить и любить классиков немецкой литературы. Но их язык невозможно сравнить с многообразием немецких диалектов нашего барачного мира.

Диалект и литературный язык я бы сравнила с печью и батареей центрального отопления. Тепло одной согревает душу, а другой – тело. За каждым диалектом стоял знакомый мне человек, а за литературным языком – портреты писателей и поэтов.

В моих ушах до сих пор звучит порою тёплый голос дяди Якова, его шутки. У него очень редко бывало плохое настроение, несмотря на тяжёлое сиротское детство и на то, что жена постоянно пилила его, потому что он не приносил мяса и колбасу, «как другие мужчины». Доведённый до крайности её упрёками, дядя Яков как-то напился и схватил за горло в тёмном коридоре нашу соседку тётю Эллу. На своём потешном акающем диалекте он с угрозой вопрошал снова и снова, хочет ли она всё ещё «калбаса и мяса», в то время как он, сирота горемычный, сроду не едал хлеба вдосталь.

«Яша, что с тобой?» – испуганно вскрикнула тётя Элла. «О, прости, Элла...» – дядя Яша был смущён, схватил за горло не ту.

И в этот момент он увидел меня. «Ну что, пфеферминцикер?» – спросил он. До сих пор не знаю, что значит это слово.

Но знала, что за этим последует. Дядя Яша доставал из кармана горсть конфет-подушечек и сыпал их мне в ладошки. Поблагодарив, я мчалась поделиться с Таней и Людой. На подушечках налипли в кармане дяди Яши ворсинки и крошки махорки, но их можно было облизать и выплюнуть, зато во рту долго ещё было сладко.

Сладкое у нас было редко. Жена дяди Якова была жадиной. Её традиционный немецкий кухен состоял, в целях экономии, только из хлебного теста с небольшим количеством сладких крошек сверху. Кухен расходовался так экономно, что в конце концов засыхал, и тётя Мария размышляла вслух, не скормить ли его козе. На что дядя Яков осторожно замечал, что как бы коза не порвала себе пасть... Тётя Мария, распалившись, бранилась, не переставая. Её рот, по выражению дяди Якова, работал, как утиная гузка.

Совсем другим был постоянно печальный дядя Кваст. Он ночевал у нас, когда был крепко под градусом, т.е. частенько. Кваст жил по другую сторону яра, а туда и трезвому нелегко было забраться. Он спал у нас на полу у печки на своём ватнике. Мама давала ему под голову маленькую подушку, лишней вещей у нас не было.

Перед сном дядя Кваст долго плакал, приговаривая: «Бедный я, горемычный, прости меня, Господи», – потом пел молитву и засыпал. Утром он жаловался, что у нас пол слишком твёрдый и что он весь, как разбитый. Мама уже было открывала рот для ответа, но папа бросал на неё предостерегающий взгляд, и она закрывала рот. Я знала, что скажет

мама, когда все уйдут: «Спи тогда у своей русской зазнобы. Не таскался бы в своё время, так жил бы в своей семье».

У Кваста, как у многих немецких мужчин в годы трудармии, была «русская душенька». Отношения с этими женщинами прекращались, как только мужчины привозили свои семьи. Но иногда такие отношения перерастали в настоящую любовь или немецкая жена не могла простить, и тогда семья распадалась. Так было и у Кваста. Его жена уехала, забрав детей. Кваста мучила совесть и поэтому он пил. Но Кваст и его «русская душенька» любили друг друга, это все знали.

Напротив нас в бараке жил лысый многодетный дядя Ваннэ, обладатель окающего диалекта, тоже интересный тип. На вежливый вопрос дяди Якова, что поделявают детки, он сердито окал: «Что ещё, кроме как жрать. Готовы волосы с головы слопать». Я расхохоталась, за что дома мама устроила мне выговор: хорошие девочки не смеются по всякому поводу, как пустосмешки.

У нас дома никогда громко не ругались. Если у родителей что-то не ладилось, в доме становилось ещё тише, и папа был ещё скупее на слова. Мама говорила за двоих, а я любила слушать. Мамины разговоры почти всегда сопровождалась уютным стрекотанием швейной машинки, придавая повествованию особое своеобразие.

Втроём

Больше всего я любила играть под столом, за которым мама шила. Если она шила постельное бельё, то загоразивала тканью пространство под столом, и я становилась ненадолго обладательницей собственной «комнаты». Моими игрушками были пустые катушки из-под ниток, лоскутки и кукла, которую мама сшила сама и заполнила ватой. Только голова и руки были фарфоровыми и куплены в магазине.

Однажды я забыла куклу в сарае, когда мы кормили с папой нашу свинью, и мыши за ночь погрызли кукольные пальчики. Я была очень расстроена, но сама виновата. В моё утешение кукла получила красивые не снимаемые рукавички. Ещё у меня была шкапулка с «драгоценностями», пустая коробка из-под духов с надписью «Кремль», с волшеб-

ным ароматом, выложенная изнутри атласом. Со временем нарядный белый атлас превратился в серый, хотя я старательно чистила найденные на улице камушки и стеклышки. В коробке хранились также подаренные мне подружкой фантики от шоколадных конфет. Я перебирала свои «сокровища», видела перед глазами мамины ноги, обутые в знакомые до мельчайшего палёного пятнышка от печных искр домашние тапочки, и чувствовала себя в одном из самых счастливых моментов своей жизни.

Мне разрешалось только прикасаться к машинке и не более: «Это не игрушка». Втайне я уже немного крутила ручку и даже лизнула её. Швейная машинка была нашей единственной ценной вещью. В остальном мы были бедны, как и все в бараке.

По воскресеньям и в праздники или когда приходили гости, швейная машинка отдыхала. По субботам после завтрака её чистили и смазывали. Мама ставила машинку на стол и тщательно вытирала её. Потом откидывала корпус и чистила ящик. После этого смазывала её машинным маслом. В этом ритуале мне разрешалось участвовать. Я приносила маслёнку. Её длинный носик попадал в каждое отверстие, впуская туда несколько капель масла. Я держала наготове чистую тряпку, и мама ещё раз протирала машинку и с любовью проводила рукой по её корпусу. Ход машинки после чистки становился тихим и умиротворённым.

Для меня всё это – запах машинного масла, чёткий щелчок маслёнки и сытый ход машинки – складывалось в симфонию. Думаю, для мамы тоже. Мы трое были счастливы: мама, я и швейная машинка. Потом машинку ставили на место и накрывали красивой воскресной накидкой. Она была украшением нашей скромной комнаты.

Продолжение следует

Эрна Вормсбехер, Берлин
Фото из семейного архива автора

Книги «Сталин, швейная машинка и я» на немецком и/или русском языке можно заказать у автора:
erna_wormsbecher@web.de



Дети из барачков нашего двора, 1956 г.

РАЗЫСКНАЯ СЛУЖБА ЕЩЕ ИЩЕТ

В начале мая Немецкий Красный Крест объявил, что с 2024 г. не будет оказывать помощь в поиске родственников, пропавших в период Второй мировой войны. Спустя несколько дней появилась информация, что эта работа, возможно, будет продолжена. Но тем, кто хотел отправить запрос, лучше поспешить.

Семья Вильгельма и Элизабет Шмидт жила во Фрейдентале, обычной немецкой деревне на юге Украины (сегодня это село Мирное Одесской области). С 1912-го по 1931 г. в ней родилось семеро детей. В 1941-м, когда началась война, депортировать на восток ее не успели. А в 1944-м семья ушла вместе с германскими войсками на запад и оказалась в Вартегау, на аннексированной польской территории.

В 1945-м Шмидты бежали в Саксонию. Судьба отца с тех пор неизвестна. Мать и шестеро детей были схвачены советскими органами и по отдельности (некоторые уже были взрослыми, со своими семьями) высланы в Казахстан, Кыргызстан и Сибирь. Только старший сын Герман, ставший солдатом вермахта, избежал репатриации и остался в Западной Германии.

Уже в 1950–1960-х годах он начал разыскивать своих сестер и братьев и обратился за помощью в Немецкий Красный Крест. Таким образом ему удалось разыскать почти всех членов семьи и установить с ними контакт. Тогда Герман начал помогать родным переехать к нему, однако все попытки были безрезультатными. Лишь с конца 1980-х члены разросшейся семьи Шмидт стали переезжать на историческую родину.

Эту историю успеха рассказывает на своем сайте Немецкий Красный Крест и показывает на примере Шмидтов, как именно организация помогала семье воссоединиться. Там же можно найти и бланк заявления для поздних переселенцев. Он необходим людям, ищущим родственников. В анкете нужно указать максимум имеющихся сведений о разыскиваемом человеке.

Конечно, когда после окончания Второй мировой войны Немецкий Красный Крест начал осуществлять поиск этнических немцев, потерявших родных в ходе депортации, репатриации или изгнания, не было таких онлайн-запросов и электронных баз данных, облегчающих поиск. Работали прежде всего волонтеры. Они собирали информацию об ищущих родных и о тех, кого искали. Это были не только этнические немцы, но и оказавшиеся в плену в ходе Второй мировой войны солдаты. В 1945-м открылись два филиала Немецкого Красного Креста, занимавшихся поиском: первый во Фленсбурге, потом он был переведен в Гамбург, второй – в Мюнхене. Оба филиала работают до сих пор. За первые пять лет работы они получили четырнадцать миллионов запросов. Почти на девять миллионов из них удалось предоставить информацию.

Немецкий Красный Крест быстро стал первым адресом, по которому обращались этнические немцы в поисках родственников, оставшихся в СССР или других странах восточного блока. Красный Крест помогал не только найти их, установить контакт, но и вывезти в Германию. Сделать это было очень не просто. Лишь 0,5 % семей от общего числа желающих удалось выехать в 1960–1970-е годы. Когда с начала 1990-х в Германию стали ежегодно въезжать десятки тысяч этнических немцев, у сотрудников в несколько раз выросли объемы работы: несмотря на то, что разрешение на переезд получить теперь было легче, вопросов, связанных с этим, меньше не стало.

С 1953 г. эта работа Немецкого Красного Креста финансируется министерством внутренних дел Германии. В 2017 г. было достигнуто соглашение между Немецким Красным Крестом и МВД, что в обозримом будущем финансирование прекратится. И вот в начале мая Немецкий Красный Крест распространил заявление, в котором говорилось, что к концу 2023 г. он завершит поиск «местонахождения пропавших без вести солдат вермахта,

В розыскной службе Красного Креста огромная картотека



гражданских лиц, военнопленных, интернированных лиц или детей, разлученных со своими семьями после депортации и изгнания». И это несмотря на то, что судьба трех миллионов человек, относящихся к этим категориям, остается неизвестной и по сей день. В связи с этим Немецкий Красный Крест призвал население «в ближайшее время, но не позднее 31 декабря 2021 г., подать запрос на розыск лиц, пропавших без вести во время войны».

Розыскная служба Немецкого Красного Креста может предоставить информацию о заключенных в спецлагерях в бывшей советской оккупационной зоне и в ГДР. В рамках программы обмена данными она получила из российских архивов около двух миллионов досье на военнопленных и интернированных лиц, а также около пяти миллионов учетных карточек из так называемого списка военнопленных Государственного военного архива России. Президент Немецкого Красного Креста Герда Хассельфельдт считает, что и сегодня изучение таких досье может помочь найти информацию о пропавших родственниках.

В прошлом году в связи с лицами, пропавшими во время Второй мировой войны, в розыскную службу поступил 10.091 запрос, а в позапрошлом году – около девяти тысяч. «Мы полагаем, что ввиду 75-летия окончания войны интерес к этой теме возрос, и многие семьи стремятся окончательно выяснить судьбу своих пропавших без вести родственников. Однако такой интерес может снизиться из-за изменения демографической ситуации», – отмечает Хассельфельдт. В 23 % случаев розыскная служба предоставляет информацию

о местонахождении пропавшего родственника. Что касается немецких военнопленных на территории бывшего СССР, такие данные включают в себя информацию о дате смерти и последнем месте жительства.

На заявление Немецкого Красного Креста сразу отреагировали некоторые немецкие политики. Так, Экхард Полс, спикер группы изгнанных, переселенцев и немецких меньшинств фракции ХДС/ХСС в Бундестаге, заявил: «Я сожалею о решении Немецкого Красного Креста прекратить вскоре розыскную деятельность. Ведь потребность немцев получить информацию о судьбах пропавших членов семьи и спустя 75 лет после окончания Второй мировой войны не исчезла. Число запросов, особенно от внуков, выросло в последние годы до десяти тысяч. Поэтому я надеюсь, что из гуманитарных соображений решение о приостановке этой работы будет пересмотрено».

Руководство Немецкого Красного Креста объявило, что «с удовольствием готово вести переговоры с МВД Германии о продолжении своей деятельности по поиску пропавших во время Второй мировой войны и после 2023 г.» Но для этого нужна поддержка Бундестага и МВД в решении финансовых вопросов. По словам Герды Хассельфельдт, инициатива о прекращении работы исходила не от Немецкого Красного Креста. При любом раскладе там продолжают обработку запросов от беженцев, например, из Афганистана и Сирии, потерявших связь со своими родственниками. В прошлом году таких было более двух тысяч. Многих удастся найти благодаря онлайн-поиску Trace the Face.

Ольга Силантьева



STRICH DURCH DIE RECHNUNG: CORONA-BESCHRÄNKUNGEN VERHINDERN DIE EINREISE VON SPÄTAUSSIEDLERN NACH DEUTSCHLAND

Wegen der in März 2020 ausgebrochenen Corona-Pandemie sitzen viele deutsche Familien aus Russland und anderen postsowjetischen Ländern fest. Aufgrund von Grenzschließungen konnten sie nicht wie geplant nach Deutschland auswandern. Seit Monaten müssen die Familien warten, irgendwo in gemieteten Unterkünften, ohne zu wissen, wann es für sie weitergeht.

Das Ausmaß der Behinderungen geht aus Angaben des Bundesverwaltungsamtes hervor. Demnach konnten im April 2020 lediglich 8 (!) Spätaussiedler in der Bundesrepublik registriert werden. Im April 2019 waren es 516. Besonders tragisch: Das Hab und Gut wurden verkauft, Jobs gekündigt, der Wohnsitz bereits abgemeldet, und das Geld wird langsam knapp. Die Flüge wurden gecancelt, die Preise für die neuen Tickets klettern ins Unermessliche. Die Verzweiflung angesichts der Lage steigt von Tag zu Tag. Die Sorgen über die ungewisse Zukunft werden immer quälender. Das geht aus einem Brief hervor, den rund 300 Personen, die gerade festsitzen, an die „Deutsche Welle“ geschickt haben. In ihrer aussichtslosen Lage bitten die Spätaussiedler die Öffentlichkeit und die deutschen Behörden um Hilfe. Denn das Warten wird zu einem Überlebenskampf.

Viele Spätaussiedler trafen die Beschränkungen wegen Corona bereits kurz vor der Ausreise. Die Visa-Erteilung wurde aufgrund von Quarantäne ausgesetzt, die Benachrichtigung darüber erhielten die Betroffenen sehr kurzfristig. Ihre Reisepässe liegen teilweise noch in den Konsulaten. Andere traf die Krise unterwegs.

Jetzt hängen die Menschen mitten im Nirgendwo. Können weder vor noch zurück. Leider wurden Spätaussiedler, die auf eine Ausreise warteten, bei den Evakuierungsflügen deutscher Staatsbürger und von Personen mit ständigem Wohnsitz in



Deutschland nicht berücksichtigt.

Die Menschen fühlen sich im Stich gelassen, appellieren an die Behörden in Deutschland. Der Beauftragte der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, Prof. Dr. Bernd B. Fabritius, sicherte den festsitzenden Familien Unterstützung zu. Auf eine Anfrage der „Deutschen Welle“ erklärte er:

„Im Auswärtigen Amt und im Bundesinnenministerium hat es zu Beginn der Pandemie bei der Auslegung der Reisebeschränkungen der Europäischen Kommission für den EU-Raum unterschiedliche Auffassungen gegeben. Das Auswärtige Amt ist davon ausgegangen, dass diese Beschränkungen für alle Bürger aus den Staaten gelten, die nicht zur EU gehören. Aufzunehmende Spätaussiedler, die in Deutschland noch nicht registriert sind, sind noch nicht deutsche Staatsangehörige und unterliegen daher nach bisheriger Auslegung des Auswärtigen Amtes den Einreisebeschränkungen der Europäischen Kommission für den EU-Raum. Aus diesem Grund wurde gleich zu Beginn der Pandemie die Ausstellung der Visa für Deutschland an Spätaussiedler in den deutschen Konsulaten wohl kurzzeitig ausgesetzt.“ (Quelle: Deutsche Welle)

Nach Artikel 116 des Grundgesetzes genießen Spätaussiedler jedoch eine Sonderstellung

und haben damit das Recht, nach Deutschland einzureisen. Wenn sie über einen Aufnahmebescheid und das erforderliche D-Visum verfügen, unterliegen sie, wie deutsche Staatsangehörige, nicht den Reisebeschränkungen der Europäischen Kommission bei der Einreise nach Deutschland. Das hat jetzt auch das Auswärtige Amt eingesehen.

Nun stehen die Betroffenen vor neuen Herausforderungen, müssen das Visum neu beantragen, wieder etliche Behördengänge und Kosten auf sich nehmen. Viele wissen nicht, wo sie anfangen und an wen sie sich in dieser Lage wenden sollen. In diesen Angelegenheiten könnten Vertretungen der deutschen Minderheiten vor Ort eine Hilfe sein. Betroffene können Kontakt zu diesen aufnehmen, damit sie beraten und weiter vermitteln können. Die Vertretungen sind in der Regel über den aktuellen Stand und die Entwicklungen informiert.

Auf der Homepage des BMI steht eine Broschüre zum Download bereit, in der Vertretungen von deutschen Minderheiten in 25 Ländern vorgestellt werden. Zu jeder Vertretung gibt es die entsprechenden Kontaktdaten. Zu finden ist die Broschüre via Google unter „Deutsche Minderheiten stellen sich vor“.

Seit Jahrzehnten setzt sich die Landsmannschaft der Deutschen aus Russland für die Einreise von Deutschen aus der Sowjetunion und ihren Nachfolgestaaten ein. In dieser Zeit sind viele Kontakte zu Vertretungen deutscher Minderheiten in Russland, Kasachstan, der Ukraine und anderen Ländern entstanden.

Die Betroffenen oder ihre Angehörigen in Deutschland können sich bei Fragen oder zur Unterstützung unter anderem an folgende Organisationen wenden:

www.wiedergeburt.kz – **общественный фонд „Казахстанское объединение немцев Возрождение“ / Gesellschaftliche Stiftung Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“**
www.rusdeutsch.ru – **Сообщество российских немцев в России / Russland-deutsche Gemeinschaften in Russland** www.deutsche.in.ua – **Совет немцев Украины / Rat der Deutschen der Ukraine.**
Die LmDR steht ebenfalls als Ansprechpartner zur Verfügung. Alle Kontaktdaten findet man unter www.lmdr.de

LmDR



ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

Базовая пенсия: КТО ВЫИГРАЕТ ОТ НЕЁ?

Лишь немногие проекты были столь спорными в правящей коалиции, как базовая пенсия для малоимущих (Grundrente). Но в конце концов Бундестаг принял его голосами CDU/CSU и SPD. Правда, реализация этого законопроекта дорогостоящая и потребует немало времени.

? Что подразумевается под базовой пенсией?

Под базовой пенсией, которая вводится с первого января 2021 г., понимают надбавку к обычной пенсии по старости. Ею воспользуются 1,3 миллиона человек – прежде всего женщины и жители восточногерманских земель, которые уплачивали пенсионные взносы в течение не менее 33 лет от работы по найму, воспитывали детей или ухаживали за пожилым родственником. Кто всю жизнь трудился, но имел низкую зарплату, а потому заработал лишь небольшую пенсию, должен получать в старости больше, чем базовое обеспечение (Grundsicherung im Alter).

Но базовую пенсию будут получать только те, у кого доход ниже определенных лимитов.

Надбавка поэтапно возрастает: для тех, кто располагает как минимум 33 годами пенсионного стажа, она самая низкая, а при 35 годах пенсионного стажа – достигает полной величины.

? Каковы лимиты доходов?

Полная надбавка будет выплачиваться тем пенсионерам, чей ежемесячный доход не превышает 1.250 евро (одинокие) и 1.950 евро (супруги). Доходы, выходящие за пределы этого лимита, должны на 60 % приниматься во внимание при начислении базовой пенсии. Так, при доходе 1.300 евро на одного человека в расчёт будут приниматься 60 % от пятидесяти евро, из-за чего базовая пенсия уменьшится на тридцать евро. Если доход превышает 1.600 или 2.300 евро соответственно, сумма сверх того должна быть в полном объёме вычтена из базовой пенсионной надбавки. Например, если супружеская пара имеет доход 2.400 евро, то базовая пенсия снижётся на сто евро.

? Как будут проверять, кто имеет право на надбавку?

Правящая коалиция хочет избежать того, чтобы базовую пенсию получали те, у кого есть средства к существованию из других источников. Например, будут проверять, входят ли в подлежащий налогообложению доход (das zu versteuernde Einkommen) поступления от сдачи жилья в аренду, пенсии для государственных служащих, суммы из производственного или частного пенсионного обеспечения. Дополнительно будут смотреть, получает ли пенсионер прибыль от вложения капитала и какова величина неприкосновенной части пенсии по старости (steuerfreier Teil der Rente), которые не включены в облагаемый налогом доход. Расходы, связанные с получением и сохранением дохода (Werbungskosten) и взносы в медстраховку и страхование по уходу будут вычитаться из общей суммы дохода.

? Как рассчитывается базовая пенсия?

Процедура сложная. В расчёт включаются только периоды, за которые в пенсионную страховку вносились взносы с зарплаты, составляющей от 30 до 80 % средней зарплаты всех застрахованных в пенсионной кассе. В прошлом году этот диапазон составлял от 972 до 2.593 евро брутто в месяц. Средняя зарплата всех застрахованных в пенсионной кассе в 2019 г. равнялась 3.241,75 евро в месяц.

? Как конкретно производится расчёт?

Пункты, используемые при начислении обычной пенсии (Entgeltpunkte), будут переоценивать. Работник, которому работодатель платит среднестатистическую зарплату (3.379 евро в месяц в 2020 г.), получает по одному такому пункту в год. Стоимость одного пункта в настоящее время равна 33,05 евро в западногерманских и 31,89 евро

в восточногерманских землях. При начислении надбавки пункты за те периоды, когда были сформированы лишь незначительные пенсионные права, увеличивают. А именно: средний показатель заработанных за 35 лет пунктов удваивают, но он может достичь максимум 0,8 пункта. Затем показатель снова уменьшают на 12,5 %. Достигнутое таким образом сокращение надбавки приводит к тому, что больший размер взносов приносит больше общей пенсии.

? Что это значит для тех, у кого пенсия около 750 евро?

Для наглядности приведём два примера.

Пример 1. Сабина К. 38 лет работала секретарём в ФРГ и имеет двоих детей. Для получения базовой пенсии учитываются только 26 лет из её стажа, так как в остальные годы она зарабатывала менее 30 % средней зарплаты всех застрахованных в пенсионной кассе. Но в течение 26 лет её заработок достигал 70 %. Её пенсия по старости составляет 754 евро, а базовая надбавка к пенсии – 75 евро.

Пример 2. Продавщица в Дрездене с 39-летним стажем и зарплатой в размере 60 % средней заработной платы всех застрахованных в пенсионной кассе без других доходов получает пенсию в размере 746 евро – и доплату в 195 евро.

? Сколько стоят эти меры?

В 2021 г. базовая пенсия обойдётся налогоплательщикам в 1,3 миллиарда евро. Она должна финансироваться за счёт налогов. Пока не ясно, о каких именно налогах идёт речь. Планируется ввести новый налог на финансовые операции на бирже (Finanztransaktionssteuer auf Börsengeschäfte). Однако CDU/CSU призывают внести новое предложение по финансированию базовой пенсии, так как неясно, будет ли к первому января 2021 г. введен налог на финансовые операции на бирже.

? Надо ли подавать заявление на базовую пенсию?



Нет, заявление на получение надбавки подавать не нужно. Пенсионная касса будет начислять её автоматически. Сверка данных для проверки доходов также должна быть автоматической. Тем не менее, у пенсионной кассы будет много работы: 640 работникам потребуется год, чтобы проверить, кому из уже существующих пенсионеров полагается надбавка к пенсии. 650 работников должны проверить иностранные доходы существующих пенсионеров, которые не могут быть автоматически сверены. Предполагается, что выплата базовой пенсии начнётся лишь с первого июля 2021 г. – задним числом.

? Какие меры принял законодатель еще для поддержания малоимущих пенсионеров?

Поддержка будет предоставляться тем, кто зарабатывал слишком мало для получения базовой пенсии – менее 30 % средней зарплаты всех застрахованных в пенсионной кассе. Тем, кто в течение 33 лет вносил взносы в пенсионную страховку, но получал очень низкую зарплату и нуждается теперь в базовом обеспечении (Grundsicherung), при начислении пособия не будут учитывать максимально 216 евро пенсии по старости в качестве дохода (Freibetrag). Кроме того, нельзя допустить, чтобы базовая пенсия полностью вычиталась из пособия на жильё (Wohngeld). При начислении этого пособия тоже не будут приниматься в расчёт максимум 216 евро базовой пенсии. Общие расходы федерального правительства на этот законодательный пакет должны вырасти в 2025 г. почти до двух миллиардов евро.

Наталья Нетцер

Защита от **КОРОНАВИРУСА НА РАБОТЕ**

Чтобы снизить риск заражения вирусом на рабочем месте, федеральное министерство труда установило единые правила для защиты работников (SARS-CoV-2-Arbeitsschutzstandard).

Работодатели должны организовать рабочий процесс таким образом, чтобы сотрудники как можно меньше контактировали друг с другом и соблюдали минимальное расстояние в полтора метра. Соблюдать дистанцию нужно везде: в бюро, магазине, мастерской, транспортном средстве, под открытым небом – даже во время перерыва и в фирменной столовой.

Если прямого контакта невозможно избежать, шеф должен принять дополнительные меры: например, выдать защитные маски, установить ограждение. Он должен также предоставить одноразовые перчатки и дезинфицирующее средство на входе и выходе.

В данный момент компании воздерживаются от командировок и собраний с многими присутствующими.

Хоум-офис

Дальнейшая рекомендация министерства в области гигиены и безопасности труда заключается в том, что канцелярские работы по возможности должны выполняться в домашнем бюро (Homeoffice), особенно если в одном помещении работают несколько человек и минималь-

ное расстояние в полтора метра соблюсти невозможно.

Многие фирмы ещё в начале пандемии из соображений безопасности отправили своих сотрудников в домашний офис – и это настоятельно рекомендуют эксперты, особенно для группы риска. Согласно исследованию, проведённому компанией ESET, 41 % сотрудников в настоящее время работают на дому, из которых почти 70 % были отправлены домой из-за коронавируса. Федеральный министр труда Хубертус Хайль хочет закрепить право на работу на дому в законе – в целях создания правовой определённости. В настоящее время законного права на хоум-офис нет и сотрудники должны договориться со своим работодателем о работе на дому – даже в условиях кризиса.

Больничный

При кашле, затруднённом дыхании или повышенной температуре тела вы должны незамедлительно сообщить работодателю о своём заболевании. Это единственный способ уменьшить риск заражения коллег.

С первого июня вы обязаны лично обратиться к врачу, если

больны и нуждаетесь в больничном листе. Упрощённое получение больничного после телефонного звонка доктору больше невозможно. Если вы находитесь на больничном, работодатель в течение шести недель будет продолжать платить вам зарплату (§ 3 EntgFG).

Если на фирме обнаружен вирус

Может случиться так, что кто-то из ваших коллег заболел коронавирусной инфекцией. В такой ситуации ваш работодатель, скорее всего, также отправит вас домой, чтобы выполнить свою обязанность заботиться о сотрудниках (Fürsorgepflicht). Вы будете временно освобождены от своих обязанностей, но шеф будет и далее платить вам зарплату (§ 615 BGB).

Если диагноз подтвердится, то с вами свяжется ведомство здравоохранения (Gesundheitsamt). Контактные данные ответственного ведомства вы можете узнать на сайте института им. Роберта Коха (www.rki.de). Ваше состояние здоровья будет контролироваться в домашнем карантине максимум в течение четырнадцати дней. В это время вы должны ограничить свои контакты, чтобы вирус не распространился дальше.

Производственные каникулы

Шеф не может просто попросить вас приходить на работу через

день или работать по четыре часа в день – даже во время пандемии. Но вы можете договориться с ним об определённых мерах во время кризиса, например, о том, что используете сверхурочные часы. Важно, чтобы вы вместе нашли решение проблемы и, таким образом, избежали увольнения. Возможно, вы можете перейти на сокращённый график работы (Kurzarbeit) и получать выплаты от агентства по труду (Kurzarbeitergeld).

Работодатель не может также насильно отправить вас в отпуск. Но он вправе назначить производственные каникулы (Betriebsferien) – если на фирме есть производственный совет, то только с его согласия. Назначив производственные каникулы, шеф устанавливает для всего персонала фирмы единый период отпуска. Вы должны согласиться с этим. В течение производственных каникул вам не придётся работать, но ваша зарплата будет выплачиваться вам дальше.

КСТАТИ. Если вы ранее уже подали заявление на отпуск и шеф подписал его, а теперь вы хотите перенести его на более поздний срок, вам придётся договариваться с шефом. Поговорите с ним своевременно. Но он может настоять на том, чтобы вы взяли уже утверждённый отпуск.

Презент: **ЛУЧШЕ СТИМУЛА НЕТ**

Работодатель может каждый месяц без всякого повода дарить сотрудникам дополнительно к зарплате предметы или купоны на услуги стоимостью до 44 евро. Они не облагаются налогом, и с них не надо производить отчисления в социальные кассы. Вот несколько примеров таких подарков: проездной билет для поездок на работу, оплаченный договор с фитнес-клубом, купон на заправку машины или посещение ресторана, предоплаченная кредитная карта.

Если шеф платит своим сотрудникам дотацию к частной дополнительной медстраховке, она приравнивается к зарплате, получаемой в натуральной форме. Как следствие, для нее тоже действует граница в 44 евро.

Другие варианты

К тому же работодатель может перенять расходы в размере до пятисот евро в год на массажи, тренинг для спины, курсы для желающих избавиться от привычки курения, семинары против стресса. Мобильный телефон и ноутбук от фирмы работник

может использовать не только в служебных, но в личных целях, не уплачивая налога, независимо от того, сколько они стоят.

Популярностью пользуются также дотации к обедам в фирменной столовой и к плате за детский сад для ребенка. Возможен и талон на покупку товаров или купон на определенную сумму, но не наличные – они облагались бы налогом, как обычная зарплата.

Без повода

Преимуществом подарков в натуральной форме является то,

что шеф наряду с долгосрочными дотациями, например, для оплаты проезда на общественном транспорте может преподнести одноразовый презент, скажем, к Рождеству, не уплачивая налогов и взносов в социальные кассы. Причем, они не требуют даже конкретного повода.

Знаки внимания круглый год

Когда есть определенный повод (день рождения сотрудника, вступление в брак, рождение ребенка, юбилей, защита докторской диссертации, возвращение из отпуска по воспитанию ребенка, повышение по должности), работодатель может оказать имениннику знаки внимания, преподнеся ему букет цветов, бутылку вина, подарочную корзину, CD или книгу на сумму до шестидесяти евро (включая налог на добавленную стоимость).



Если шеф превысит эту границу, у него есть возможность уплатить паушальный налог в размере 30 % плюс отчисления в социальные кассы.

КСТАТИ. Затраты на подарки для сотрудников работодатель вправе указать в налоговой декларации как расходы фирмы (Betriebsausgaben).

Виктория Шёнебергер

Новая МАШИНА ИЗ ИНТЕРНЕТА

В интернете вы можете купить новый автомобиль намного дешевле, чем в автосалоне по месту жительства. Порталы-посредники подыщут для вас продавца, который продает выбранную вами модель по самой низкой цене в Германии. На какую скидку вы можете рассчитывать?

Купив новый автомобиль в интернете, а не в автосалоне по месту жительства, можно сэкономить немало денег. Например, при покупке Audi A4 экономия составляет пять тысяч евро, а на VW Golf предоставляется 23-процентная скидка. При этом вы получаете такой же автомобиль, как в автосалоне, консультацию по телефону и предусмотренную законом двухгодичную гарантию. Финансирование тоже возможно. Сколько конкретно вам удастся сэкономить, зависит от марки автомобиля, модели, оснащения и скидки, которую вам пообещал продавец машин поблизости от вашего дома.

Разумеется, готовность продавца пойти покупателю на уступки зависит также от экономического положения и сезона. Автомобильный клуб ADAC протестировал онлайн-порталы, специализирующиеся на продаже новых автомобилей, и сравнил их цены с предложениями локальных продавцов. В ходе теста у местных автосалонов удалось выторговать в среднем скидку в размере 11 % по сравнению с прейскурантной ценой. Это, конечно, неплохо, но в интернете возможностей намного больше: там скидки составляют от 16 до 24 %.

Откуда берутся скидки?

В интернете вам предлагают свою цену не два-три автосалона, а продавцы со всей Германии. Онлайн-посредники находят для вас продавца, который предоставляет самую высокую скидку на выбранный вами автомобиль. Поскольку продавцы хотят выполнить определенный план продаж, для них важна каждая машина. Чем больше автомобилей они продают, тем большую скидку получают от производителя.

Особенно в регионах с низкой покупательной способностью многим продавцам трудно выполнить свою норму. Поэтому они выставляют автомобили на продажу не только в своих торговых помещениях, но и в интернете. Покупатели только выигрывают от этого.

К тому же многие иностранные производители, например,

из Азии, пытаются утвердиться на немецком автомобильном рынке и предлагают свои модели по сильно сниженной цене. Снятые с производства модели тоже часто продаются по низкой цене. Такие автомобили могут быть на 40 % дешевле, чем прейскурантная цена (Listenpreis).

КСТАТИ. Прейскурантную цену устанавливает производитель для каждого автомобиля



и оснащения. Но она является только рекомендацией и необязательна для исполнения. Продавцы обычно снижают ее. Скидка почти всегда подсчитывается, исходя из прейскурантной цены.

Лучшие посредники

В интернете много платформ для покупки нового автомобиля. Они предлагают различные марки и сотрудничают с различными продавцами. Рекомендации достойны прежде всего www.apl.de, www.carneo.de и www.meinauto.de

Однако не на всех порталах можно найти такие пользующиеся спросом марки, как Mercedes, Ford и Smart.

Большинство платформ-посредников предоставляют предпринимателям и инвалидам дополнительные скидки. Порталы www.meinauto.de, www.12neuwagen.de, www.intercar-24.de и www.apl.de предлагают новичкам, недавно получившим водительское удостоверение, купон для заправки автомобиля на сумму тысячу евро. К тому же www.meinauto.de и www.12neuwagen.de привлекают покупателей преми-

ей для водителей, которые раньше ездили на автомобиле другой марки (Eroberungsprämie). Но кто отдает в счет покупки старую машину той же марки, тоже может рассчитывать на премию – дополнительно к обычной скидке.

Машина вашей мечты

На порталах-посредниках вы сначала выбираете марку автомобиля и модель. Затем можете индивидуально составить машину вашей мечты, выбрав цвет, мотор, оснащение. Отдельные цены на оснащение приведены на большинстве порталов. Благодаря этому вы можете ре-

шить, готовы ли столько доплачивать за другую лакировку или кожаные сиденья.

НАШ СОВЕТ. На сайте производителя посмотрите, как выглядит ваша модель. Там вы получите более подробную информацию об оснащении.

За доставку автомобиля нужно платить дополнительно. Вы можете забрать машину с завода или в автосалоне. Первый вариант дешевле, чем второй, но при поездке на завод возникают дорожные расходы. Перевозка обычно обходится в 320-1.200 евро.

За дополнительную плату возможна даже доставка до порога вашего дома. Имеющиеся возможности доставки и цены высвечиваются при заказе автомобиля.

КСТАТИ. Дополнительные расходы на доставку возникают также при покупке нового автомобиля в автосалоне.

Полная гарантия

При покупке новой машины в интернете предусмотрен такой же сервис, как при покупке по месту жительства. Продавец по закону обязан соблюдать двух-

летний гарантийный срок (Gewährleistungsfrist). Если в это время обнаружатся недостатки, например, ржавчина, он должен устранить их. Ремонт будет произведен тогда в ближайшей автомастерской производителя, т.е. вы не привязаны к продавцу, у которого купили машину. Гарантия производителя (Herstellergarantie) или расширенная гарантия (Erweiterung der Gewährleistung) действует в том же объеме, что и при обычной покупке автомобиля.

Комиссионные

За посреднические услуги вам не придется платить дополнительно. Порталы-посредники получают от продавца, у которого вы купили автомобиль, комиссионные в размере 1-2 % покупной цены. Весь процесс покупки, начиная от выбора модели и до подписания договора купли-продажи, прозрачный. Вы можете получить консультацию по телефону, задать вопросы делопроизводителю, который установит затем контакт с продавцом.

Договор купли-продажи вы подписываете с автосалоном. Посреднику нужна только ваша подпись в договоре о посредничестве, чтобы получить комиссионные от продавца.

Для сравнения

Спросите в автосалоне по месту жительства, сколько стоит у них выбранная вами модель и какую скидку они готовы предоставить. Покажите продавцу предложение, которое вы получили в интернете. Возможно, он пойдет вам навстречу. Но не позволяйте ему давить на вас. Даже после обширной консультации вы ему ничем не обязаны. Не соответствуют действительности такие аргументы, как специальное оснащение, более короткий срок доставки и лучшие гарантийные услуги. Продавец, у которого вы покупаете машину в интернете, ничем не отличается от продавца по месту жительства. И тот, и другой заказывают автомобиль у того же производителя. И если в интернете цена на выбранную вами машину ниже, покупайте там. А в автосалоне по месту жительства вы можете посмотреть на желаемую вами модель и совершить пробную поездку.

Подготовила
Рита Классен

Эра спутникового **ИНТЕРНЕТА**

В июне этого года произошло событие, на которое мировые СМИ практически не обратили внимание, несмотря на его важность и международное значение. Впрочем, нельзя сказать, что возглавляемая Илоном Маском компания SpaceX обделена вниманием журналистов, просто не все осознали важность события. Между тем, SpaceX вывела на орбиту 58 интернет-спутников Starlink, доведя их общее число до 540.

Заметим, что Илон Маск уже давно говорил о своих планах по обеспечению широкополосного доступа в интернет для всего мира при помощи системы спутников. Так называемое «созвездие спутников» Starlink вначале планировали собирать из двенадцати тысяч недорогих спутников, обеспечивающих интернет-соединение. Первая партия этих спутников была запущена в июне 2019 г., а полная сеть должна быть развернута в середине 2020-х. Хотя наброски плана были известны, сам Маск и компания, которая была основана им, чтобы вдохнуть жизнь в освоение космоса, не спешили делиться подробностями.

Как все начиналось

Еще в ноябре 2016-го SpaceX подала заявку на получение лицензии на управление спутниками. План состоял в том, чтобы разместить 4.425 спутников на орбитах от 1.100 до 1.300 километров (680 и 800 миль). Чуть позже SpaceX уточнила, что развернет первые 1.600 спутников на высоте 550 километров, дабы избежать проблемы с накоплением космического мусора. Дело в том, что в настоящее время на орбите Земли уже находятся 4.857 спутников. Развертывание Starlink почти утроит это число.

Но Илон Маск уже объявил, что первыми тестировщиками спутникового интернета станут жители Сиэтла (штат Вашингтон, США). Затем опробовать новую технологию смогут пользователи из Германии, а в конце года ожидается запуск сервиса в Северной Америке. Для приема сигналов со спутников, пользователям сети Starlink придется покупать специальные спутниковые тарелки. Их стоимость пока неизвестна, но, по данным зарубежных источников, такое оборудование может стоить от пяти тысяч долларов. Вполне может быть, что компании придется разработать менее дорогие тарелки, чтобы их могли приобрести все желающие. Но при этом нужно учитывать, что один спут-

ник Starlink сможет передавать сигналы сразу на 1.200 спутниковых антенн, а к каждой такой антенне смогут подключиться сотни устройств. Иначе говоря, жители небольших поселений



смогут совместными усилиями купить одно оборудование на всех, что уже не так дорого.

Совокупность всех спутников Starlink сможет обслуживать 14,3 миллиона спутниковых антенн, а на каждую антенну будет выделяться около одного гигабита в секунду, т.е. каждый пользователь, подключенный к общей тарелке, получит интернет со скоростью около 10-15 мегабит в секунду. Как предполагают, Starlink сможет обеспечить интернетом самые отдаленные уголки нашей планеты.

Сомнения в безопасности

Между тем, далеко не все так гладко в проекте. Многие ученые обеспокоены тем, что тысячи спутников на высоте до 1.325 километров от поверхности нашей планеты, будут мешать космическим исследованиям – эти спутники отражают солнечный свет и делают околоземное пространство светлым. А для изучения звезд при помощи наземных телескопов очень важно, чтобы небо было максимально темным.

Другие ученые буквально заинтригованы и даже озадачены тем, как будет работать такая

спутниковая сеть. Например, можно ли будет подключить тысячи спутников на низкой околоземной орбите к системе, которая позволит интернет-трафику выбирать наиболее прямые пути? Кроме того, спутники должны быть организованы таким образом, чтобы абсолютно минимизировать вероятность столкновений. Есть вопросы и в отношении пропускной способности сети, если сравнить с более традиционной высокоско-

говоря, разворачиваемая компанией Маска спутниковая группировка будет использоваться также в военных целях. Скорее всего, такие заявления российского официального лица связаны с тем, что США не будут больше отправлять американских астронавтов в космос с помощью российских ракет и кораблей «Союз» и платить России за это огромные суммы, если в ближайшем будущем SpaceX сможет самостоятельно перевозить грузы и людей на международную космическую станцию (МКС).

Задача для Илона Маска

Разумеется, обеспечить мир космическим интернетом весьма непросто. Но Илон Маск не был бы тем, кем он есть, если бы не брался за невероятно сложные задачи: разработка коммерчески жизнеспособных электромобилей, многоразовых ракет и космических кораблей, способных перевозить пассажиров на Марс. Кто знает, возможно, Маск уже задумывается над строительством марсианской базы.

К тому же нужно учесть, что не только SpaceX планирует развивать космический интернет, и проект Маска – вовсе не единственный в своём роде. Например, над созданием глобальной сети спутникового интернета работал также британский стартап OneWeb, однако в конце марта 2020 г. компания объявила о банкротстве в связи с ухудшением экономической ситуации в мире из-за пандемии коронавируса.

Телекоммуникационные и аэрокосмические гиганты вроде Samsung и Boeing отправляют спутники на орбиту, в то время как Google и Facebook имеют и собственные планы по использованию космического интернета.

Канадская телекоммуникационная компания Telesat разрабатывает глобальную систему интернет-спутников, известную как Telesat LEO. Эти и другие поставщики услуг будут стремиться удовлетворить растущий спрос на высокоскоростной доступ в интернет, который в 2020 г. уже удвоился, а количество устройств, подключенных к IP-сетям превысило численность населения в мире в три раза – это более двадцати миллиардов устройств.

Подготовил
Антон Герман

Измена – И РАЗРЫВ ОТНОШЕНИЙ?

Измена – это всего лишь сигнал, и если правильно его понять, то можно не только не разрушить, но и обновить, улучшить отношения.

С одной стороны, измены весьма распространены, и некоторые из нас сталкивались в жизни с этим явлением даже не один раз; с другой стороны – всякий раз испытываешь сильнейшую душевную боль, возникает ощущение, будто мир разваливается на мелкие части и нет уже никакой возможности что-либо склеить и наладить.

В состоянии сильного душевного смятения и боли человек может совершать противоречивые поступки, мстить, пытаться выяснять отношения, чтобы разобраться в ситуации. И это более чем естественно: все мы хотим как можно быстрее избавиться от боли, приняв решение о том, как жить дальше. И чаще всего за этим последует разрыв отношений.

Тем не менее, психологи советуют как раз не делать никаких резких движений в состоянии аффекта. Должно пройти достаточно много времени до того момента, когда человек сможет успокоиться и разумно решить, как ему поступить.

Выходов из этой сложной ситуации может быть много, и разрыв отношений – далеко не единственный. Чтобы понять, что произошло, и принять правильное решение, необходимо, прежде всего, привести себя в состояние душевного спокойствия, но это, конечно, непросто. Помочь здесь могут беседы с психологом, путешествия, работа, спорт. Обретая внутреннее равновесие, можно попытаться трезво и здраво посмотреть на ситуацию.

Почему он изменил мне?

Существуют различные причины измен. Перечислим некоторые из них.

1. Измена как сигнал угасшей любви.

Конечно, в этом случае необходимо прояснить взаимоотношения с партнером и набраться мужества спокойно выйти из этих отношений, если их уже невозможно восстановить. В конце концов, вероятно, вашему партнеру просто не хватило духу сказать вам правду, но винить его можно лишь за это, а не за отсутствие любви.

2. Измена как сигнал проблемы во взаимоотношениях.

Проблема во взаимоотношениях – это не синоним того, что любовь ушла. Скорее, наоборот, такая измена говорит о том, что партнер таким незатейливым способом хочет проблему решить и любовь вернуть. Например, если муж чувствует, что жена отдалась от него, у него может возникнуть внезапное влечение к другой женщине. Но основа



такого влечения – не любовь к ней, а компенсаторная попытка справиться со своим чувством фрустрации. Иными словами, вместо того, чтобы выдвигать претензии жене, человек бессознательно исправляет ситуацию путем измены. Поэтому психологи очень часто говорят, что измена может иногда являться стабилизатором отношений.

Люди, прошедшие через измену, впоследствии вспоминают об этом как о хорошем уроке, который научил их относиться к партнеру более внимательно, с большим пониманием, сочувствием, научил быть более терпимыми, щедрыми, помогающими.

3. Измена как сигнал внутренних проблем.

Таких проблем может быть великое множество. Например, неготовность человека к серьезным отношениям. Если такой человек чувствует, что отношения с партнером переходят на принципиально иной уровень, внутренний страх толкает его на измену. Человек сам при этом очень страдает. Ведь, с одной

стороны, он хочет серьезных отношений (в противном случае он все время оставался бы на уровне поверхностных отношений), а с другой стороны – боится их.

Внутренней проблемой может быть неуверенность в себе. Очень часто с помощью большого количества сексуальных связей человек стремится повысить самооценку, доказывая себе и всему миру, что он супермужчина (или суперженщина), победитель и властелин душ и тел.

фицированном разрешении этих проблем (например, с помощью психолога) можно не просто вернуть прежние отношения, но и сделать их более глубокими и искренними, не омраченными никакими психологическими сложностями. Конечно, лишь в том случае, если они дороги.

Может быть, любящему партнеру, столкнувшись с фактом измены, вместо того чтобы страдать от отрицательных эмоций, обиды и жалости к себе, следует попытаться взглянуть на ситуацию иначе? Увидеть, например, что страдают двое и жизнь сложнее, чем мы часто себе представляем. Иными словами, за следствием всегда стоит какая-то причина, которая нам может быть неизвестна или которую мы неправильно истолковываем. Вспомним, что измена – всего лишь сигнал, и если правильно его понять, то можно не только не разрушить, но и обновить, улучшить отношения. Измена может стать как концом, так и началом, и решать, чем это закончится, должны мы.

Первые шаги к прощению

Если вы решили простить измену, ни в коем случае не следует сводить ситуацию на нет словами типа: «Прощаю, но больше так не делай». Да, это будет простым решением, но тем самым вы дадите зеленый свет к дальнейшим «походам налево».

Скрывать боль от партнера не стоит. Он должен видеть, что вам больно. Как это сделать – зависит от вас. Но пускай это будет быстро и интенсивно. А после «битья тарелок» постарайтесь как можно быстрее переключиться. Конечно, можно и нужно обсудить происшедшее с мужем (женой). Это случилось между вами, и вам вдвоем преодолевать ситуацию. Метод спокойного выяснения отношений всегда помогает.

Восстановить отношения после измены вполне возможно. Важно, чтобы была проведена «работа над ошибками», чтобы партнеры разобрались в ситуации, сделали определенные коррекции и вместе двигались дальше, формируя нормальные, доверительные отношения. Да, отношения после измены существуют. Но требуют сознательности, зрелости и любви.

Рита Классен

Модернизация **ПООЩРЯЕТСЯ**

Надёжные окна и двери в доме или квартире защищают от кражи со взломом. Поэтому государство поощряет их модернизацию. Кто улучшает защиту своей квартиры от ограбления, может получить дешёвый кредит или дотацию от государственного банка развития KfW.

Заявитель, претендующий на выплаты от государственного банка KfW, должен придерживаться его предписаний. KfW установил для всех строительных мер минимальные технические требования и поощряет как замену старых строительных элементов на новые (с лучшей защитой), так и установку систем дооснащения. К отдельным мерам по защите от кражи со взломом относятся, например:

- установка входных дверей в дом или квартиру, снижающих риск взлома,
- установка систем дооснащения окон (замки, ручки) и дверей на балкон или террасу, а также решёток и жалюзи, снижающих риск взлома,
- инсталляция сигнальных установок с камерой и «умными» замками,
- установка систем-ассистентов, в частности, переговорного устройства, сигнализатора движения, системы экстренного вызова помощи.

Для поощрения защиты от кражи со взломом у KfW нет отдельной программы: эти меры осуществляются через программы KfW 455-E (altersgerecht umbauen – Investitionszuschuss – Einbruchschutz) или KfW 159 (altersgerecht umbauen – Kredit).

Дотация

В рамках программы 455 (дотация) KfW перенимает лишь небольшую часть расходов. Дотация составляет 20 % затрат при первой инвестированной тысяче евро. При дальнейших суммах (свыше тысячи евро) – 10 % расходов. Для затрат установлены минимальная (пятьсот евро) и максимальная (пятнадцать тысяч евро) граница. Чтобы получить максимальную дотацию (1.600 евро), надо потратить пятнадцать тысяч евро (к примеру, на установку новых окон и дверей или модернизацию старых). Возвращать её не нужно.

Заявление на дотацию к строительным мерам по улучшению защиты от кражи со взломом можно подать непосредственно в KfW. Государственный банк создал специальный портал

для этой и других дотаций: www.kfw.de/inlandsfoerderung/Privatpersonen/Bestandsimmobilie/Zuschussportal/

Важно знать, что работы можно начинать только после подачи заявления. Вы получите согласие либо сразу же после поступления заявления в KfW, либо банк пришлёт вам сначала подтверждение в получении, а затем договор. Только после этого можно приступить к воплощению задуманного в жизнь. После



окончания работ загрузите счёт онлайн и затребуйте выплату дотации. Если всё пойдёт по плану, вы получите дотацию как раз к тому времени, когда нужно будет расплачиваться с мастером. Но вы должны быть в состоянии оплатить и эту часть счёта из собственных средств – в случае задержки с выплатой дотации. Следовательно, она подходит тем застройщикам, которые уже накопили деньги для модернизации или перестройки. У кого нет сбережений, тому лучше выбрать вариант кредита.

KfW 159 (кредит)

Кто улучшает в своей квартире/доме защиту от кражи со взломом или покупает жильё после перестройки, может подать заявление на кредит KfW 159. Государственный банк KfW финансирует работы на сумму до пятидесяти тысяч евро. Речь идёт о кредите, который нужно возвращать в форме взноса, состоящего из процентов и пога-

шения. Однако в первый год, а также второй, третий, четвёртый, пятый или первые десять лет – в зависимости от того, какой вариант выберет заёмщик, – он освобождается от погашения. Это первая особенность кредитов от KfW. В этот период нужно платить только проценты. Мы советуем выбирать по возможности короткий период без погашения – чем позже вы начнёте погашать кредит, тем больше процентов заплатите за финансирование (до последнего взноса).

Срок фиксированной процентной ставки

KfW предлагает пятилетний или десятилетний срок фиксирован-

Через партнёров

Заявление на кредит для улучшения защиты от взлома нельзя подать непосредственно в KfW. Государственный банк предоставляет заём только через партнёров. Это может быть банк, сберкасса или посредники. Рекомендации достойны прежде всего: www.drklein.de, www.interhyp.de и www.planethyp.de

КСТАТИ. Программу KfW 159 (кредит) нельзя комбинировать с программой KfW 455 (дотация) – нужно выбрать что-то одно.

Государственный банк развития поддерживает с помощью этих программ частных лиц – независимо от их возраста. Они должны быть владельцами односемейных домов или недвижимыми на две семьи, или покупателями перестроенного жилья. Но общество владельцев квартир и квартиросъёмщики тоже могут воспользоваться ими.

Жизнь без барьеров

KfW поощряет также устранение препятствий в доме или квартире и приведение их в соответствие с потребностями пожилых людей. Кто, к примеру, перестраивает подъезд к дому, устанавливает лифт на лестнице, перестраивает ванную, модернизирует туалет, может получить дешёвый кредит в размере до пятидесяти тысяч евро в рамках программы KfW 159 (altersgerecht umbauen – Kredit).

Советуем воспользоваться этими предложениями, потому что они дешевле, чем обычные строительные кредиты в банках или сберкассах.

Светлана Морс



*Жена спрашивает мужа:
– Почему ты не носишь обручальное кольцо?
– В такую жару?..*

*Мама говорит сыну:
– Если ты поиграешь сегодня на скрипке, я куплю тебе эскимо.
– Нет, мамочка! Сосед обещал мне три эскимо, если я не буду играть!*

И наплевать, что соседи о нас с женой подумают. Мы о них еще и не такое думаем!

Пенсионное ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВДОВ

Вдовья пенсия (Witwenrente) выплачивается за пенсионный стаж умершего супруга. Какие предпосылки нужно выполнять для получения малой или большой вдовьей пенсии?

Смерть мужа для многих женщин означает потерю кормильца. Если брак был зарегистрирован, вдове полагается вдовья пенсия (§ 46 SGB VI). Для этого нужно, чтобы умерший супруг уже получал пенсию по старости или как минимум пять лет платил взносы в пенсионную кассу (§ 50 SGB VI). Согласно статистике, в конце 2018 г. в Германии вдовью пенсию получали более четырех с половиной миллионов женщин и всего семьсот тысяч мужчин.

Первый квартал

В первые три месяца после смерти супруга (Sterbevierteljahr) пенсионная касса выплачивает вдове месячную пенсию, которую получал умерший, в полном размере. Собственный доход вдовы в этот квартал не принимается во внимание. Однако пенсионная касса не производит выплаты автоматически: вдова должна сначала подать заявление на вдовью пенсию.

НАШ СОВЕТ. Если ваш супруг уже был пенсионером, в течение месяца после его смерти подайте заявление в пенсионный сервис почты (Rentenservice der Deutschen Post) на аванс (Vorschuss). Для этого следует обратиться в почтовое отделение и заполнить там формуляр (Änderungsanzeige). Вам нужно иметь при себе свидетельство о смерти и браке. Размер аванса

составляет три месячные пенсии умершего. Но его пенсионная касса позже вычитет из вдовьей пенсии.

Большая вдовья пенсия

Претендовать на неё могут вдовы, которые после смерти мужа не вышли повторно замуж, при условии, что он располагал по



меньшей мере пятью годами пенсионного стажа. Дополнительно надо выполнять хотя бы одну из следующих предпосылок:

- вдова достигла возраста 45 лет и девять месяцев (эта возрастная граница до 2029 г. постепенно повышается до 47 лет) или
- воспитывает несовершеннолетнего ребёнка, или
- заботится о ребёнке-инвалиде, или
- её трудоспособность снижена.

Большая вдовья пенсия (große Witwenrente) не ограничена каким-либо сроком и выплачивается пожизненно.

Размер пенсионных выплат

Большая вдовья пенсия составляет 55 % пенсии, которую получал умерший муж или которая полагалась бы ему, если бы он был пенсионером. Этот закон действует для супружеских пар, которые зарегистрировали брак после первого января 2002 г.

Если супруги поженились до первого января 2002-го и хотя бы один из них родился до вто-

рого января 1962-го, вдове причитается 60 % пенсии умершего супруга – по старому закону. В настоящее время большинство вдов ещё получают 60 %.

Различия в величине выплат объясняются тем, что с 2002 г. вдовья пенсия претерпела изменения. Чтобы защитить доверие тех, кто рассчитывал на действовавшие прежде законоположения, параллельно используются две системы: старая и новая. По новой системе вдове за каждого

января 1962-го – малая вдовья пенсия не ограничена каким-либо сроком. Она равняется 25 % пенсии умершего мужа (§ 67 Nr. 5 SGB VI). Законодатель исходил из того, что вдова в этом возрасте ещё в состоянии сама зарабатывать себе на жизнь.

К тому же за каждого воспитанного ребёнка малая вдовья пенсия увеличивается на 30,04 евро за первого и 15,02 евро за каждого дальнейшего. В восточных землях доплата за детей меньше: 28,99 евро – за первого и 14,50 евро за каждого дальнейшего ребёнка. После достижения установленной возрастной границы (45 лет и девять месяцев) получательница малой вдовьей пенсии имеет право на большую (§ 115 Abs. 3 S. 2 SGB VI). То же правило распространяется на женщин, усыновивших несовершеннолетнего ребёнка или родивших сына или дочь от нового партнёра. Однако, чтобы сохранить право на вдовью пенсию, повторно вступить в брак не рекомендуем.

Как при досрочном выходе на пенсию

Если умерший супруг не достиг 65-летнего возраста, пенсионная касса урезает вдовью пенсию. В случае кончины до исполнения 62 лет сокращение равно 10,8 %. При кончине в возрасте от 62 до 65 лет сокращение составляет 0,3 % за каждый месяц, который покойный не дожил до 65-летия.

Собственный доход

Собственная пенсия и зарплата учитываются при начислении вдовьей пенсии, что может привести к её сокращению. Однако для вдов предусмотрены неприкосновенные суммы. Сначала пенсионная касса устанавливает доход-нетто. При определённых видах дохода применяются паушальные процентные ставки. Так, от зарплаты-брутто минусуются паушально 40 %, а от собственной пенсии – 14 %. Затем из дохода-нетто вычитаются неприкосновенные суммы (Freibeträge). В настоящее время эти суммы составляют 872,52 евро в старых землях и 841,90 евро – в новых. Если у вдовы есть дети, неприкосновенные суммы увеличиваются на 185,08 евро в западных или 178,58 евро в восточных землях. 40 % оставшейся цифры вычитаются из вдовьей

Александр

Мужчина звонит в соседнюю квартиру:

– Простите, вы не могли бы одолжить мне на вечер вашу скрипку?

– А что, вы хотите научиться играть?

– Нет, я хочу выспаться.

Интересно, если подняться к соседям сверху и вежливо попросить разрешения погладить лошадь, которая у них там гарцует по ламинату, запряженная в сани, – они разрешат?

пенсии. Приведем пример. Мария Г. из Мюнхена располагает доходом-брутто в размере 2.200 евро. Из них пенсионная касса минует паушально 40 %, т.е. 880 евро. Поскольку у Марии один ребенок, которому платят сиротскую пенсию (Waisenrente), неприкосновенная сумма в её случае увеличивается до 1.057,60 евро. Получается, что доход-нетто (2.200 евро минус 880 евро) превышает неприкосновенную сумму на 262,40 евро. Тогда 40 % этой суммы (104,96 евро) вычитаются из вдовьей пенсии.

Краткосрочный брак

Чтобы претендовать на вдовью пенсию необходимо, чтобы брак длился по меньшей мере год (§ 46 Abs. 2a SGB VI). Данное правило направлено на предотвращение случаев, когда брак реги-

стрируется незадолго до смерти, чтобы оставшийся в живых партнёр мог воспользоваться вдовьей пенсией. Но когда смерть наступает неожиданно (например, в результате аварии), право на пенсионное обеспечение для вдов может иметься также при меньшей продолжительности брака. Решение принимается в каждом конкретном случае.

Повторное вступление в брак

Вдова, вышедшая вторично замуж, теряет право на вдовью пенсию. Однако в случае повторного вступления в брак можно подать заявление на компенсацию в размере двух годовых пенсий. Компенсация начисляется на основе выплат за предыдущий год (§ 107 SGB VI). Правда, повышенные выплаты в первые три месяца после смерти мужа

не принимаются во внимание при начислении компенсации.

Кто получал малую вдовью пенсию по новому законодательству, для того компенсация меньше: выплачивается только остаточная сумма, которая полагалась бы до истечения 24-месячного срока.

Бесплатный сервис

Формуляр заявления на пенсию довольно объемный, и некоторые испытывают трудности при его заполнении. Воспользуйтесь помощью! Вы можете обратиться в консультационный пункт пенсионной страховки по месту жительства. Работающие на общественных началах сотрудники пенсионной кассы, вышедшие на пенсию (Versichertenälteste), тоже помогают заполнить формуляры. Адрес и телефон бли-



жайшего консультационного пункта вы найдете на сайте пенсионной страховки (www.deutsche-rentenversicherung.de) или можете узнать по бесплатному телефону: 0800/10004800.

КСТАТИ. Всё сказанное выше распространяется также на вдовцов.

Когда квартира **ПРИГОДНА ДЛЯ ЖИЛЬЯ**

У нас стали сдавать квартиры по-новому. Всё снято и всё пусто, особенно кухня: водопровод снят, лежит на полу. В стене – заглушки воды. Опора для раковины отсутствует. Лист железа, где должна сушиться посуда, тоже лежит на полу. Говорят, это новые правила – всё должен делать въезжающий. Ладно плита и кухонные шкафы, но ведь водопровод должен сделать специалист. Потолочной лампы нет – висят два конца по три сантиметра, немного оголены, а на что вешать лампу? Ванная и туалет – не тронуты. А как должно быть?

Олег М., Берлин

Земельные распоряжения, регулирующие строительство, содержат минимальные требования, которым должны соответствовать жилые помещения. Если эти требования не выполняются, ответственное ведомство может обязать домовладельца позаботиться об оснащении квартиры. А в случае грозящей опасности ведомство может даже объявить квартиру не пригодной для жилья.

Однако минимальное оснащение сдаваемой в аренду квартиры предписано законом не в полном объеме. Тем не менее, не каждое помещение может быть сдано в аренду как жилое. Судам то и дело приходится разбирать ссоры между жильцами и домовладельцами о состоянии квартиры. Так, земельный суд в Берлине (Az.: S 540/09) еще 29 июня 2010 г. решил, что квартира в старом доме также должна соответствовать минимальному стандарту состояния жилья, позволяющему пользоваться ею в соответствии с договором аренды. Сюда относится, к при-

меру, и то обстоятельство, что квартиросъемщик с помощью установленного в квартире



оснащения должен иметь возможность поддерживать в ней температуру, предотвращающую образование плесени. Формулировки суда позволяют заключить, что минимальный стандарт всегда учитывает обстоятельства каждого конкретного случая. В старых домах должны быть хотя бы оштукатурены все стены. Обеспечение электроэнергией должно позволять пользо-

ваться хотя бы освещением и обычными электроприборами. Однако в старых домах жильцы не вправе требовать такого же стандарта, как в новостройках. Обеспечение электроэнергией в новостройках подразумевает, что одновременно могут работать электроплита, холодильник и стиральная машина. На кухне должно быть подключение к водопроводу с холодной водой и к электросети, а также должно быть возможно подключить

мянутых вами ламп, то они редко наличествуют в сдаваемых в аренду квартирах. Даже крючки для ламп не относятся к минимальному оснащению квартиры. Кроме того, современные лампы часто прикрепляются к потолку с помощью дюбелей и болтов.

И наконец, от оснащения квартиры зависит величина квартплаты. А значит – это один из критериев при ведении переговоров об арендной плате. Но, к сожалению, в регионах с большой плотностью населения и нехваткой жилья у квартиросъемщиков сейчас мало возможностей повлиять на величину квартплаты – из-за большого спроса на квартиры.

Виктория Шёнебергер



– О, привет, а мы как раз о тебе говорили!

– И что говорили?

– Хоть бы не приперся...

Жена говорит мужу:

– Вот вспомни фильм «Семнадцать мгновений весны», Щтирлиц свою жену не видел 16 лет! Он ей 16 лет верность хранил!

– Это она так думала...

– Он не мог ее обманывать!

– Ага, весь третий Рейх – мог, а ее не мог!

БРАТ НА БРАТА

Семь средств против детской ревности

Ревность – очень сильное и мучительное чувство, как для взрослых, так и для детей. Особенно разрушительной ревность бывает для ребёнка, который перестаёт быть единственным в семье. Рождается брат или сестра, и родительское внимание почти целиком переключается на младенца. А старший чувствует себя преданным сразу всеми. Конечно, равное внимание и взрослому ребёнку, и новорождённому уделять не получится всё равно, главное – не давать старшему чувствовать себя обделённым. Как это сделать, рассказывает Ольга Уткина, прошедшая детскую ревность на своём опыте.



Когда родилась младшая Лида, меня все стращали – мол, ты без бабушек одна с двумя не справишься. Но мне было вовсе не трудно, несмотря на все обычные истории вроде бессонных ночей, вирусов, отитов и прочих детских неприятностей. Единственная вещь, действительно меня мучившая, была жуткая ревность, которая вдруг с головой накрыла шестилетнюю тогда старшую Киру.

Если я покупала младенцу пачку памперсов, Кира кричала: «Ага, ей ты что-то покупаешь, а мне нет! Её ты любишь больше!» Налить чаю, достать с верхней полки конструктор, набрать название мультфильма в поисковой строке – всё это ей было срочно нужно именно в тот момент, когда я кормила или укладывала младенца. В итоге я просила подождать и получала часовую истерику: «Её ты любишь, а меня нет! Ты мне даже чаю не можешь налить!»

До предела я дошла однажды вечером, когда у малышки был желудочный вирус. Её трясло от озноба и тошнило фонтаном, и мы с мужем, обалдев от ужаса, держали её на руках, пытаюсь решить, в какую больницу ехать. А Кира стояла рядом и горько рыдала, причитая: «Её вы любите больше! Вы не обращаете на меня внимания!»

Иногда мне казалось, что я просто физически не могу дать ей больше внимания, чем даю уже – и всё равно она постоянно чувствовала себя обделённой. Тогда я скачала книгу «Братья и сёстры. Как помочь вашим детям жить дружно» Фа-

бер и Мазлиш. Попутно прочла ещё несколько комментариев психологов и начала пробовать выправлять ситуацию. Теперь, спустя полтора года, могу сказать, что ревность осталась, но это уже не сводящие с ума истерики, а нормальная, здоровая детская конкуренция и проверка границ. И так, что же сделать, чтобы удержать ревность в рамках здоровой конкуренции?

1. Не навязывать старшему заботу о младшем, но и не подавлять его порывы. Помню, как вначале мне советовали, мол, нужно просить старшего ребёнка помочь с младенцем, тогда он будет чувствовать себя вовлечённым в процесс. Но Кире все мои просьбы были неинтересны. Переодеть младенца, подать памперс, вымыть бутылочку – делать это она отказывалась. Тогда я решила не побуждать её, а подмечать все моменты инициативы и не мешать ей.

Когда старший хватается двухмесячного малыша и тащит куда-то, сразу хочется крикнуть: «Положи его! Уронишь! Он ударится!» Я стала сдерживать эти замечания и позволять Кире брать малышку на руки, таскать её, переворачивать и тискать. С одной стороны, я зорким глазом наблюдала и была наготове кинуться на помощь, с другой – изображала полное принятие и одобрение.

Понятно, что нельзя оставлять младенца один на один со старшим и выходить надолго из комнаты. Но если взрослые рядом, то нет никакой проблемы в том, чтобы потискать малыша, неумело покормить, криво переодеть. Иначе отку-

да взяться той вожаемой покровительственной заботе, если чуть что родители кричат: «Уйди! Не трогай! Не лезь!»?

2. Настрого наказывать родственникам уделять внимание старшему, а не только сюсюкаться с младшим. Понятно, что над младенцем так и хочется покудахтать, но я видела, что каждый раз после визита к бабушке у Кире случалась истерика. Она расстраивалась из-за какой-нибудь мелочи, и это раскручивалось в тайфун. А все потому, что довольно тяжело целый час слушать, как восхищаются кем-то другим. Поэтому в какой-то момент я вежливо попросила родственников чуть умерить свой пыл и обязательно дарить что-то Кире, если есть подарок для Лиды. В нашей школе, например, когда у кого-то рождается сестра или брат, принято устраивать вечеринку именно в честь старшего – его поздравляют, дарят сладости и подарки.

Вечером, когда муж приходит с работы и мне страшно хочется ему рассказать об успехах младшей, я стараюсь себя сдерживать и высказывать восторги уже после того, как дети уснули. Понятно, что у малышкой каждый день появляется какой-то новый навык, забавное слово, смешная манера, а в семь лет все уже не так разнообразно. Но постоянно восхищённо обсуждать младшего при старшем – это неправильно и обидно.

3. Никогда не заставляйте старшего делиться своими веща-

ми и всячески уважать его личное пространство. Младший хочет игрушку старшего и начинает орать. Родителю проще заставить старшего отдать игрушку, чем полчаса бороться с истерикой. Старший при этом обижен и зол на всех разом. Как только я поняла, что это не Кира «должна делиться», а мне «лень разруливать», я стала всё реже просить её уступить сестре. «Да, тебе очень обидно, ты хотела Кири альбом с наклейками, но это её личная вещь, и она не хочет сейчас тебе её давать». Или: «Да, ты ужасно хочешь зайти к Кире в комнату, но она сейчас хочет поиграть одна и закрыла дверь». Как правило, при подобном проговаривании крики заканчиваются довольно быстро.

4. Признать, что старший – сам такой же малыш. Уговоры типа: «зато ей нельзя мороженое, и в кино она пойти не может, а ты можешь», – не работают, старший не хочет этих привилегий. Он хочет, чтобы взрослые признали: он такой же малыш, как и младший. Пока я раздражалась на просьбы Кире покормить её с ложки, дать соску и надеть памперс – дело не двигалось. Как только я начала сама предлагать её покормить, подержать на ручках, померить одежду младшей сестры, всё выровнялось. Она поняла, что в любой момент может получить всё то, что получает младенец, и это перестало быть для неё интересным.

Иногда я усаживаю Киру и показываю ей её младенче-



ские фотографии. Она с интересом расспрашивает, что она умела в этом возрасте делать, что любила, как мы проводили время. Таким образом она будто получает внимание ровно такого же качества, что и младшая сестра. И у неё сразу же появляется желание перейти дальше на свой, более взрослый уровень.

5. Дать старшему понять, что мама всегда на его стороне. В любом конфликте между детьми сразу хочется повесить всех собак на старшего: он умнее, сильнее и мог бы поделиться или просто отойти. Мог бы! Но не хочет. Я часто замечаю, что, например, если малышка начинает Киру хватать и бить, то та, вместо того чтобы отодвинуться, уйти в другую комнату или просто убрать её руку, будет сидеть на месте, не пытаясь защититься. Почему? Вероятно, хочет, чтоб я показала, на чьей я стороне в этой ситуации. Поэтому я мягко убираю руку Лиды и говорю что-то вроде: «Лидя,

зачем ты бьёшь сестру? Ей же больно, не надо, не делай так».

Младший и так видит постоянную заботу и внимание, старшему же нужны доказательства того, что мама всё ещё за него, и он всячески изобретает ситуации, в которых эти доказательства можно получить.

6. Обсуждать вместе со старшим его отношения с братом или сестрой, не осуждая за негативные мысли и поступки. Самое обидное – это когда после ссоры (пусть даже ты был агрессором) тебя заставляют извиняться, обнимать обидчика и говорить, как ты его любишь. Это совсем не то, что ты сейчас хотел бы ему сказать. Возможно, ты ни с того ни с сего двинул трёхлетнему брату по носу, потому что мама с утра слишком уж им восхищалась. И выдать из себя: «Извини, я тебя люблю» – ребёнку, охваченному ревностью, тоже довольно сложно. Со временем эти извинения так обесценятся, что станут просто холодными автоматическими фразами.

Вместо этого вечером, когда обида уляжется, можно просто и честно обсудить происшествие. Я иногда говорю Кире: «У Лиды лезут зубы, и я постоянно держу её на руках, поэтому я не смогла сегодня поиграть с тобой в лото, когда ты просила. Знаю, иногда тебе хочется, чтобы Лиды не было и ты была бы, как раньше, единственным ребёнком». Обычно Кира говорит: «Ну да, иногда хочется...» Если бы я пыталась взывать к её совести, обида бы только усилилась, и все бы пошло спать в плохом настроении.

7. Принять, что ревность – нормальное явление и убрать её целиком не получится. По утрам Лидя залезает к Кире в кровать – пообниматься и поваляться. Кира часто с удовольствием играет с сестрой и предлагает мне занять её, пока я готовлю обед. Она по собственной инициативе делится с ней игрушками и сладостями, и всё равно иногда Киру прорывает, она начинает

вдруг кричать: «Почему у неё чипсов в пакете больше?!» или «Убери её из моей комнаты!» Это нормально. В конце концов, дети – разные личности с разными характерами и потребностями, иногда им хочется отдохнуть друг от друга. Они даже не обязаны дружить – достаточно иметь здоровую приязнь друг к другу и не впадать в агрессию и тоску из-за конкуренции.

Важно всегда помнить, что ревность – очень сильное и мучительное чувство, и старший ребёнок – не злой и избалованный эгоист, просто он очень сильно любит маму. И хочет быть уверенным в том, что мама все ещё сильно любит его, что мамина любовь не разделилась, а умножилась. А брат или сестра тут, по сути, вообще ни при чём – главное, как поведёт себя мама.

Редакция благодарит журнал «Мел» за предоставленное нам разрешение публикации этого материала: <http://melfm.livejournal.com/2552.html>



ЖЕНСКАЯ МУДРОСТЬ

Давайте поговорим о женской мудрости! Что это такое? Как ее применить в жизни с вашим мужем/партнером/другом? На аккаунте в Фейсбуке мы собрали для вас несколько ответов женщин. Но надеемся на ваши отклики. Поделитесь с нами вашим женским опытом!

• Главное в женской мудрости – вовремя замолчать, а ещё – использовать свой жизненный опыт и женскую хитрость, но не переборщить, применять строго по назначению (Лидия).

• Я думаю, что женская мудрость – это убедить своего мужчину, что ему вообще не нужен его расчетный счет в банке; мне – конто, а мужу – карманные деньги. У нас в семье так, и счастливы вместе в браке уже семь лет. Ну и дальше всё делаем так, как удобно нам, девочкам! И не говорите, что он – подкаблучник. Главное – счастливы ведь мы оба (Эрика).

• Мужчина зарабатывает деньги, вот пусть и будет добытчиком. Никогда не понимала, зачем отдавать деньги жене. Можно же ей покупать подарки, обеспечивать дом и быт, отпуск и всё другое (Наталья).

• На то она и женская мудрость, чтобы мужик не знал, какая я мудрая. Надо, чтобы он думал, что он у меня самый умный, а значит, дать ему понять, что он – король в этой жизни. И тогда я для него всегда буду королевой (Инна).

• Женская мудрость – это смесь из жизненного опыта, чувства юмора и умения прикинуться дурачком в нужный момент (Оксана).

• Главное знать, когда нужно промолчать, а когда – высказать своё мнение, но чтобы без конфликта. Всё это зависит от того, как сильно ты дорожишь семьей и мужем. Я не конфликтная. Но если человек мне не дорог, то лучше палец в рот не клади... (Светлана).

• Женская мудрость для меня – это спланировать, соединить всех родных и близких. Я вижу в них всё хорошее и, скажем так, не очень хорошее. Но всё равно я с ними, помогаю им увидеть, «нащупать» свой потенциал. В общем, мудрость для меня – это творение добра, любви, служение родным и, конечно, наслаждение.

Не мудрая та женщина, которая разрушает и не видит собственные «хвосты» (Катарина).

• Сглаживать конфликты! Вложить ему в голову то, что нужно сделать, и при этом убедить его в том, что это он сам придумал. Какой же молодец! Моя мама говорила, надо уметь так поступать, чтобы мужчина сделал по-твоему, но был уверен, что это его идея (Юлия).

• Мудрость, то ли она женская, то ли мужская, – это когда умеешь всё: любить, говорить, слушать, думать, понимать, принимать, брать, отдавать, замолчать, уступать, работать над собой и отношениями, даже правильно ссориться (это когда итог дает ощутить, насколько дорог тебе этот человек). Да, многое нужно уметь, чтобы быть счастливой.

• Надо, чтобы твой мужчина, как минимум, умел понимать твою женскую мудрость. Иначе это будет монолог. А любить не себя, не свое состояние с этим человеком, а именно этого человека любить. Это сложно, и приходит с годами, когда много всего пройдено вместе (Инга).

• Хвалить, но не нахваливать; дарить, но не задаривать; любить, но не поклоняться; прощать, но делать выводы; отдавать, но не без остатка; восхищаться, но не возносить... Можете продолжить свой список. Эта Василисина премудрость относится также к особям мужского пола. Алгоритм прост: чтобы получить то, что ты хочешь, необходимо аналогичное отдавать (Валентина).

• Женская мудрость – это когда любили, прощали, ссорились, мирились, на что-то глаза закрывали, и дожили вместе до золотой свадьбы (Мария).

Дочь Орбакайте стала ещё больше похожа на свою маму
Кристина Орбакайте (49) с мужем и дочкой (8) отдыхают в Штатах. Супруг певицы Михаил Земцов (42) работает там большую часть года. С ним вместе живёт дочка звёздной пары – Клавдия. На время каникул супруги воссоединяются и приезжают в Майами, где у них есть квартира с живописным видом на побережье.



Фото: wikipedia.org

Недавно дочь Орбакайте похвасталась, на какой машине передвигается по Штатам. Она сфотографировалась в роскошном авто белого цвета, с эксклюзивным кожаным салоном. Пока одни поклонники Орбакайте завидуют девочке, другие обсуждают, как сильно повзрослела дочь Кристины. Многие отметили, что девочка по мере взросления становится просто копией своей матери. Учитывая, что Клавдия интересуется музыкой, у Кристины может подрасти достойная смена на сцене. Впрочем, родители

пока не строят серьёзных планов о карьере дочки в шоу-бизнесе. Для начала они хотят, чтобы Клавдия получила хорошее образование.

Дочь Кристины ходила в американскую школу, но год назад прошёл слух, что певица решила вернуть Клавдию в Россию и отдать в местную школу. Возможно, ребёнок Кристины будет учиться в одной школе с детьми Аллы Пугачевой? Уже через пару месяцев шестилетние Лиза и Гарри пойдут в первый класс. Учиться наследники Примадонны будут в дорогой частной школе, расположенной недалеко от их замка в поселке Грязь.

Найден тайный дневник принцессы Дианы

Как сообщило англоязычное издание «Star», в его распоряжении оказался тайный дневник покойной принцессы Дианы, о котором ранее не было известно. И теперь издание собирается опубликовать выдержки из этого документа.

По утверждению «Star», королевской семье имеет смысл готовиться к грандиозному скандалу. Ведь в этом дневнике Диана, трагически погибшая в возрасте 36 лет в 1997 г., в деталях описала свой злополучный брак с принцем Чарльзом, а также «закулисные» отношений с королевой и ее супругом.

Издание собирается, к примеру, опубликовать подробности ссор принцессы с Чарльзом, описанных ее собственными словами, включая ту, что привела к попытке беременной Дианы покончить с собой, сбросившись с лестницы. Читатели смогут прочитать также о других ее попытках самоубийства. Расскажут дневники Дианы и о том, как Чарльз мучал ее своими насмешками над ее фигурой, что привело к серьезному пищевому расстройству. Принцессе было жизненно необходимо выражать свои чувства на бумаге. Ведь она никому не



Фото: wikipedia.org

могла рассказать о своих страданиях. Чарльз не желал ее слушать. А о том, чтобы жаловаться королеве Елизавете, она даже и подумать не могла – до тех пор, пока не приняла решение о разводе. В королевской семье никогда не было принято «изливать душу» друг другу. Подобные разговоры считались проявлением недопустимой слабости. Именно поэтому сыновья Дианы – принцы Уильям и особенно Гарри, бывшие в детстве невольными свидетелями страданий матери, прикладывают теперь, когда они выросли, максимум усилий к тому, чтобы эта история не повторилась. Ведь, как считает младший из принцев, его супруга Меган Маркл, также не прижившаяся во дворце, вполне могла разделить участь своей покойной свекрови.

Дочка Урганта закрутила роман

Иван Ургант (42) наконец-то высказался про отношения старшей дочери с темнокожим бойфрендом. Этой зимой Эрика (20) рассекретила роман с молодым человеком по имени Муса, с которым познакомилась в Нью-Йорке, куда уехала учиться год назад. Отношения дочери не вызывают у ведущего никаких опасений. Ургант лично одобрил бойфренда Эрики. Более того, Иван намекнул, что принимал участие в знакомстве пары. «Мы тщательно согласовывали её бойфренда. Согласовали. Я сам выбирал», – заявил Иван на съёмках шоу «Вечерний Ургант».

Ургант, напомним, не является биологическим отцом Эрики. Жена Ивана – Наталья Кикнадзе (42) родила её в первом браке. Тем не менее, ведущий воспитывал



Фото: wikipedia.org

Эрику, как родную. Помимо неё у него есть ещё две дочери: Нина и Валерия. Ведущий показывает своих детей очень редко. В мае Нине исполнилось двенадцать лет. В её день рождения Иван поделился фото подросшей именинницы. Ещё одна дочка ведущего растёт копией своей бабушки – Валерии Киселевой, в честь которой её назвали. Мамы Ивана не стало в том же году, когда Валерия появилась на свет.

У Дмитрия Колдуна обнаружен коронавирус

Певец Дмитрий Колдун (35) госпитализирован в клинику, расположенную на его родине – в Минске. Накануне артист почувствовал себя неважно. У него поднялась температура. Однако певец значения симптомам, подозрительно похожим на Covid-19, не придавал, решив, что простудился. Но домашнее лечение не дало никаких результатов. Тогда Дмитрий, почувствовав неладное, решил сдать тест на коронавирус. Компанию артисту составила его жена Виктория. Результат анализа ока-

зался положительным у обоих супругов. При этом Колдуну предложили немедленную госпитализацию, так как он кашлял и у него была повышенная температура. Артиста напугали, что вирус может проникнуть в легкие и вызвать типичное для коронавируса осложнение – воспаление легких. Виктория же была отправлена на домашний карантин под наблюдением врачей, так как заболевание у нее проходит бессимптомно. Затем тесты на коронавирус сдали все члены семьи знаменитости. Сам артист продолжает лечиться в клинике.

Круз решил покинуть Голливуд

Том Круз (58) задумал кардинально изменить свою жизнь – покинуть Америку и переселиться за океан, в Британию. Как сообщило издание «Life and Style», актер задумал этот шаг уже давно, но теперь решил, что пришло время его реализовать. И в настоящее время активно подыскивает для себя постоянное жилье в Лондоне.

Поработав в Британии над рядом проектов, Круз пришел к выводу, что ему там нравится гораздо больше. Он считает эту страну спокойной и комфортной для тихой жизни, к которой он теперь стремится. Британские папарацци не так мешают ему жить, как по дру-

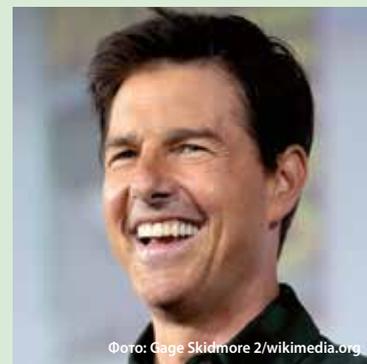


Фото: Cage Skidmore 2/wikipedia.org

гую сторону океана. Переезд может стать полезным и для его наставников – сайентологов. Ходят слухи, что именно они рвутся «заслат» Круза в Британию, чтобы он распространял там сайентологические воззрения и вербовал новых адептов в актерской среде.

Подготовила Наталья Нетцер

Кровавая РАСПРАВА

Почти полгода назад молодой мужчина (27) в Рот-ам-Зее (Баден-Вюртемберг) застрелил из пистолета шесть своих родственников: родителей, сводную сестру и брата, а также дядю и тетю. Некоторых своих жертв он казнил целенаправленными выстрелами в голову. Десятого июля региональный суд города Эльвангена приговорил убийцу к пятнадцати годам лишения свободы и постановил поместить его в психиатрическую больницу.

Осужденный признался в совершении преступления в начале судебного процесса и в качестве мотива назвал жестокое обращение со стороны матери. Она якобы оскорбляла и пыталась отравить его. Но никаких доказательств этого нет. Психиатр поставил ему диагноз – галлюцинации и патологическое психическое расстройство.

Прокуратура и истцы заявили, что считают стрелявшего виновным в убийстве, и требовали пожизненного заключения.

Осужденный давно планировал убийство. Он вступил в стрелковый клуб, чтобы легально получить доступ к оружию. До совершения преступления он жил в состоянии страха и изоляции, большую часть времени проводил за компьютером в своей комнате в доме родителей. Там молодой человек установил камеры наблюдения, всегда запирали дверь и прослушивал телефонные разговоры родителей, опасаясь, что мать отравит его. Кроме того, ночью он подпирали дверь комнаты тяжелым бревном и устанавливал инфракрасный сигнальный барьер, опасаясь, что мать убьет его во сне. «Я не доверял окру-

жающим людям», – пояснил обвиняемый в суде. Он утверждает, что издевательства со стороны матери и сводной сестры в кон-



це концов привели его к кровавому преступлению. Мать якобы высмеивала сына из-за пола, так как хотела, «чтобы он был девочкой». Более того, он утверждает, что мать неоднократно подмешивала ему медикаменты в еду, в том числе женские гормоны. «Вот почему я её убил, – заявил осужденный. – Мотив мести и ненависти был преобладающим».

В день убийства семья собралась на похороны бабушки в многоэтажном доме отца, где также жил стрелок. Он считал это идеальным моментом для мести. Спрятавшись за дверью наверху, убийца выжидал. Когда родители поднялись по лестнице, он начал стрелять в них из приобретенного ранее пистолета. Сводного брата, который пытался удерживать стрелка, он тоже застрелил. Пули настигли также тетю и дядю, попавших в поле его зрения. Хотя все жертвы уже лежали на полу, он снова и снова спускал курок пистолета. Мать и сводную сестру казнил контрольными выстрелами в голову. Всего в доме прозвучало тридцать выстрелов. Согласно показаниям самого подсудимого, сразу же после совершения преступления он хотел покончить с собой, даже приставил пистолет к голове, но понял, что у него не хватит смелости нажать на курок. Поэтому он вызвал полицию.

В конце судебного разбирательства молодой человек заверил, что сожалеет о случившемся, по крайней мере, частично. «Мне бы хотелось, чтобы я не совершал этого убийства, – сказал он. – Жалею, что застрелил отца, но матери мне не жалко – она разрушила всю мою жизнь».

Оставшиеся в живых родственники описывают убийцу как «черную овцу в семье», эксцентричного и одинокого человека, у которого были проблемы в общении с окружающими людьми.



Бомбы в немецких судах

Суды и органы власти в последнее время всё чаще подвергаются угрозам взрыва. В начале июля несколько судов снова получили сообщения о запланированных взрывах, поэтому пришлось эвакуировать находившихся там людей.

После угрозы взрыва седьмого июля в Эрфурте, Майнце, Любеке, Вольфсбурге и Баден-Бадене были освобождены от посетителей здания суда. В Хану (Гессен) эвакуировали сотрудников федерального агентства по труду. К счастью, ранним утром там ещё не было посетителей. Подробности относительно характера и предыстории угроз в ряде федеральных земель не сообщаются. Для обнаружения взрывчатых веществ – например, в центре юстиции в Эрфурте – использовались собаки-ищейки. Под угрозой взрыва были районный суд и прокуратура в Эрфурте. Слушания дел были перенесены на вторую половину дня. Угрозы взрыва бомбы затронули также региональные суды в Эссене и Бохуме. «Здесь полиция классифицировала опасность как низкую и смогла относительно быстро дать отбой после того, как не было найдено ничего опасного», – сказала пресс-секретарь министерства юстиции Северного Рейна – Вестфалии. После консультации с полицией было решено не вводить никаких ограничений в работе окружного суда в Эссене. Не было эвакуации и в районном суде в Хемнице (Саксония). График работы органа юстиции не был нарушен, сообщила полиция.

Такие – обычно пустые – угрозы властям повторяются снова и снова. В прошлом судебные органы нередко получали также письма с сомнительным порошком. В таких случаях вызывают обычно пожарную службу, но порошок после лабораторных исследований, как правило, оказывается безвредным.

Идеальное УБИЙСТВО

В Регенсбургском областном суде (Бавария) начался процесс по делу об убийстве Марии Баумер (26). Прокуратура Регенсбурга обвиняет жениха (35) в коварном убийстве своей невесты по низменным мотивам.

Согласно обвинению, мужчина сначала дал невесте успокоительное средство, а затем большую дозу другого препарата, что вызвало остановку дыхания. Затем он положил труп молодой женщины в яму, выкопанную в лесу, и облил его химическими веществами, чтобы ткани разложились. Таким образом убийца надеялся предотвратить опознание тела и установление причины смерти. О пропаже невесты он сообщил в полицию.

Обвинение предполагает, что подозреваемый хотел вступить в новые отношения с другой женщиной, не разрывая помолвку с

Марией Баумер. Кроме того, исчезновением невесты он хотел оправдаться перед родственниками за прекращение учёбы в вузе.

Лишь шестнадцать месяцев спустя грибники нашли скелет женщины в лесу недалеко от Регенсбурга. Следователи располагают рядом улик. Помимо прочего, специалисты смогли доказать наличие остатков лекарственных средств при исследовании одежды и волос Марии. Кроме того, стало известно, что за десять дней до исчезновения невесты, подозреваемый в убийстве искал в интернете информацию по ключевым словам: «смертель-



ная доза лоразепама», «идеальное убийство» и «смертельная доза инсулина». Судебное разбирательство будет длиться до начала октября этого года. Планируется заслушать 65 свидетелей и восемнадцать экспертов.

Подготовила Наталья Нетцер

ДОМАШНЕЕ МОРОЖЕНОЕ И СОРБЕТ

Приготовьте дома свой любимый десерт. Если у вас есть электрическая мороженица, – отлично, это упростит приготовление лакомства. Но если такого прибора нет, – не беда, воспользуйтесь морозильной камерой холодильника.



Сорбет можно назвать мороженым лишь условно, потому что этот десерт готовят из сока, сахара, фруктов или ягод. Лимонный сорбет можно подать в очищенных от мякоти половинках био-лимона.

Огуречный сорбет с лимонадом

- 1 био-огурец
- 1 био-лайм (Limette)
- 1 био-лимон
- 50 г сахарной пудры
- 750 мл минеральной воды с газом
- Коричневый сахар по вкусу



Огурец помыть (кожуру не чистить, но обрезать концы), пюрировать. Массу пропустить через сито и отжать, оставить лишь огуречный сок.

Лайм помыть горячей водой, просушить полотенцем и натереть верхний ароматный слой на мелкой терке. Разрезать лайм пополам и отжать сок. Сок и тертый верхний слой кожуры лайма добавить в огуречный сок. Добавить сахарную пудру и взбить в миксере. Полученную массу поместить в миске в морозильную камеру холодильника на три часа, при этом помешивать сорбет через каждые пятнадцать минут, чтобы не допустить образования крупных кристаллов льда.

Подать к столу с охлажденным лимонадом. Для приготовления лимонада в 750 мл газированной воды нарезать кружки био-лимона, добавить коричневый сахар по вкусу, перемешать.

Шоколадный сорбет с малиной

- 100 г замороженной малины (Himbeere)
- 50 г фиников (Datteln)
- 20 г порошка какао
- 200 мл овсяного напитка (Haferdrink)
- Шоколадная крошка для украшения



Малину слегка разморозить. Финики мелко порезать и пюрировать с порошком какао и 100 мл овсяного напитка. Остаток этого напитка взбить отдельно с малиной.

Наполнить этими двумя массами две формочки для льда (большие кубики). Поместить в морозильную камеру холодильника минимум на пять часов. Подавать к столу в виде кубиков, украсив шоколадной крошкой.

Сорбет с лаймом

- 1 био-лайм (Limette)
- 50 мл рисового сиропа (Reissirup) или сиропа агавы (Agavendicksaft)
- 300 мл рисового напитка (Reisdrink)
- 4 веточки базилика (Basilikum)
- 2 веточки мяты (Minze)



Базилик и мяту помыть, для сорбета использовать только листики. Лайм помыть горячей водой, разрезать пополам, отжать сок. В сок добавить сироп, рисовый напиток и листики мяты и базилика. Пюрировать и наполнить этой смесью формочки для льда (большие кубики). Поместить в морозильную камеру холодильника минимум на шесть часов.

Миндальное мороженое

- 1 пакетик био-чая с куркумой и корицей (или другого в восточном стиле)
- 50 мл кленового сиропа (Ahornsirup)
- 20 г белой миндальной пасты (Mandelmus)
- 200 г миндального йогурта (или другого, по вкусу)
- 1 ст. л. лимонного сока
- 40 г миндаля
- 0,5 ч. л. молотой корицы (Zimt)
- Немного кленового сиропа для крошки



Содержимое чайного пакетика измельчить ступкой. Добавить кленовый сироп, миндальную пасту, йогурт, лимонный сок и взбить венчиком до однородной массы. Наполнить этой смесью формочки для льда (большие кубики). Поместить в морозильную камеру холодильника минимум на шесть часов.

Миндаль обжарить на сковороде, на среднем огне, в течение примерно семи минут, постоянно помешивая, чтобы не подгорел. Остудить при комнатной температуре и крупно порезать. Добавить молотую корицу, немного кленового сиропа, перемешать. Полученную массу выложить на бумагу для выпечки и слегка подсушить.

Перед подачей к столу замороженные кубики коротко пюрировать. Подать в формочках, украсив миндальной крошкой.

Кокосовое мороженое с манго

- 150 г кокосового йогурта (или другого, по вашему вкусу)
- 150 г манго
- 40 г ореховой пасты кешью (Cashewmus)
- 30 г сиропа агавы (Agavendicksaft)
- Кокосовые чипсы, немного манго для украшения



Все ингредиенты пюрировать. Наполнить этой массой формочки для льда (большие кубики). Поместить в морозильную камеру холодильника минимум на шесть часов.

Перед подачей к столу замороженные кубики коротко пюрировать. Подать в формочках, украсив кокосовыми чипсами и кубиками свежего манго.

**ПРИЯТНОГО АППЕТИТА
И ХОРОШЕГО НАСТРОЕНИЯ!**

ЖИЗНЬ ПРЕКРАСНА! УЛЫБНИСЬ!



– Да, мой сын с неординарным мышлением! Да, он очень любит животных! Да, он поклонник Греты Тумберг! И имеет право требовать защиту и помощь для братьев наших меньших!
– Да, но он требует снизить высоту мусорных контейнеров на тридцать сантиметров, чтобы крысам было туда легче запрыгивать!

Еще совсем недавно ребенок ел: за маму, за папу...
Сегодня: за интернет, за смартфон, еще ложечку за Майкрософт...

Правительство решило выдать отцам, у которых есть пятеро детей, по тысяче евро. Один мужик, у которого было четверо детей, услышал эту новость, побежал домой и говорит жене:

– Так! Я должен тебе признаться, у меня есть еще одна дочь на стороне. Я ее заберу, и мы получим пять тысяч евро!

Жена лишь вздохнула в ответ...

Муж пошел, забрал дочку, вернулся домой и видит, что ни одного ребенка дома нет, жена сидит одна.

Он с удивлением спрашивает:

– А где дети?

Жена:

– Где-где, их тоже отцы разобрали.

Пока у тебя телефон и машина круче, чем у твоих детей, – ты еще не старей.

Мне тридцать лет, а мама до сих пор пытается лезть в мою личную жизнь! Ну вот почему нельзя молча давать карманные деньги?

– Маленькие дети такие непосредственные и жизнерадостные. Подбросил вверх своего сынишку пару раз – столько восторга, столько радости.

– А вы не думали, что на самом деле он радуется, что его оба раза поймали?

Сын спрашивает:

– Мама, а как вы с папой поженились? Нам задали на дом сочинение написать.

– Твой папа предложил мне пожениться, чтобы родить тебя и закрыть долги по банковским займам.

Парень говорит своей девушке:

– Да уж, собственные дети – это как-то безумно дорого!

Она в ответ:

– Погоди ныть, ты пока потратился лишь на тест на беременность...

Теперь современным детям легче объяснять откуда они появились: из интернета скачали и на 3D-принтере распечатали.



<https://www.dercartoon.de/gratis-cartoons/kinder-cartoons-gratis/junge-cartoon-132.html>



<https://www.dercartoon.de/gratis-cartoons/kinder-cartoons-gratis/storch-cartoon-free-png-138.html>

Приходит мама с работы.

– Так, и что же мои хорошие детки сегодня полезного сделали?

Первый:

– Я посуду помыл!

– Какой ты у меня молодец!

Угощает его шоколадкой.

Второй:

– А я посуду вытер!

– Умница! – дает ему печенье.

Третий:

– Ну, а я подмел осколки и вынес ведро для мусора.

– Мама, дай денег.

– На что?

– Если я тебе скажу, на что, ты ведь не дашь?

– Если ты не скажешь, то тем более не дам!

– Тогда уж точно не скажу, на что!

Через десять минут...

– Так все-таки, на что тебе нужны были деньги, сынок?

– Дашь денег – скажу...

Жена мужу:

– Наш сын совершенно не читает книги! Сидит целыми днями в интернете или играет в свои стрелялки. Иди, поговори с ним, объясни, что если он не начнет читать книги, то так и будет косноязычно разговаривать, не сможет двух слов связать.

Отец идет к сыну в комнату:

– Это... ну короче... ты кончай... а то, блин, ваще... мать дело говорит... а то сам знаешь... ну ты понял.

Если вы переживаете, что ваш ребенок не знает номер вашего телефона, просто установите свой номер на пароль домашнего компьютера.

У нас родился сын. Пришли друзья, Виктор и Ирина. Ирина хватя малыша, и давай его кормить из бутылочки, играть, болтать с ним... А Виктор залег на диван с бутылкой пива. Ирина говорит:

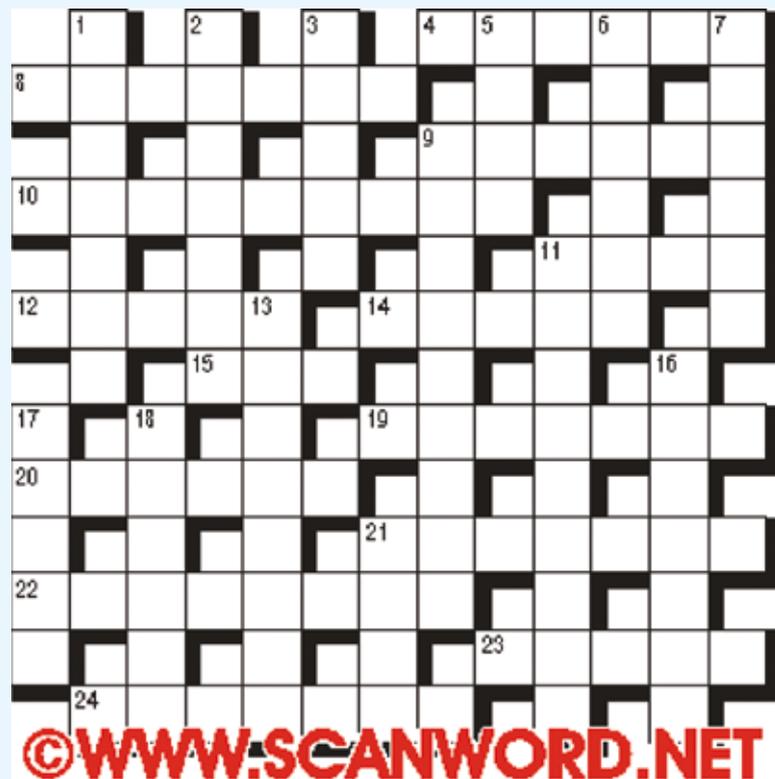
– Милый, давай тоже ребеночка заведем!

А Виктор, потягивая пиво, лениво так отвечает:

– Давай-ка без радикализма! Давай ты просто будешь по выходным сюда приходить и их ребенка кормить!

Wolfi Korn предлагает вам веселые карикатуры в разных жанрах, разработает для вас фирменный знак, оформит веселыми картинками вашу вечеринку, свадьбу, фирменное торжество. Выполнит для вас многие другие заказы по договоренности. www.dercartoon.de • www.clipartsfree.de

КРОССВОРД



©WWW.SCANWORD.NET

ОТВЕТЫ:

По вертикали: 1. Учкудук. 2. Остолон. 3. Воят. 4. Клок. 5. Клок. 6. Тандем. 7. Атект. 8. Дистрофия. 9. Кипрама. 10. Кипрама. 11. Кипрама. 12. Кипрама. 13. Вивальди. 14. Борозда. 15. Спесь. 16. Копыма. 17. Каюк. 18. Каюк. 19. Дюэне. 20. Кукольник. 21. Кейс. 22. Амату. 23. Баяма. 24. Баяма.

По горизонтали: 4. Экстра. 8. Участь. 9. Дюэне. 10. Кукольник. 11. Кейс. 12. Гуров. 14. Отчим. 15. Пиф. 19. Коток. 20. Просак. 21. Киприот. 22. Сзычяна.

По вертикали:

1. Знаменитая песня «Яллы» про три колодца. 2. Глупец, болван (прост.). 3. Движение лошади по кругу. Ватт, поделенный на ампер. А также модель «Шевроле» — полный гибрид, способный проехать в режиме электромобиля примерно 65 километров. 5. Минимальное количество шерсти, которое удается получить при стрижке паршивой овцы. 6. Велосипед на двоих. 7. Человек, с которым невозможно общаться по-божески. 9. По-гречески эту болезнь называют «нарушением питания». А как мы ее называем? 11. 0,163805 пуда. 13. Этого итальянского композитора прозвали «красным священником» за цвет волос, он сочинял три оперы за три месяца — две для Венеции и одну для Флоренции. 16. След, оставляемый плугом при пахоте. 17. Высокомерие, надменность. 18. «Приезжайте к нам на ...» — «Нет уж, лучше вы к нам!» А куда приглашали Горбункова и Козодоева? 21. Конец, гибель (разгов.).

По горизонтали:

4. Слово, «клеящееся» к названию продукта, если он «из ряда вон выходящий». 8. Земельный надел. 9. Выцеживание молока из вымени коровы. 10. Услышав фамилию этого современника Пушкина, учитель словесности скажет: «Поэт», старый сотрудник угрозыска: «Жулик», художник вспомнит мастера-прикладника, а театрал — людей в черном. 11. Дипломат, но не человек. 12. Милицейский генерал партии «Единство», один из первой тройки в списке. 14. Филипп для Кристины. 15. Пес, герой французских комиксов, друг и соперник кота Эркюля (Геркулеса). 19. Поговорка: «... увяз — всей птичке пропасть». 20. В старину так называли станок для скручивания веревок, куда часто попадала одежда рабочего, доставляя массу неудобств. И хотя про станок уже все забыли, название его вспоминают, когда оказываются в неудобном положении. Как же именовался станок? 21. Житель острова Афродиты. 22. Статус Надежды Крупской во время пребывания в Шушенском. 23. Бразильский писатель, автор романа «Возвращение блудной дочери», лауреат Ленинской премии 1951 года. 24. Жительница столицы Азербайджана.

ГОРОСКОП по просьбе читателей – АВГУСТ 2020

Овен (21.03. - 20.04.)

Первая декада августа окажется для Овнов неоднозначной. Вы склонны переоценивать собственную значимость. Дружеские советы в августе Овны будут игнорировать с присущей им самоуверенностью, поэтому учиться придется на собственном горьком опыте. Эмоции могут быть настолько бурными, что события будут развиваться, как в трагедиях Шекспира. Масла в огонь подольют недоброжелатели, которые распускают слухи.

Рак (22.06. - 22.07.)

Последний месяц лета будет очень эмоциональным для Раков. Не исключено, что судьба вновь предложит вам пройти какие-то уроки. Особенно важно для вас сейчас будет мнение окружающих — как вы выглядите в их глазах. Важно найти людей, чьи взгляды и принципы созвучны вашим. Конец лета станет для Раков судьбоносным временем: свершатся события, которые коренным образом могут изменить вашу жизнь.

Телец (21.04. - 20.05.)

Август может стать для Тельцов довольно спокойным и уютным временем, если они не начнут предьявлять к жизни повышенные требования. Наслаждайтесь тем, что вы имеете. Если вы собираетесь в этом месяце в отпуск, вас могут настигнуть неожиданные, но весьма приятные события. В конце августа вас ожидают интересные поездки и радостные знакомства. В любовных отношениях Тельцов будут царить стабильность и гармония.

Лев (23.07. - 23.08.)

В августе Львам непременно захочется произвести впечатление на окружающих и поделиться своим радостным настроением. Вы будете заражать друзей и знакомых личным примером, проявляя самостоятельность и креативность. Львы сейчас являются кузнецами собственного счастья. Но придется срочно заняться решением каких-то незавершенных дел, жилищных вопросов. В конце месяца кому-то из близких друзей может понадобиться помощь.

Близнецы (21.05. - 21.06.)

В августе Близнецы всё будут делать с оптимизмом и подходить к каждому делу творчески. Планы на отдых, скорее всего, воплотятся в жизнь в начале месяца. Благодаря миролюбивому нраву вам удастся мирно разрешить даже самую напряженную ситуацию. В середине месяца, возможно, придется пожертвовать своими интересами и изменить намеченные планы. В августе судьба готовит вам немало приятных сюрпризов.

Дева (24.08. - 23.09.)

В августе вы легко сумеете разрешить любые проблемы. Однако в начале месяца может сложиться напряженная обстановка в рабочем коллективе. Чтобы восстановить благоприятный климат, вам придется воспользоваться своим авторитетом. Вполне возможны конфликты и ссоры между близкими людьми. Вам лучше играть роль беспристрастного судьи и восстанавливать нарушенный уют. Воздержитесь от серьезных финансовых начинаний.

Весы (24.09. - 23.10.)

В августе у вас появится возможность воплотить в жизнь самые смелые творческие замыслы. Вы сможете попробовать свои силы в нескольких направлениях. Способности Весов будут оценены по достоинству, вас ждут положительные результаты в профессиональной сфере. В этом месяце вам предстоит новые полезные знакомства. Подумайте о получении высшего образования. Возможно, достаточно будет просто посетить учебные курсы.

Скорпион (24.10. - 22.11.)

В августе Скорпионы будут на подъеме своих сил, однако добиться успеха чрезвычайно сложно. Необходимо мобилизовать все свои творческие способности, тогда у вас появится уникальный шанс воплотить в жизнь давние мечты. На середину августа не стоит назначать важные встречи и мероприятия. Не упускайте шанс обрести надежное покровительство. На исходе месяца следует снизить активность и подвести итоги.

Стрелец (23.11. - 21.12.)

Август будет щедр на приятные переживания и романтические встречи. Но есть опасность, что мнимые друзья бросят вас в самый сложный момент. Смотрите на происходящее немного отстраненно, чтобы не нервничать по пустякам и не ввязываться в склоки. В финансовых вопросах в этом месяце удача будет на вашей стороне. Наведите порядок в личных отношениях и бытовых делах. Придется очистить жизнь от всего лишнего.

Козерог (22.12. - 20.01.)

В начале месяца Козероги окупятся в мир воспоминаний. Возможно, вы встретите кого-то из старых знакомых или в вашей жизни повторятся события из прошлого. Проявите упорство в достижении своей цели. Важные дела и длительные командировки лучше пока не планировать, поскольку они будут гораздо напряженнее, чем вы предполагаете. Стоит быть очень внимательными на дороге, потому что даже мелкое нарушение не сойдет вам с рук.

Водолей (21.01. - 19.02.)

В августе начните воплощать в жизнь свою давнюю мечту. Но реализовывать новые планы следует параллельно завершая старые. В целом, этот месяц выдаться для Водолеев довольно напряженным, поскольку нередко придется конфликтовать с окружающими, отстаивая свои интересы. Совместить личное и общественное будет не так-то просто. Не исключено, что именно сейчас вам придется сделать очень важный выбор в своей жизни.

Рыбы (20.02. - 20.03.)

Проявите трудолюбие, если вы хотите чего-то добиться. Но старания в итоге окупятся, и месяц будет довольно удачным. Конец лета — подходящее время для того, чтобы проанализировать свои ошибки, совершенные в последнее время, и сделать выводы. Во второй половине месяца Рыбы будут вынуждены бороться за место под солнцем. Не исключены некоторые неприятные события, однако вы сумеете выйти из них победителем.

СУДОКУ

Судоку представляет собой квадрат 9 на 9 клеток. Эти клетки сгруппированы в 9 квадратов поменьше, 3 на 3 клетки каждый. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались ровно один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

		7		2	6	5		
8	6			1				9
			9		5			6
						3	7	9
4								8
6	2	9						
2			1		9			
	3			5			1	2
		8	2	3		9		

	1							
	9	6	3					
5				7	6			8
	3			2	1	6		
		5	4		8	1		
		9	6	5			3	
8			5	1				6
					2	5	1	
								4

СКАНВОРД

Отец отца вашего отца							Путь- дорога горно- лыжная	
Вырас- тает из желудка	Забивают "козла", а кричат: ...		Була- форское лицо		Они при- гла- шают кавалеров		Высадка "голубых беретов"	
			Добытки молока из коровы					
"Вход" реки в морские воды					Красно- корич- невая краска		Слуховое, оно же чердачное	
Чудо Семира- миды		Абори- гена Сахи		Создание пустыря на месте дома				
Первый русский император		Судовая лестница						
				Венец под- счетов		Туфля без каблука		Пляска парубков и дивчин
Антенна булашкис- тарашки	Вперед на не- прия- теля		Одежда статуи Свободы	Минерал, разно- видность халцедона				
	Обувь, надевае- мая на самовар						Китайская гимнас- тика	
						... земли важни- чающий человек		
	Мера "алмаз- ного величия"	В нее салятся, оплошав						
					Капитан на десерт			

© www.scanword.net
для рекламной кампании «Доширак»

ОТВЕТЫ:
По горизонтали: Прага, Дуб, Маска, Сады, Снос, Яхутка, Петр, Итор, Атака, Сапор, Пуп, Гапша, Карат, Кук, По вертикали: Рыба, Дамы, Десант, Трасса, Устье, Дюпр, Сурок, Окно, Трап, Тапок, Гонак, Усик, Тора, Агат, Ушу.

ШВЕДСКАЯ ГОРЕЧЬ

Набор из 22 лекарственных трав (общий вес 210 г), издавна известных своим целительным воздействием. В состав настойки входят: дудник лекарственный, алоэ, бедренец, колючник, вероника, мальва, айр, ревень, чертополох, лапчатка, полынь, плаун, мускатник и ещё 9 других лекарственных трав.

Она поможет при:

- зубной боли;
- заболевания горла, рубцах, порезах, отёках;
- спазмах желудка, коликах, вздутии живота;
- ушной боли;
- температуре и слабости;
- бессонницы, нервных расстройствах, стрессах;
- различных расстройствах иммунной системы;
- подагре, диабете;
- геморрое;
- тромбозах, воспалении вен ревматической боли и ломоты в суставах;

Помимо этого она лечит почки, выводит из организма лишнюю влагу, освобождает от меланхолии, возбуждает аппетит. Настойка излечивает гнойники, потрескавшиеся руки, наросты и бородавки. Женщине настойка возвратит потерянный цвет лица, при ежедневном приеме этой настойки.

- Пользуйтесь настойкой при хорошо промытых старых и новых ранах.
- При случае укуса насекомого (осы) приложите настойку немедленно.
- Излечивает ожоги, т.к. настойка вытягивает жар.

Заказать «Шведскую горечь» Вы можете позвонив по телефону 0 52 42 - 964 32 80,

E-Mail: iklas@web.de

Цены по Германии 18 € за 1 пакет (включая пересылку)

**Maxima Media Verlag,
Landweg 4, 33378 Rheda-Wiedenbrück**

**Senefelderstraße 12 c
33100 Paderborn
Fon: 0 52 51 - 689 33 77
info@dominik-motel.de
www.dominik-motel.de**

Dominik motel

Das Motel DOMINIK in Paderborn erwartet seine Gäste im komfortablen Ambiente. Ideal für Freizeit- und Geschäftsreisende: alle historischen Sehenswürdigkeiten, das einzigartige Paderquellgebiet, Paderborner Dom und wichtige Firmensitze sind einfach und schnell zu erreichen.

- **STILVOLL, MODERN AUSGESTATTET**
- **BARRIEREFREI**
- Ruhig gelegen im **Gewerbegebiet Dören**



Журнал «Новые Земляки» – издание, отражающее интересы наших переселенцев, русскоязычного населения, проживающего в Германии.

Журнал распространяется по подписке по всей территории Германии и давно завоевала доверие и уважение читателей. Регулярность выхода – один раз в месяц.

В журнале публикуются интересные и познавательные статьи, актуальная информация о событиях в мире, журналисты издания рассказывают о культурных, спортивных, общественных мероприятиях, проходящих в Германии. Особенное внимание «Новые Земляки» уделяют проблемам интеграции переселенцев в Германии, пишут о достижениях наших людей на исторической Родине, о нашей экономической, демографической и политической роли в настоящее время, поднимает уровень нашего самосознания и самооценки, освещает историю народа, его тяжелого пути и переселения. На рынке печатной русскоязычной продукции в Германии журнал «Новые Земляки» выгодно отличается своим доверительным стилем общения со своим читателем. Одна из особенностей издания – прямой диалог с читателями, публикация читательских писем, в которых земляки делятся наболевшим.

Подписку на журнал «Новые Земляки» можно оформить, заполнив подписной купон или позвонив по телефону 0 52 51 - 689 33 59!



**Дорогие читатели!
Вы не знаете, что подарить на день рождения друзьям, соседям, сотрудникам по работе?**

ПОДАРИТЕ ИМ ПОДПИСКУ НА ЖУРНАЛ!

ПОДПИСНОЙ КУПОН

Я хочу подписаться на журнал «Новые Земляки»
(12 номеров) годовая подписка **49,- €**

Мой абонентный номер

Наш адрес: KURTOUR GmbH
Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59

Ваш адрес:

Name _____ Vorname _____
Straße / Haus-Nr. _____ PLZ □□□□□ Ort _____
Telefon: _____ Geburtsdatum _____
Datum: _____ Unterschrift _____

Позвоните нам по телефону: 0 52 51 - 689 33 59

Подписка продлевается еще на один год, если Вы явно не откажитесь от нее за 3 месяца до истечения её срока. Das Abo verlängert sich jeweils um ein Jahr, falls es nicht 3 Monate vor Ablauf schriftlich gekündigt wird. Widerrufsrecht: Mir ist bekannt, dass ich das Abo innerhalb von 10 Tagen schriftlich widerrufen kann.

LEMBERG
Touristik und Transport

РЕГУЛЯРНЫЕ РЕЙСЫ

ГЕРМАНИЯ-УКРАИНА-ГЕРМАНИЯ

ЛЬВОВ, ТЕРНОПОЛЬ, ХМЕЛЬНИЦКИЙ, ВИННИЦА, УМАНЬ, ОДЕССА, НИКОЛАЕВ, ХЕРСОН, КОВЕЛЬ, ЛУЦК, РОВНО, ЖИТОМИР, КИЕВ

New: ПОЛТАВА, ХАРЬКОВ, ДНЕПР, ЗАПОРОЖЬЕ, КРОПИВНИЦКИЙ, МЕЛИТОПОЛЬ, АЛЕКСАНДРИЯ

НАДЕЖНО
БЫСТРО
С КОМФОРТОМ!

0152/5389-81-81 | leMBERGREISE@online.de
05254/93-79-779 | eastwesteurolines.eu
05254/82-59-061 | ukraine-bus.de
Lembergreise

- Качество гарантируем!
- Доступные цены!
- Оплата после установки
- Высылаем бесплатный каталог

ПАМЯТНИКИ

Из гранита и мрамора
mobil: 0 176 - 80 03 51 51

ЛЕСТНИЦЫ

Подоконники, гранитная плитка из натуральных материалов
mobil: 0 171- 6 47 70 76

Zentrale & Natursteinwerk • Kenterkamp 5 • 32699 Extertal
Tel.: 0 52 62 - 99 66 46 • mobil: 0 176 - 80 03 51 51
www.klepfer-naturstein.de

Paderborn: 0 52 51 - 2 02 39 68 • Kassel: 0 561 - 87 01 677
Bielefeld: 0 521 - 3 27 75 93 • Recklinghausen: 0 23 61 - 5 82 10 91

Küchen Schilling

Нас рекомендуют дальше

- Консультации на дому по всей Германии или в нашей студии
- Богатейший выбор кухонь и техники
- Выгодные цены
- Гарантия качества

Позвольте себе ЛУЧШЕЕ!

Rennerskamp 16
32289 Rodinghausen

Tel.: 0 52 26 - 59 22 82

RAVATT -10 %

168€
149€

ALK 550 – DAS ORIGINAL
Die Anlage wird komplett und fertig zum Anschluss geliefert, made in EU, 5 Jahre Garantie

ALK 550-FILTER-BOX 29€

Natürlich gut

WASSERHÄRTUNGS-ANLAGE MOLLIS bei uns erhältlich!

KUNDE wirbt KUNDEN AKTION!

WASSER-TESTER GRATIS

... www.agi-kliwer.de ...

Tel.: 05191-9797355 | Mobil: 0176-70525662

ДИЛЛИНГ – ЭТО ПРОСТО!

Мировой кризис, вызванный вирусом Covid-19, убедительно показал, как быстро и трагично могут измениться привычные условия нашей жизни. Пандемия ещё не закончилась, её негативные экономические последствия оценить невозможно. Одно ясно – лучше не будет. Многие рабочие места исчезли навсегда, многих ещё ждёт эта печальная участь. Государственную кассу опустошили. Всё это негативно скажется на наших пенсиях, на государственных программах для поддержки населения.

В этой ситуации в более выгодном положении оказались те, кто может получать доход, работая из дома, – home-office. И это преимущество становится всё более значимым. Но далеко не всякую работу можно «перенести» в домашнее бюро. И главный вопрос в другом: какой работодатель может гарантировать занятость и как долго ещё? НИКАКОЙ!

По многим объективным причинам идеальной альтернативой или дополнением к основной работе является диллинг (Trading) на финансовых рынках.

Составляют больше возможностей, чем мы можем использовать. Эта отрасль – самая надёжная с точки зрения занятости. Где, как не здесь, делать деньги?

ОТКРЫТОСТЬ

Доступно для каждого. В частном секторе практически нет ограничений. Сегодня, по немецким законам, каждый имеет право работать на финансовых рынках со своими деньгами, начиная с 18 лет. Больше возрастных ограничений нет. И успех не зависит ни от возраста, ни от пола.

СВОБОДА ВЫБОРА

Каждый имеет выбор, когда, где, как и сколько он хочет работать. Финансовые рынки открыты почти круглые сутки. С опытом приходит уверенность и знание закономерностей, которые помогают выбрать подходящий для каждого стиль работы. Сам себе шеф, заказчик и исполнитель! Для многих трейдеров, имеющих постоянную работу, подходят стратегии, требующие всего 1-2 часа в неделю.

ШАНСЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

По своей природе финансовые рынки подвержены колебаниям. Они не могут вдруг исчезнуть или «замереть». В этом и заложены шансы для активных участников. Они были раньше, есть сейчас и непременно будут в ближайшем и дальнейшем будущем. Для тех, кто усвоил азбуку биржи, диллинг – не только возможность заработать, но и интереснейшее занятие. С самыми разнообразными перспективами.

1. Освоив основы диллинга, Вы сможете активно преумножить свой капитал. Время «экономии и отложения» ушло.
2. Если Вы сами по какой-то причине не можете самостоятельно этим заниматься, то Ваши знания помогут Вам выбрать правильного управляющего, отсеять интернетовских пройдох и обманщиков.
3. Многие люди имеют качества диллера и могут стать профессионалами. Многочисленные брокеры и инвесторы предлагают свой капитал для работы на бирже. Успешные трейдеры – это высокооплачиваемая и остро востребованная публика.

ВРЕМЯ – ДЕНЬГИ

Известное изречение Бенджамина Франклина (Benjamin Franklin) актуально всегда. И в прямом, и в переносном смысле. Мы живём во времена, когда просто необходимо уметь эффективно обходиться с деньгами, особенно, когда их мало. Совершенно закономерно, что в последние месяцы многократно возросло количество вновь открытых торговых счетов. Это означает, что многие правильно оценили ситуацию и берут «вожжи» в свои руки. На «дядю» от банка рассчитывать нельзя – они сегодня бесполезны.

Чем раньше Вы начнёте, тем быстрее Вы будете знать Ваши личные возможности, тем быстрее Вы примете соответствующее решение в Вашу пользу.

НАШ КЛУБ

Клуб «Trading-simple» (диллинг – просто) организован по принципу группы взаимопомощи, начинающим и для начинающих. В нём новички находят единомышленников, уже прошедших сложный этап Начала, Поиска, Попыток и Ошибок. Общение с нами сэкономит Вам многие сотни часов поиска нужной и достоверной информации, уберечь от многочисленных и дорогостоящих ошибок. В этой деятельности нет универсального, единственно верного способа. Каждый может найти свой стиль, подходящий под его темперамент, характер, его опыт и уровень подготовки. Наши наработки послужат Вам солидным, многократно проверенным фундаментом для создания Вашего индивидуального торгового стиля.

Среди нас есть мужчины и женщины, инженеры с приличными окладами и рабочие, «пашущие» в три смены, студенты и пенсионеры, предприниматели и получатели социальных пособий.

ЧТО ДЕЛАТЬ?

Уважаемые читатели!
Посетите нашу страницу и контактируйте с нами, задайте Ваши вопросы. Мы обязательно Вам ответим. Без всяких обязательств и риска для Вас. Действуйте, и Вам воздастся.

www.trading-simple.club



**Заказывайте
БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ
в турагентствах Вашего доверия!**